



**Совет управляющих
Программы Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**



Distr.
GENERAL

UNEP/GC.22/11
21 February 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Двадцать вторая сессия Совета управляющих/
Глобальный форум по окружающей среде
на уровне министров**
Найроби, 3-7 февраля 2003 года
Пункт 12 повестки дня

**ОТЧЕТ О РАБОТЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ/
ГЛОБАЛЬНОГО ФОРУМА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ
НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ**

Введение

1. Двадцать вторая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялась в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби 3-7 февраля 2003 года. Совет принял настоящий отчет на своем 11-м заседании сессии 7 февраля 2003 года.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Открытие сессии

2. Двадцать вторая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров была открыта в 10 ч. 00 м. 3 февраля 2003 года г-ном Дэвидом Андерсоном, Председателем Совета управляющих на его двадцать первой сессии. Приветствуя участников двадцать второй сессии, он сказал, что хотел бы поздравить Кению с проведением в ней свободных, безопасных и мирных выборов, которые послужили вдохновением для всех. Затем он остановился на некоторых областях, в которых был достигнут значительный прогресс в течение двух лет его работы в качестве Председателя Совета управляющих. Упомянув о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, он сказал, что в настоящее время перед ЮНЕП стоит задача принятия последующих мер по итогам Встречи на высшем уровне и по уделению окружающей среде главнейшего внимания в комплексных решениях проблем развития. Одна из его целей заключалась в стремлении к совершенствованию международного экологического руководства, и одним из решающих первых шагов стала разработка консенсуса и одобрение его на Всемирной встрече на высшем уровне. Он отметил, что значительное число правительств увеличивают свою финансовую поддержку ЮНЕП, и поблагодарил их за расширение поддержки, что является свидетельством доверия. Он с благодарностью упомянул о людях, которые внесли важный вклад в успех работы ЮНЕП, конкретно упомянув Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Клауса Тёпфера и его коллег в Бюро и секретариате, и поблагодарил их за поддержку и их преданность работе в области окружающей среды.

3. Заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП г-н Шафкат Какатель зачитал послание к участникам Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана. В своем обращении Генеральный секретарь отметил, что через пять месяцев после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию на нынешней сессии Совета/Форума будет

планироваться осуществление Йоханнесбургских соглашений. Он упомянул о недавних выборах в Кении и сказал, что в стране наблюдается волна народного оптимизма и законной гордости результатами недавно проведенных выборов. Перед ЮНЕП стоит задача продолжения работы на основе стимулов, приданных Планом выполнения решений Всемирной встречи¹, и обязательствами, взятыми ранее в предыдущем году на Международной конференции по финансированию развития² в Монтеррее, Мексика. Он сказал, что охрана окружающей среды и борьба с нищетой являются двумя сторонами одной медали и цели в этих областях взаимодополняют друг друга. Задача ЮНЕП и Совета управляющих заключается в учете планов, намеченных на Всемирной встрече на высшем уровне, в программе работы ЮНЕП в партнерстве с правительствами, гражданским обществом, частным сектором и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы реализовать выраженные в Йоханнесбурге чаяния в отношении более чистых воздуха, морей и суши. Генеральный секретарь завершил свое обращение пожеланием плодотворной работы участникам сессии.

4. Директор-исполнитель ЮНЕП г-н Клаус Тёпфер, поприветствовав участников двадцать второй сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, сказал, что он рад приветствовать их в Кении вскоре после заслужившего признания демократического и транспарентного процесса выборов, и с удовлетворением отметил присутствие на сессии нового министра Кении по окружающей среде, природным ресурсам и дикой природе г-на Ньютона Кулунду и помощника министра г-жу Вангари Маатаи, которая является лауреатом премии "Глобал-500". Он сказал, что Найроби является мировым центром по вопросам окружающей среды, и подчеркнул важность этого города в качестве штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Африке. Современная международная ситуация в области окружающей среды является сложной и неопределенной, и мир стоит перед лицом ускоряющейся деградации окружающей среды и задачей сведения к минимуму рисков глобализации. Тем не менее, это является временем больших возможностей, поскольку международное сообщество на Всемирной встрече на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге, определило всеобъемлющую повестку дня в отношении устойчивости, а на Международной конференции по финансированию развития в Монтеррее была определена новая и динамичная перспектива в отношении финансирования и международного сотрудничества. Принятый на Всемирной встрече на высшем уровне План выполнения решений тесно связан с партнерством, и ЮНЕП несет ответственность за его практическую реализацию. Главнейшие приоритеты в этой связи касаются решения проблем нищеты, изменения моделей потребления и производства на устойчивые и интегрирования работы по природоохранным конвенциям. Главнейшая задача заключается также в реализации поставленной в Йоханнесбурге цели "ответственного преуспеяния для всех", для чего необходимо, чтобы либерализация торговли и глобализация происходили в интересах бедных слоев населения. Г-н Тёпфер завершил свое выступление, отдав должное покидающему свой пост Председателю Совета управляющих г-ну Дэвиду Андерсону и поблагодарив его, а также сказав, что ЮНЕП принесли большую пользу его приверженность работе, чувство предвиденья и рекомендации и что на решающих поворотах он обеспечивал руководство и вдохновлял в работе. Он выразил также свою признательность двум покидающим свои должности членам Комитета постоянных представителей - послу Колумбии г-ну Херману Гарсиа-Дурану, который покидает свой пост через десять лет после работы в Отделении в Найроби, и послу Швеции г-же Инге Бьёрк-Клевби, которая внесла большой вклад в международный процесс экологического руководства. Он поблагодарил также посла Бразилии г-на Уитакера Саллес, который внес большой вклад в работу по подготовке нынешней сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров.

5. На открытии сессии с обращением выступил также г-н Артур Часкалсон, Главный судья Южной Африки и Председатель Глобального симпозиума судей. Он приветствовал инициативу ЮНЕП по вовлечению системы судебной власти в вопросы окружающей среды и устойчивого развития. Он сказал, что рамки права окружающей среды быстро расширяются и что важно расширять базу знаний органов судебной власти в этой области. На Глобальном симпозиуме судей (см. документ UNEP/GC.22/INF/24) в Йоханнесбурге 120 судьям, представлявшим различные правовые системы и культуры, была предоставлена возможность поразмыслить о своей роли в поддержании принципов права окружающей среды в контексте устойчивого развития. Участники

Симпозиума согласились с необходимостью установления конструктивного взаимоотношения между ЮНЕП и органами судебной власти с уделением основного внимания образованию, созданию потенциала и доступу к правосудию. В рамках последующих мер, которым оказывала содействие ЮНЕП, 30-31 января 2003 года в Найроби было проведено совещание с участием порядка 25 судей из различных стран мира и различных наблюдателей, занимающихся вопросами разработки права окружающей среды и образования в судебной сфере. Участники этого совещания настоятельно призвали ЮНЕП содействовать программам по созданию потенциала, проводя прежде всего оценку потребностей стран, с тем чтобы можно было бы готовить программы с учетом их потребностей. К ЮНЕП была также обращена просьба содействовать связи между судьями, в том числе путем дальнейшего развития портала судей на основе Интернет, который был создан ЮНЕП в сотрудничестве с Международным союзом охраны природы (МСОП). В завершение г-н Часкалсон сообщил совещанию, что, по просьбе ЮНЕП, для придания действенности сотрудничеству между ЮНЕП и системой судебной власти был создан консультативный комитет судей.

6. Министр окружающей среды, природных ресурсов и дикой природы Кении г-н Ньютон Кулунду приветствовал участников от имени правительства принимающей страны. Он сказал, что ликвидация нищеты и содействие устойчивому существованию являются главными задачами для достижения целей устойчивого развития. В Декларации тысячелетия³ борьба с нищетой была определена в качестве общей ответственности всех, и он с признательностью отметил роль ЮНЕП за учет этого вопроса в ее программе работы. Он подчеркнул приверженность нового правительства Кении делу надлежащего рационального регулирования окружающей среды для обеспечения устойчивого развития страны. Он подчеркнул необходимость обеспечения устойчивой сбалансированности между экономическим развитием и глобализацией, с одной стороны, и охраной окружающей среды, с другой. Он с признательностью отметил широкий спектр усилий ЮНЕП, включая совместные мероприятия с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и сотрудничество между ЮНЕП и Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности в целях укрепления международного потенциала по реагированию на чрезвычайные экологические ситуации. Он выразил признательность ЮНЕП за ее работу по разъяснению связи между торговлей и окружающей средой и ее работу по более активному привлечению гражданского общества и налаживанию партнерства по природоохранным вопросам. Он призвал страны увеличить объем вносимых ими средств и обеспечить своевременную выплату своих взносов в Фонд окружающей среды, с тем чтобы иметь возможность эффективно и своевременно осуществлять программу работы ЮНЕП, и заявил о поддержке его правительства ориентировочной шкалы добровольных взносов.

В. Участники

7. Были представлены следующие 54 государства - члена Совета управляющих:

Антигуа и Барбуда	Индонезия
Аргентина	Иран (Исламская Республика)
Багамские Острова	Италия
Бельгия	Канада
Бенин	Кения
Бразилия	Китай
Буркина-Фасо	Колумбия
Гамбия	Конго
Германия	Куба
Греция	Ливийская Арабская Джамахирия
Дания	Мексика
Египет	Мьянма
Замбия	Намибия
Зимбабве	Нигерия
Индия	Нидерланды

Новая Зеландия
 Пакистан
 Польша
 Республика Корея
 Российская Федерация
 Румыния
 Самоа
 Саудовская Аравия
 Сенегал
 Сирийская Арабская Республика
 Словакия
 Соединенное Королевство Великобритании
 и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки
 Судан
 Суринам
 Таиланд
 Турция
 Уганда
 Уругвай
 Франция
 Чад
 Чешская Республика
 Швейцария
 Япония.

8. Следующие 93 государства - члена Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, не являющиеся членами Совета управляющих, были представлены наблюдателями:

Австралия
 Австрия
 Азербайджан
 Албания
 Алжир
 Ангола
 Афганистан
 Бангладеш
 Барбадос
 Беларусь
 Белиз
 Болгария
 Босния и Герцеговина
 Ботсвана
 Бутан
 Венгрия
 Венесуэла
 Габон
 Гайана
 Гана
 Гвинея-Бисау
 Гондурас
 Грузия
 Демократическая Республика Конго
 Джибути
 Доминика
 Доминиканская Республика
 Израиль
 Иордания
 Ирак
 Ирландия
 Исландия
 Испания
 Йемен
 Кабо-Верде
 Казахстан
 Камбоджа

Камерун
 Коморские Острова
 Коста-Рика
 Кот-д'Ивуар
 Кувейт
 Кыргызстан
 Лаосская Народно-Демократическая
 Республика
 Латвия
 Лесото
 Литва
 Люксембург
 Маврикий
 Мавритания
 Мадагаскар
 Малави
 Мали
 Мальта
 Марокко
 Мозамбик
 Монако
 Монголия
 Непал
 Ниуэ
 Норвегия
 Объединенная Республика Танзания
 Объединенные Арабские Эмираты
 Панама
 Папуа-Новая Гвинея
 Парагвай
 Перу
 Португалия
 Руанда
 Свазиленд
 Сейшельские Острова
 Сент-Люсия
 Сербия и Черногория

Словения	Филиппины
Сомали	Финляндия
Сьерра-Леоне	Хорватия
Того	Чили
Тонга	Швеция
Тринидад и Тобаго	Шри-Ланка
Тувалу	Эритрея
Тунис	Эфиопия
Туркменистан	Южная Африка
Украина	Ямайка.

9. На сессии также присутствовали наблюдатели от Святейшего Престола и Палестинского органа при ЮНЕП.

10. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, подразделения Секретариата и секретариаты конвенций:

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН)
 Секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением
 Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии
 Секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)
 Секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (КМВ)
 Секретариат Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой
 Секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола
 Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
 Центр регионального развития Организации Объединенных Наций
 Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций
 Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
 Отдел по вопросам Океана и морскому праву Организации Объединенных Наций
 Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)
 Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА)
 Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК)
 Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)
 Форум по лесам Организации Объединенных Наций
 Фонд Организации Объединенных Наций/Фонд для создания лучшего мира
 Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
 Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)
 Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций
 Управление по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций.

11. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
 Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
 Международная морская организация (ИМО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
Всемирная торговая организация (ВТО).

12. Были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский центр технологических исследований
Африканский союз, Бюро Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц
Секретариат Содружества стран Карибского бассейна
Система интеграции стран Центральной Америки
Секретариат Содружества
Совет Европейского союза
Европейское сообщество
Межправительственная группа по изменению климата
Лига арабских государств
Новое партнерство в интересах развития Африки
Постоянная комиссия для южной части Тихого океана
Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды
Всемирный союз охраны природы (МСОП)
Международный центр агролесоводства (ИКРАФ).

13. Помимо этого, 51 неправительственная организация и организация гражданского общества была представлена наблюдателями.

С. Выборы должностных лиц

14. На первом заседании совещания 3 февраля Совет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Рукахана Ругунда (Уганда)
<u>заместители</u>	г-н Сук Джо Ли (Республика Корея)
<u>Председателя:</u>	г-н Хуан Пабло Бонилья (Колумбия) г-жа Танья ван Гол (Нидерланды)
<u>Докладчик:</u>	г-н Вацлав Губингер (Чешская Республика).

15. После своего избрания вступающий в должность Председатель поблагодарил участников совещания и заверил их, что приложит все усилия для того, чтобы в ходе двадцать второй сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров были учтены их различные мнения и интересы и чтобы они нашли свое отражение в решениях совещания. Он заверил делегатов, что сделает все от него зависящее для соблюдения тех принципов, которыми руководствовались его предшественники в этом непрестом деле проработки перспективных направлений деятельности с уделением основного внимания актуальным вопросам первостепенной важности, коими являются аспекты осуществления и практические действия. Он поблагодарил правительство и народ Кении за их гостеприимство и поздравил их с недавно проведенными демократическими выборами и мирной передачей власти. Он отметил, что сегодня Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров признан в качестве основного глобального форума по вопросам окружающей среды. ЮНЕП отводится каталитическая роль в том, чтобы заручиться поддержкой всех людей планеты в усилиях, направленных на обеспечение чистой и здоровой окружающей среды для нынешнего и грядущих поколений. Это совещание проводится спустя пять месяцев после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, итоги которой явились четкими ориентирами в том, как следует

решать задачу по достижению цели устойчивого развития. Сегодня участники сессии имеют возможность обсудить дальнейшие пути реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне. И на нас лежит огромная ответственность за обеспечение того, чтобы дух доброй воли и партнерские инициативы, которыми увенчалось проведение Встречи на высшем уровне, получили дальнейшее развитие, для чего ЮНЕП следует разработать яркую, ориентированную на конкретные практические действия программу, выполнение которой поддается количественной оценке.

D. Полномочия представителей

16. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на Совет/Форум. На Совете/Форуме присутствовали представители 54 из 58 государств-членов. Официально было сообщено о полномочиях 28 из этих представителей, и Бюро признало их полномочия действительными и сообщило об этом Совету. Совет/Форум одобрил доклад Бюро на 10-м заседании 7 февраля.

E. Повестка дня

17. На первом заседании сессии Совет/Форум утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня, одобренной Советом/Форумом на его двадцать первой сессии (UNEP/GC.22/1):

1. Открытие сессии
2. Организация сессии:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации;
 - d) роль гражданского общества;
 - e) международное экологическое руководство
5. Последующие меры, принимаемые во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи
6. Итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.
7. Связь между природоохранными конвенциями и конвенциями, имеющими отношение к окружающей среде, и оказание им поддержки
8. Подготовка к будущим сессиям Комиссии по устойчивому развитию
9. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы
10. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения:

- a) восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать третьей сессии Совета/Форума
11. Прочие вопросы
 12. Принятие доклада
 13. Закрытие сессии.

Ф. Организация работы сессии/Форума

18. На 1-м пленарном заседании сессии Совет/Форум рассмотрел и одобрил организацию работы сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в аннотированной предварительной повестке дня и организации работы (UNEP/GC.22/1/Add.1/Rev.2), предложенной Директором-исполнителем.

19. Также на 1-м пленарном заседании Совет постановил в соответствии с правилом 60 своих правил процедуры учредить сессионные комитеты, а именно: Комитет полного состава и редакционную группу. Комитет полного состава будет рассматривать главным образом пункты 4 а) (Состояние окружающей среды), 4 с) (Координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации), 4 d) (Роль гражданского общества), 4 е) (Международное экологическое руководство), 5 (Последующие меры, принимаемые во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи), 8 (Подготовка к будущим сессиям Комиссии по устойчивому развитию) и 9 (Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы). Комитет полного состава будет проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями и, как предполагается, завершит свою работу в четверг 6 февраля. Совет также постановил, что все другие основные вопросы повестки дня будут рассматриваться непосредственно на пленарных заседаниях. Решения, принятые Советом/Форумом на его двадцать второй сессии, содержатся в приложении I к настоящему отчету.

20. После утверждения повестки дня на 1-м пленарном заседании Председатель предложит представителям различных групп выступить со своими заявлениями.

21. Посол и Постоянный представитель Марокко при ЮНЕП г-н Мохаммед Шраиби, выступая от Группы 77 и Китая, призвал к скорейшему и сбалансированному выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне и приветствовал тот факт, что в Плате выполнения решений Встречи на высшем уровне вновь подтверждена важность экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды в качестве взаимосвязанных и взаимоусиливающих элементов, лежащих в основе устойчивого развития. Искоренение нищеты, изменение моделей производства и потребления и охрана природной ресурсной базы остаются ключевыми требованиями для достижения устойчивого развития. Группа 77 полностью поддерживает укрепление действующего мандата ЮНЕП и необходимость улучшения ее финансового положения. Для достижения устойчивого развития, предусмотренного в Повестке дня на XXI век⁴ и в решениях Всемирной встречи на высшем уровне, требуются укрепление институциональных механизмов, активизация сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и проявление решительной политической приверженности со стороны международного сообщества. Он призвал к обеспечению скорейшего начала функционирования специального фонда для деятельности по вопросам изменения климата и фонда для наименее развитых стран в соответствии с решениями, принятыми на восьмом совещании Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁵, и настоятельно призвал развитые страны обеспечить выполнение целевых показателей в области официальной помощи в целях развития и обязательств относительно предоставления новых и дополнительных ресурсов, передачи технологий и создания потенциала. Он приветствовал инициативу Директора-исполнителя ЮНЕП сосредоточить работу совещаний Совета управляющих на региональном осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне, причем уделение первоочередного

внимания Африке согласуется с положениями принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Декларации о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД)⁶. Он признал весомый вклад гражданского общества в работу ЮНЕП и просил ЮНЕП принять эффективные меры по усилению ее деятельности в области изменения неустойчивых моделей потребления и производства. В заключение он призвал к принятию конкретных мер по исправлению ухудшающейся экологической обстановки на оккупированных палестинских территориях, включая меры, предусмотренные в рекомендациях доклада об итогах аналитического исследования, представленного Директором-исполнителем (UNEP/GC.22/INF/31).

22. Заявление на первом заседании было сделано также г-жой Василики Папандреу, министром окружающей среды, физического планирования и общественных работ, выступавшей от имени Европейского союза и его государств-членов. Она заявила, что Европейский союз твердо убежден, что ЮНЕП отводится решающая роль в осуществлении экологического компонента устойчивого развития, но при этом в своей будущей деятельности ей следует избегать любого дублирования и параллелизма усилий, чем и обусловлена необходимость укрепления синергических связей и активизации сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Европейский союз привержен тесному сотрудничеству с ЮНЕП и другими органами Организации Объединенных Наций в деятельности по достижению показателей и целей, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне. Она заявила, что хотела бы обратить внимание на некоторые вопросы, которые, по мнению Европейского союза, являются неотложными приоритетами, к ним относятся: необходимость эффективного изменения неустойчивых структур потребления и производства; необходимость достижения прогресса в области международного регулирования химических веществ; и необходимость усиления процесса руководства, в том числе за счет более активного участия организаций гражданского общества. Кроме того, Европейский союз глубоко обеспокоен тем, что морские перевозки некоторых веществ по-прежнему создают серьезные риски для прибрежной и морской среды, свидетельством чего является недавняя авария у берегов Испании. Она также обратилась с призывом к странам прилагать более активные усилия к недопущению дальнейшей утраты биологического разнообразия как на местном, так и на глобальном уровнях, поскольку утрата биологического разнообразия во все большей степени подрывает устойчивое развитие и социальную и культурную самобытность населения планеты. Европейский союз будет и далее проводить прогрессивную и конструктивную деятельность по обеспечению ориентированной на получение конкретных результатов последующей деятельности на международном уровне на основе рационального руководства и будет поддерживать региональное сотрудничество по всем вопросам, связанным с выполнением решений Всемирной встречи на высшем уровне.

G. Доклад о консультациях на уровне министров

23. Доклад о консультациях на уровне министров, проходивших 5 и 6 февраля, приводится в приложении II к настоящему отчету. На 10-м пленарном заседании Председатель представил свое резюме консультаций министров (UNEP/GC.22/L.6). Подготовленное Председателем резюме консультаций министров приводится в добавлении к приложению II.

H. Доклад Комитета полного состава

24. Комитет полного состава под председательством г-жи Тэньи ван Гол, заместителя Председателя Совета, провел семь заседаний с 3 по 7 февраля года в целях рассмотрения порученных ему пунктов повестки дня. Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава на 11-м пленарном заседании 7 февраля. Этот доклад содержится в приложении III к настоящему отчету.

II. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

25. На своих 10-м, 11-м и 12-м пленарных заседаниях 7 февраля Совет/Форум принял в общей сложности 41 решение по 41 тематическому направлению деятельности, которые изложены в приложении I к настоящему отчету; речь идет о следующих решениях.

Раннее предупреждение, оценка и мониторинг (решение 22/1)

- I. Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
- II. Глобальная оценка состояния морской среды
- III. Всемирный центр мониторинга природоохраны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
- IV. Постконфликтные экологические оценки
- V. Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских территориях

26. На 10-м и 11-м пленарных заседаниях 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанным выше вопросам на основе текстов, представленных редакционной группой, Комитетом полного состава и Председателем (UNEP/GC.22/L.3, UNEP/GC.22/CW/L.3 и UNEP/GC.22/L.4).

Водные ресурсы (решение 22/2)

- I. Политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов
- II. Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности
- III. Программа по региональным морям
 - A. Стратегии устойчивого развития применительно к региональным морям
 - B. План действий для северо-западной части Тихого океана
 - C. План действий для северо-восточной части Тихого океана – Конвенция, подписанная в Антигуа-Гуатемале
 - D. Абиджанская конвенция о сотрудничестве в области защиты и освоения морской и прибрежной среды региона Западной и Центральной Африки и Найробийская конвенция о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки
 - E. План действий для юго-восточной части Тихого океана - Лимская конвенция
- IV. Коралловые рифы
- V. Безопасность на море и охрана морской среды от загрязнения в результате аварий

27. На 10-м и 11-м пленарных заседаниях 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой и Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/L.3 и Add.1 и UNEP/GC.22/CW/L.2/Add.1/Rev.1).

Климат и атмосфера (решение 22/3)

- I. Адаптация к изменению климата
- II. Межправительственная группа по изменению климата

28. На 10-м и 11-м пленарных заседаниях 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой и Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/L.3 и UNEP/GC.22/CW/L.2).

Химические вещества (решение 22/4)

- I. Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле
- II. Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях
- III. Свинец
- IV. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ
- V. Программа по ртути

29. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной контактной группой по химическим веществам (UNEP/GC.22/L.7).

Повышение роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решении вопросов, связанных с лесами (решение 22/5)

30. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/CW/L.2).

Поощрение устойчивых моделей потребления и производства (решение 22/6)

31. На 12-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе текста, представленного контактной группой по вопросам устойчивого потребления и производства.

Вовлечение деловых и промышленных кругов (решение 22/7)

32. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Дальнейшее совершенствование мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями (решение 22/8)

33. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Оказание поддержки Африке (решение 22/9)

34. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Нищета и окружающая среда в Африке (решение 22/10)

35. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/CW/L.2 и Corr.1).

Устойчивое развитие Арктики (решение 22/11)

36. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Брюссельская декларация и Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (решение 22/12)

37. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3/Add.3).

Малые островные развивающиеся государства (решение 22/13)

38. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/CW/L.2).

Роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в укреплении региональных мероприятий и сотрудничества в субрегионе стран - членов Организации экономического сотрудничества (решение 22/14)

39. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/CW/L.2).

Международный год пустынь и опустынивания (решение 22/15)

40. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/CW/L.2/Add.1/Rev.1).

41. После принятия этого решения представитель Буркина-Фасо заявил, что термин "опустынивание" следует интерпретировать в контексте определения, содержащегося в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, - определения, которое охватывает аридные, полупустынные и засушливые районы.

Экологическое и культурное разнообразие (решение 22/16)

42. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3/Add.1), с учетом поправки, внесенной в третий пункт преамбулы для приведения в соответствие с формулировкой, используемой в пункте 44 доклада Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Руководство и право (решение 22/17)

I. Последующие меры по осуществлению резолюции 57/251 Генеральной Ассамблеи о докладе седьмой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

- II. Осуществление Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века
- A. Последующая деятельность по итогам Глобального симпозиума судей с уделением особого внимания вопросам создания потенциала в области права окружающей среды
 - B. Более широкое применение принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию
 - C. Состояние международных конвенций и протоколов в области окружающей среды
 - D. Осуществление Программы Монтевидео III

43. На 10-м и 12-м пленарных заседаниях 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе представленной редакционной группой компиляции проектов решений (UNEP/GC.22/L.3 и Add.1) с внесенными поправками, отражающими результаты обсуждений, проходивших в рабочей группе по бюджету.

Гражданское общество (решение 22/18)

- I. Поправки к правилу 69 правил процедуры Совета управляющих
- II. Долгосрочная стратегия по привлечению и вовлечению молодежи в решение экологических вопросов
- III. Долгосрочная стратегия в области спорта и окружающей среды

44. На 10-м и 11-м пленарных заседаниях 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3 и Add.2).

Поправки к документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды (решение 22/19)

45. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Бюджет Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов (решение 22/20)

46. На 12-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе текста, представленного рабочей группой по бюджету.

47. После принятия этого решения заявления были сделаны представителями Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Марокко (от имени Группы 77 и Китая).

48. В контексте утверждения программы работы на двухгодичный период 2004-2005 годов внимание было обращено на сноску к пункту 1 постановляющей части, согласно которой эта программа утверждается, но государства-члены в течение шести недель после завершения двадцать второй сессии могут представить Директору-исполнителю в письменном виде имеющиеся у них вопросы. Хотя ораторы, представляющие подавляющее большинство государств - членов Совета/Форума, включая государства - члены Европейского союза и Группы 77, выступили с решительной поддержкой как самого бюджета, так и программы работы, отметив, что оба этих документа были тщательным образом проанализированы Комитетом постоянных представителей в межсессионный период, а также самим Советом/Форумом на его нынешней сессии, представитель одного из крупных государств-доноров высказал свое неудовлетворение по поводу программы работы и содержащейся в ней описательной части подпрограмм, сославшись на то, что в них запланированы мероприятия, не подпадающие под мандат ЮНЕП, и на их выполнение будут отвлечены ресурсы, предусмотренные по тем направлениям деятельности, которые составляют

основу программы. По мнению этого представителя, Совет/Форум неосмотрительно подошел к вопросу утверждения этих документов. Согласно упомянутой выше сноске, Директору-исполнителю будет представлена подробная информация по этому вопросу.

Региональное осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 22/21)

49. На 11-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной Комитетом полного состава (UNEP/GC.22/CW/L.2).

Законодательные и финансовые тексты, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Фонда окружающей среды:

Внесение изменений в финансовые правила Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие процедуры, регулирующие деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие руководящие принципы, касающиеся осуществления проектов, и договоренности по организационным и финансовым вопросам международного сотрудничества в области окружающей среды (решение 22/22)

50. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Административные вопросы (решение 22/23)

- I. Управление целевыми фондами и параллельными (целевыми) взносами
- II. Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды

51. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект решения по указанному выше вопросу на основе компиляции проектов решений, представленной редакционной группой (UNEP/GC.22/L.3).

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (решение 22/24)

52. На 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект предложения Бюро по предварительной повестке дня, срокам и месту проведения восьмой специальной сессии и двадцать третьей очередной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (UNEP/GC.22/L.5). На 11-м пленарном заседании Председатель проинформировал участников Совета/Форума о том, что двадцать третья сессия состоится 21-25 февраля 2005 года.

III. ВОПРОСЫ ПОЛИТИКИ

53. Подпункты в рамках пункта 4 повестки дня, касающегося вопросов политики, - состояние окружающей среды; возникающие вопросы политики; координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации; роль гражданского общества; и международное экологическое руководство - были рассмотрены совместно на различных пленарных заседаниях. Отчеты о различных вопросах приводятся ниже под соответствующими заголовками, отражающими эти вопросы.

54. Ораторы в целом поддержали работу ЮНЕП и ее роль в качестве ведущего международного природоохранного форума. Они высоко оценили ее усилия как по подготовке, так и во время проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и

приветствовали особое внимание, уделяемое выполнению решений Встречи на высшем уровне. Было подчеркнуто, что на Всемирной встрече на высшем уровне страны постановили регулировать влияние глобализации, а не препятствовать ей, и ЮНЕП отводится важная роль в оказании странам помощи в разработке стратегий и законодательства в области воздействия на окружающую среду, связанного с глобализацией.

55. Совещание также заслушало описание обязательной системы, в рамках которой производство любого из включенных в перечень 86 загрязнителей должно регистрироваться в доступном общественности регистре, размещенном в Интернет, призванном информировать общественность и обеспечивать сокращение выбросов. Также упоминалось соглашение о жизненном цикле, подписанное с производителями мобильных телефонов, в целях сокращения объема опасных материалов, применяемых при их изготовлении, и обеспечения надлежащей обработки по истечении срока годности. Аналогичный проект разрабатывается в отношении строительства и демонтажа судов.

56. На 3-м пленарном заседании с заявлениями выступили представители Бангладеш, Бразилии, Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Индии, Исландии (в качестве Председателя старших должностных лиц арктических стран, входящих в Арктический совет), Канады, Кении, Мексики, Норвегии, Пакистана, Российской Федерации, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Уганды, Эфиопии и Южной Африки.

57. На своем 4-м пленарном заседании Совет/Форум заслушал заявления представителей Австралии, Венесуэлы, Габона, Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Египта, Замбии, Индонезии, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Маврикия, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Румынии, Республики Корея, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эфиопии и Японии. Совет также заслушал заявления представителей Всемирной торговой организации (ВТО), Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и секретариата Базельской конвенции.

58. На своем 5-м пленарном заседании Совет/Форум заслушал заявления представителей Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Испании, Канады, Кении, Мавритании, Новой Зеландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Румынии, Швейцарии и Японии, а также Святейшего Престола, Международной федерации Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международной морской организации (ИМО), Форума Организации Объединенных Наций по лесам и секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях.

Состояние окружающей среды/возникающие вопросы политики

59. На 3-м пленарном заседании 3 февраля Директор-исполнитель вынес на рассмотрение подпункты а) и б) пункта 4 повестки дня, касающиеся состояния окружающей среды и возникающих вопросов политики. В своем выступлении он подчеркнул необходимость того, чтобы ЮНЕП расширила научную основу для таких важнейших положений программы работы, как раннее предупреждение и оценка. После его выступления секретариат организовал визуальную демонстрацию состояния окружающей среды. Г-н Р.К. Пачаури, Председатель Межправительственной группы по изменению климата и Генеральный директор Энергетического научно-исследовательского института Тата, Дели, организовал затем визуальную демонстрацию, касающуюся изменения климата, с уделением особого внимания глобальному потеплению и необходимости более четкого определения его региональных последствий.

60. Многие участники приветствовали доклад о Глобальной экологической перспективе, 2003 год. Один из представителей отметил, что тенденция к сокращению в области экологических индикаторов, о которой сообщалось в докладе о Глобальной экологической перспективе, справедливо отражает ситуацию, существующую в бедных странах мира. Это подтверждается также и в докладе об Африканской экологической перспективе. Процесс Глобальной экологической перспективы должен быть увязан с программой по созданию потенциала ЮНЕП и должен обеспечить накопление и распространение природоохранной информации. Однако один из

представителей выразил мнение о том, что этот доклад носит односторонне пессимистичный и политизированный характер, что значительно сокращает его ценность. На основе мощного импульса, приданного климатической системой, он сделал вывод о том, что в настоящее время нужны не действия, а миру следует подождать последствий осуществления существующих стратегий и мероприятий учреждений.

61. Многие ораторы дали высокую оценку работе ЮНЕП в области ртути и выразили принципиальную поддержку мерам по ее ликвидации. Представитель Исландии, выступая в качестве Председателя старших должностных лиц арктических стран, подчеркнул, что воздействие ртути на развитие нервной системы и другие виды воздействия в пищевой цепочке представляют собой серьезные проблемы у арктических народов ввиду их традиционной диеты, и отметил, что Арктика представляет собой поглотитель глобального загрязнения ртутью, хотя почти все источники такого загрязнения находятся вне этого региона.

62. Представитель Индии оспаривал происхождение "азиатского коричневого облака" или, более точно, дымки. Он заявил, что природа ее происхождения и последствий еще не определены и что явления такой дымки отмечаются и в других регионах и, кроме того, существуют другие более насущные проблемы (см. также пункты 10 и 11 доклада Комитета полного состава, содержащегося в приложении III к настоящему отчету).

Биологическое и культурное разнообразие

63. Представитель секретариата начал обсуждение по возникающим вопросам, подчеркнув связь между культурным разнообразием и биологическим разнообразием, а также между окружающей средой, устойчивым развитием и нищетой. Он также заявил, что глобализацию необходимо заставить действовать позитивно, обеспечивая укрепление биологического и культурного разнообразия.

64. Вопрос о доступе к биологическому разнообразию и совместном пользовании благами также был поднят в контексте культурного разнообразия, включая лингвистическое разнообразие, традиционные знания коренных народов и Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); несколько ораторов высказали мнение о том, что биологическое и культурное разнообразие является важной основой для устойчивого развития. Несмотря на наличие широкого консенсуса относительно того, что все подобные аспекты должны учитываться в работе ЮНЕП и что ЮНЕП и ЮНЕСКО следует работать вместе в соответствующих областях, представители Бразилии и Соединенных Штатов Америки считали, что аспекты культурного разнообразия, биологического разнообразия, а также доступа и совместного пользования благами следует поручить ЮНЕСКО, Конвенции о биологическом разнообразии и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), соответственно. Представитель Эфиопии указал на то, что совместное пользование является достоинством традиционных обществ и что индустриальные общества и страны действуют иным образом.

65. Наблюдатель от ЮНЕСКО вкратце сообщил о сотрудничестве между ЮНЕСКО и ЮНЕП в программных и стратегических областях научного сотрудничества и глобального мониторинга, а также связанных с этим мероприятиях по созданию потенциала; сохранении и устойчивом использовании природных ресурсов и биологического разнообразия наряду с поддержанием связанных с этим систем традиционных знаний; экологическом просвещении и осведомленности; и различных вопросах, находящихся на стыке традиционных дисциплин, таких как культурные и социально-экономические причины и последствия деградации окружающей среды. Области планируемого сотрудничества включают взаимосвязь между биоэтикой и биобезопасностью, а также культурным и биологическим разнообразием. ЮНЕСКО также заинтересована в возможном создании совместно с ЮНЕП межправительственной группы по изменению глобальной окружающей среды.

Регулирование химических веществ

66. На 4-м пленарном заседании 4 февраля Совет/Форум возобновил рассмотрение пунктов 4, 6 и 7 повестки дня. Председатель, в частности, обратил внимание совещания на два документа: UNEP/GC.22/10/Add.1 - дискуссионный документ, представленный Директором-исполнителем, о работе ЮНЕП в области химических веществ; и UNEP/GC.22/10/Add.2 - вместе с его пересмотром, выпущенный только на английском языке, являющийся дискуссионным документом, представленным Директором-исполнителем, по вопросам экономики, торговли и устойчивого развития.

67. Совещание согласилось с предложением Председателя относительно создания контактной группы по химическим веществам под председательством Исландии.

68. Представитель секретариата открыл обсуждение по регулированию химических веществ, проинформировав совещание о том, что ряд проектов решений, касающихся различных вопросов, связанных с химическими веществами, был представлен совещанию в документе UNEP/GC.22/L.1. Ряд делегаций также намерены представить предлагаемые проекты решений. Секретариат заявил, что работа Отдела ЮНЕП по химическим веществам сконцентрирована на создании потенциала, воздействии химических веществ и оценке риска, стойких органических загрязнителях и координации с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и другими межправительственными организациями, в частности посредством участия в Межорганизационной программе по рациональному использованию химических веществ (ИОМК) и Межправительственном форуме по химической безопасности (МФХБ). Вопросы регистра химических веществ, незаконного оборота химических веществ и партнерства также на протяжении многих лет являлись важной частью работы ЮНЕП в области химических веществ. Единственной областью, которой ЮНЕП не занималась непосредственно, является Глобальная согласованная система классификации и маркировки химических веществ, поскольку в рамках ИОМК ведущими организациями по этому вопросу являются Международная организация труда (МОТ) и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Представитель секретариата обратил внимание участников на вопросы, представленные для обсуждения в документе UNEP/GC.22/10/Add.1, и предложил Совету/Форуму дать секретариату указания относительно соображений и вопросов, поднятых в нем.

69. В плане химических веществ, все ораторы дали высокую оценку работе Отдела ЮНЕП по химическим веществам, направленную на безопасное регулирование химических веществ, и одобрили разработку многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ, включая Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях. Большинство представителей приветствовали возможность обсудить стратегический подход к регулированию химических веществ, отраженный в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне. Несколько представителей подчеркнули важность стратегического подхода к международному регулированию химических веществ на основе работы существующих учреждений и привлечения всех субъектов деятельности. Несколько представителей отметили, что рабочая нагрузка на Отдел по химическим веществам с годами возрастала, а тем временем его бюджет был значительно сокращен. Они призвали увеличить финансирование этого Отдела в рамках общего бюджета ЮНЕП на предстоящий двухгодичный период.

70. Участники приветствовали выводы, сделанные в докладе о глобальной оценке ртути. Ряд ораторов настоятельно призвали к принятию конкретных мер в отношении ртути, а также к проведению глобальных оценок других тяжелых металлов, в частности свинца и кадмия. Швеция, выступая в качестве действующего председателя Совета министров стран Северной Европы, представила два доклада о свинце и кадмии с целью использования их в качестве справочных документов для содействия принятию решений о дальнейшей деятельности. Участники отметили, что свинец и кадмий имеют много общих свойств с ртутью в том плане, что они не подвержены

разложению, являются токсичными и представляют опасность для здоровья. Кроме того, они относятся к глобальным загрязнителям и могут быть заменены во многих видах применения.

71. По мнению всех ораторов, борьба с загрязнением ртутью является необходимой, при этом некоторые представители выступали за разработку имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути, однако большинство сочли подобную меру нецелесообразной. Несколько представителей выступили за разработку не имеющего обязательной юридической силы международного инструмента, такого, например, как добровольная программа, кодекс поведения или декларация министров. По мнению некоторых представителей, существует необходимость в дальнейшей научной работе. В отношении других тяжелых металлов ряд представителей предложили использовать итоги работы, которая проводится как другими органами, такими как ЕЭК, так и в рамках действующих документов. Один представитель заявил, что отрицательные последствия использования тяжелых металлов зачастую в большей мере ощущаются на региональном, нежели на глобальном уровне, и поэтому не следует рассматривать в качестве приоритетной задачи разработку международных имеющих обязательную юридическую силу документов, а следует больше внимания уделить региональным и национальным инструментам, направленным на удовлетворение потребностей развивающихся стран, наряду с ратификацией уже принятых документов. Один представитель предложил создать в рамках ЮНЕП подразделение по ртути с целью реализации первого этапа глобальной программы, ориентированной на выявление источников и путей распространения ртути.

Торговля и окружающая среда

72. Открывая обсуждение по вопросу о торговле и окружающей среде, представитель секретариата заявил, что основным объектом внимания для ЮНЕП в области торговли и окружающей среды является укрепление потенциала стран для интеграции природоохранных соглашений в рамки их политики в области торговли. Использование экологического подхода является предварительным условием для достижения устойчивого развития и устойчивой торговли. Было также отмечено, что Конференция ВТО на уровне министров⁷ на своей четвертой сессии, состоявшейся в Дохе в ноябре 2001 года, признала важность охраны окружающей среды и торговли для устойчивого развития и приветствовала сотрудничество между ЮНЕП и ВТО в этой связи. В Плане выполнения решений, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне, также отмечена необходимость более тесного сотрудничества между ЮНЕП и ВТО. ЮНЕП будет укреплять синергические связи и диалог с многосторонними природоохранными соглашениями и ВТО и между ними и планирует также провести региональные семинары по вопросам торговли и окружающей среды. ЮНЕП намерена перейти от аналитической деятельности к более активным усилиям за счет разработки механизма комплексного планирования. Таким образом, она сможет оказывать помощь правительствам в их работе по экономическим, социальным и природоохранным аспектам деятельности в целях облегчения бремени нищеты, расширения доступа к рынкам и достижения устойчивой торговли. Представитель секретариата обратил внимание участников на ряд проектов решений о торговле и окружающей среде, содержащихся в документе UNEP/GC.22/L.1.

73. Со стороны ораторов была выражена широкая поддержка используемого ЮНЕП подхода к вопросам торговли и окружающей среды, и было отмечено, что усилия ЮНЕП по обеспечению более тесной координации содействовали достигнутой к настоящему времени согласованности усилий в рамках режимов торговли и охраны окружающей среды. Один оратор обратился с просьбой о дальнейшем рассмотрении вопроса об учреждении группы экспертов по торговле и окружающей среде с уделением особого внимания связанным с этим расходам. Ряд ораторов не согласились с тем, что создание подобной группы является необходимым. Несколько выступивших делегатов не поддержали идею проведения совещаний по торговле и окружающей среде на уровне министров два раза в год, поскольку, по их мнению, соответствующие расходы перевешивают ту пользу, которую они могут принести.

74. Ряд ораторов выразили то мнение, что ЮНЕП следует более активно участвовать в переговорах по торговле и окружающей среде в рамках ВТО, и призвали урегулировать вопрос о

статусе как секретариата ЮНЕП, так и секретариатов конвенций в качестве наблюдателей на переговорах в рамках ВТО. Хотя ораторы и поддержали участие ЮНЕП в переговорах в рамках ВТО, они предложили, чтобы основную роль в отношении этих переговоров по-прежнему играли ВТО и ее Комитет по торговле и окружающей среде в целях недопущения дублирования работы. Было отмечено, что, поскольку вопрос о торговле и окружающей среде рассматривается также Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), необходимо обеспечить недопущение дублирования работы и на этом форуме.

75. Представитель ВТО заверил участников совещания, что его организация действительно привержена делу достижения устойчивого развития и что торговля может помочь в реализации этой цели. Были сформулированы призывы к расширению рамок деятельности по интернализации экологических издержек, традиционно считавшихся "внешними издержками", причем особой критике была подвергнута статья 34 Соглашения о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности (ТАПИС), положения которой, как было заявлено, могут быть нарушены в том случае, если сельскохозяйственные культуры, выращиваемые фермерами, окажутся случайно или естественным образом опыленными растениями, представляющими собой разновидность культуры, полученную с помощью генной инженерии. Подобные положения противоречат концепциям устойчивого развития и биологического разнообразия.

Водные ресурсы

76. Директор-исполнитель представил дискуссионный документ UNEP/GC.22/10/Add.3/Rev.1, в котором данный вопрос рассматривается в контексте решений Всемирной встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге, касающихся водоснабжения и санитарии, которые, в свою очередь, приняты в соответствии с положениями глав 17 и 18 Повестки дня на XXI век, отметив тот факт, что 2003 год является Международным годом воды Организации Объединенных Наций и что 22 марта 2003 года будет отмечаться Всемирный день воды в ходе третьего Всемирного форума по водным ресурсам, который состоится в Киото, Сиге и Осаке, Япония. Он напомнил также о работе, проделанной ЮНЕП в рамках ее различных программ наблюдения и оценок в отношении не только пресноводных ресурсов, но и прибрежной и морской среды на основе таких инициатив, как Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. В рамках вводной части членами секретариата были сделаны два сообщения с использованием программы Powerpoint, в которых особое внимание было уделено мерам, принимаемым ЮНЕП в связи с решениями Всемирной встречи на высшем уровне, и осуществлению этих решений.

77. Стратегия ЮНЕП в области водных ресурсов получила общее одобрение в выступлениях ораторов в качестве вклада в достижение целей развития на пороге тысячелетия, борьбу с нищетой, здравоохранение и устойчивое развитие, прежде всего в сельских районах, где показатели доступа к более качественным услугам в области водоснабжения и санитарии значительно отстают от показателей в городах. Была отмечена важность мобилизации финансовых ресурсов, развития потенциала и передачи технологии для достижения определенной в Декларации тысячелетия цели расширения доступа к питьевой воде. Другой важнейшей задачей является обеспечение того, чтобы деятельность учреждений и принимаемые меры были направлены на удовлетворение нужд бедных слоев населения и осуществлялись с учетом гендерных соображений.

78. Один из ораторов просил ЮНЕП обратить внимание мирового сообщества, усилив на этом акцент, что поставленные на Всемирной встрече на высшем уровне цели в области водоснабжения и санитарии должны быть связаны. Он говорил о необходимости более широкой трактовки концепции водоснабжения, которая помимо аспектов питьевой воды включала бы также экосистемный подход. Решение об оказании услуг в области санитарии должно охватывать не только вопросы сбора сточных вод в домашних хозяйствах, но и их повторного использования и рециркуляции. Он отметил, что ЮНЕП отводится определенная роль в обеспечении того, чтобы вопросы водоснабжения нашли свое адекватное отражение в стратегиях уменьшения масштабов нищеты и национальных стратегиях устойчивого развития.

79. Ораторы согласились с тем, что вопросы, связанные с водными ресурсами, имеют решающее значение в обеспечении устойчивого развития и что ЮНЕП должна сыграть соответствующую роль в принятии последующих мер по реализации целей, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне и в Монреальской декларации об охране морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Определенная роль в достижении целей в области водоснабжения и санитарии отводится также ряду других основных субъектов деятельности, включая ПРООН. Один из представителей призвал ЮНЕП разработать глобальный план действий по достижению целей в области водоснабжения, которые были поставлены на Всемирной встрече на высшем уровне и в Монреальской декларации.

80. Было выражено мнение, что существует необходимость уточнения взаимосвязей между политикой, стратегией и мандатом ЮНЕП в области водных ресурсов в связи с деятельностью Форума Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и его учреждений-участников, причем не в последнюю очередь для недопущения дублирования усилий. Кроме того, была выражена общая точка зрения относительно необходимости дальнейшего усиления стратегии с учетом того, что проблема водоснабжения уже приобретает критический характер вследствие острой нехватки, деградации и фрагментации источников воды и может легко перерасти в реальный конфликт.

81. Было достигнуто единое мнение относительно того, что природоохранные аспекты водоснабжения и санитарии и проблемы неблагоприятного воздействия связанных с этим сточных вод должны всегда рассматриваться и решаться вместе на основе использования экосистемного подхода в качестве составной части проектов по комплексному регулированию водных ресурсов. При применении подхода, основанного на комплексном регулировании прибрежных районов, предпочтение отдается прибрежным районам, и ряд ораторов выступили также за использование подхода, основанного на комплексном регулировании бассейнов рек, при том понимании, что все три подхода будут усиливать, а не исключать друг друга. Однако один представитель выступил против применения экосистемного подхода, поскольку приоритетное внимание в нем уделяется экосистемам, а не развитию. Общие принципы экосистемного подхода еще предстоит уточнить, и существует необходимость в обеспечении сбалансированности между охраной экосистем и развитием.

82. Ряд ораторов призвали к обеспечению учета соображений устойчивости при разработке экономической политики в отношении как водоснабжения, так и потребления воды, в то время как другие предлагали сосредоточить внимание на необходимости восстановления истощенных водосборных площадей, с тем чтобы эта деятельность дала резкий положительный эффект в плане не только наличия и качества водных ресурсов, но и состояния прибрежной и морской среды, а также коралловых рифов и развития туризма за счет сокращения объема отложений и загрязнителей, переносимых реками.

C. Координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации

83. Подпункт 4 с) был рассмотрен Комитетом полного состава (см. приложение III к настоящему отчету). Этот вопрос также прозвучал в выступлении ряда ораторов в ходе рассмотрения других аспектов, особенно в контексте сотрудничества между ЮНЕП и ВТО.

D. Роль гражданского общества

84. На 3-м пленарном заседании 3 февраля с заявлениями выступили два представителя организаций гражданского общества - г-жа Грейс Акуму (Африканская сеть по вопросам климата (Кения) и г-н Виктор Уго Рикко (Центр по правам человека и окружающей среде (Аргентина), которые проинформировали участников о результатах Глобального форума гражданского общества, состоявшегося 1-2 февраля 2002 года в Найроби в преддверии Совета/Форума. Этот вопрос также широко обсуждался в Комитете полного состава (см. приложение III к настоящему отчету).

Е. Международное экологическое руководство

85. Ораторы выразили различные мнения по вопросу об учреждении межправительственной группы по изменению окружающей среды: с точки зрения одних, она будет дублировать существующие структуры, такие как Межправительственная группа по изменению климата и сама ЮНЕП, а, по мнению других, ей может быть отведена роль в решении возникающих природоохранных вопросов и в урегулировании возможных конфликтов в области окружающей среды до того, как они приобретут серьезные масштабы. Один представитель выступил против учреждения межправительственной группы по изменению окружающей среды, отметив, что такой группе вряд ли удастся объединить те тысячи экспертов, которые потребовались бы для ее работы. Напротив, следует проводить специальные совещания, с тем чтобы эксперты могли представить замечания применительно лишь к своим конкретным областям знаний. Этот вопрос также широко обсуждался в Комитете полного состава (см. приложение III к настоящему отчету).

IV. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

86. Пункт 5 повестки дня о последующих мерах, принимаемых во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, был рассмотрен Комитетом полного состава (см. приложение III к настоящему отчету).

V. ИТОГИ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

87. Пункт 6 повестки дня об итогах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию был рассмотрен на 4-м и 5-м пленарных заседаниях 4 февраля.

88. Совет заслушал заявления, сделанные представителями Австралии, Венесуэлы, Габона, Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Египта, Замбии, Индонезии, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Маврикия, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Республики Корея, Румынии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эфиопии и Японии. Совет также заслушал заявления, сделанные представителями ВТО, ЕЭК и секретариата Базельской конвенции.

89. Ораторы приветствовали, что в рамках реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне акцент делается на вопросах осуществления и принятия практических мер, и призвали к тому, чтобы было заявлено о полной приверженности и конкретной готовности к осуществлению повестки дня в области устойчивого развития. На Всемирной встрече на высшем уровне страны решили не противодействовать процессу глобализации, а обеспечить регулирование связанных с ним последствий, и в этом плане ЮНЕП отводится важная роль в оказании странам содействия в разработке стратегий и законодательства по вопросам экологических последствий, которыми чревата глобализация.

90. Один из ораторов просил Организацию Объединенных Наций предпринять оперативные действия по обеспечению более тесной координации между органами системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Как головному органу, занимающемуся вопросами международного сотрудничества, Организации Объединенных Наций следует обеспечить необходимые связи с национальными директивными органами.

VI. СВЯЗЬ МЕЖДУ ПРИРОДООХРАННЫМИ КОНВЕНЦИЯМИ И КОНВЕНЦИЯМИ, ИМЕЮЩИМИ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, И ОКАЗАНИЕ ИМ ПОДДЕРЖКИ

91. Пункт 7 повестки дня о связи между природоохранными конвенциями и конвенциями, имеющими отношение к окружающей среде, и оказании им поддержки был также рассмотрен на 4-м и 5-м пленарных заседаниях. Большинство ораторов выступали сразу по двум пунктам повестки дня (список ораторов см. в пунктах 56 и 57 выше).

VII. ПРОГРАММА, ФОНД ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

92. Пункт 9 повестки дня обсуждался в Комитете полного состава и в рабочей группе по бюджету, учрежденной Комитетом (см. приложение III).

VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВОСЬМОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ/ ГЛОБАЛЬНОГО ФОРУМА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ И ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ/ГЛОБАЛЬНОГО ФОРУМА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

93. На своем 10-м пленарном заседании 7 февраля Совет/Форум принял проект предложения Бюро о предварительной повестке дня, сроках и месте проведения восьмой специальной сессии и двадцать третьей очередной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (см. решение 22/24, приложение I).

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

94. По этому пункту повестки дня не были затронуты никакие другие вопросы.

X. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

95. Настоящий отчет о работе был принят Советом/Форумом на 11-м пленарном заседании 7 февраля на основе проекта отчета, распространенного в качестве документа UNEP/GC.21/L.2 и Add.1 и Add.2, при том понимании, что окончательная подготовка доклада будет поручена секретариату и Докладчику.

XI. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

96. На 12-м пленарном заседании Совета/Форума 7 февраля Совет заслушал заключительные заявления Председателя Совета, Директора-исполнителя ЮНЕП, представителей региональных групп, Европейского союза и Группы 77 и Китая. После заслушивания этих заявлений и традиционного обмена любезностями Председатель объявил двадцать вторую сессию Совета/Форума закрытой в 20 ч. 45 м. в пятницу 7 февраля 2003 года.

Приложение IРЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ УПРАВЛЯЮЩИХ НА ЕГО
ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ/ГЛОБАЛЬНОМ ФОРУМЕ ПО
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВСодержание

<u>Решение No.</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
22/1	Раннее предупреждение, оценка и мониторинг	7 февраля 2003 года	27
	I. Укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		27
	II. Глобальная оценка состояния морской среды		29
	III. Всемирный центр мониторинга природоохраны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		31
	IV. Постконфликтные экологические оценки		32
	V. Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских территориях		33
22/2	Водные ресурсы	7 февраля 2003 года	35
	I. Политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов		35
	II. Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности		38
	III. Программа по региональным морям		40
	A. Стратегии устойчивого развития применительно к региональным морям		40
	B. План действий для северо-западной части Тихого океана		43
	C. План действий для северо-восточной части Тихого океана - Конвенция, подписанная в Антигуа-Гуатемале		43
	D. Абиджанская конвенция о сотрудничестве в области защиты и освоения морской и прибрежной среды региона Западной и Центральной Африки и Найробийская конвенция о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки		44

<u>Решение No.</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
	Е. План действий для юго-восточной части Тихого океана - Лимская конвенция		45
	IV. Коралловые рифы		46
	V. Безопасность на море и охрана морской среды от загрязнения в результате аварий		48
22/3	Климат и атмосфера	7 февраля 2003 года	49
	I. Адаптация к изменению климата		49
	II. Межправительственная группа по изменению климата		51
22/4	Химические вещества	7 февраля 2003 года	52
	I. Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле		52
	II. Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях		53
	III. Свинец		54
	IV. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ		56
	V. Программа по ртути		58
22/5	Повышение роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решении вопросов, связанных с лесами	7 февраля 2003 года	61
22/6	Поощрение устойчивых моделей потребления и производства	7 февраля 2003 года	62
22/7	Вовлечение деловых и промышленных кругов	7 февраля 2003 года	63
22/8	Дальнейшее совершенствование мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями	7 февраля 2003 года	65
22/9	Оказание поддержки Африке	7 февраля 2003 года	67
22/10	Нищета и окружающая среда в Африке	7 февраля 2003 года	70
22/11	Устойчивое развитие Арктики	7 февраля 2003 года	71
22/12	Брюссельская декларация и Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов	7 февраля 2003 года	72
22/13	Малые островные развивающиеся государства	7 февраля 2003 года	73

<u>Решение</u> <u>№.</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
22/14	Роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в укреплении региональных мероприятий и сотрудничества в субрегионе стран - членов Организации экономического сотрудничества	7 февраля 2003 года	74
22/15	Международный год пустынь и опустынивания	7 февраля 2003 года	75
22/16	Экологическое и культурное разнообразие	7 февраля 2003 года	76
22/17	Руководство и право	7 февраля 2003 года	77
	I. Последующие меры по осуществлению резолюции 57/251 Генеральной Ассамблеи о докладе седьмой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров		77
	II. Осуществление Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века (Программа Монтевидео III)		78
	A. Последующая деятельность по итогам Глобального симпозиума судей с уделением особого внимания вопросам создания потенциала в области права окружающей среды		78
	B. Более широкое применение принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию		80
	C. Состояние международных конвенций и протоколов в области окружающей среды		81
	D. Осуществление Программы Монтевидео III		81
22/18	Гражданское общество	7 февраля 2003 года	81
	I. Поправки к правилу 69 правил процедуры Совета управляющих		81
	II. Долгосрочная стратегия по привлечению и вовлечению молодежи в решение экологических вопросов		82
	III. Долгосрочная стратегия в области спорта и окружающей среды		83
22/19	Поправки к документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды	7 февраля 2003 года	84
22/20	Бюджет Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов	7 февраля 2003 года	85

<u>Решение</u> <u>№.</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
22/21	Региональное осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 февраля 2003 года	88
22/22	Внесение изменений в финансовые правила Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие процедуры, регулирующие деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие руководящие принципы, касающиеся осуществления проектов, и договоренности по организационным и финансовым вопросам международного сотрудничества в области окружающей среды	7 февраля 2003 года	90
22/23	Административные вопросы	7 февраля 2003 года	91
	I. Управление целевыми фондами и параллельными (целевыми) взносами		91
	II. Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды		95
22/24	Предварительная повестка дня, сроки и место проведения восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров	7 февраля 2003 года	96

22/1. Раннее предупреждение, оценка и мониторинг

I

Укрепление научной базы Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей средеСовет управляющих,

ссылаясь на резолюцию на 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, и в частности на подпункты a), b), d) и e) пункта 2 раздела I этой резолюции,

ссылаясь также на соответствующие решения Совета управляющих, касающиеся данных, информации, мониторинга, оценки и раннего предупреждения (решение 18/27С от 26 мая 1995 года, Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁸, решения 20/1 от 4 февраля 1999 года и 20/4 от 4 февраля 1999 года и Мальмёвскую декларацию министров⁹), и в частности на подпункт e) пункта 8, подпункты h) i) и ii) пункта 11, пункты 24 и 31 решения SS.VII/1 Совета управляющих о международном экологическом руководстве и создании потенциала,

принимая к сведению положения пунктов 108-112 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁹ о роли науки, техники и оценки в качестве основы для принятия решений по вопросам окружающей среды в интересах устойчивого развития,

выражая признательность Директору-исполнителю за подготовку третьего доклада серии "Глобальная экологическая перспектива" на основе использования подхода, предусматривающего всестороннее участие и проведение полномасштабных консультаций, в соответствии с просьбой, сформулированной Советом управляющих в его решении 20/1 от 4 февраля 1999 года, и его публикацию в мае 2002 года до начала Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

признавая выгоды сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг, партнерских связей и создания сетей, которые являются неотъемлемой частью процесса комплексных оценок состояния окружающей среды, осуществляемого Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и расширение возможностей национальных и региональных учреждений в области проведения оценок и управления вспомогательными данными как результат деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленной на развитие потенциала,

подчеркивая важность международного сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, правительствами, научными кругами, неправительственными организациями, частными предприятиями и национальными учреждениями в обмене информацией и научными знаниями по вопросам окружающей среды, в частности, через программу "Земной патруль", осуществляемую в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об укреплении научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде путем повышения ее способности осуществлять мониторинг и оценку изменения состояния глобальной окружающей среды, в том числе за счет создания межправительственной группы по глобальным экологическим изменениям (UNEP/GC.22/4/Add.1),

А

Укрепление научной базы Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде

1. вновь заявляет о необходимости дополнительного рассмотрения вопроса об укреплении научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде путем повышения ее способности осуществлять мониторинг и оценку глобальных экологических изменений;
2. предлагает правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и научным учреждениям представить Директору-исполнителю к указанному им сроку свои мнения по следующим вопросам:
 - a) какие вероятные пробелы и виды потребностей в оценке существуют в отношении окружающей среды и экологических изменений?
 - b) каким образом Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие организации удовлетворяют в настоящее время эти потребности в оценке?
 - c) какие варианты имеются в отношении обеспечения любых неудовлетворенных потребностей, относящихся к роли и мандату Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде?
3. предлагает им далее представить свои мнения в отношении, среди прочего, соображений, перечисленных ниже:
 - a) научная достоверность, значимость, легитимность и актуальность процессов оценки;
 - b) взаимодействие между наукой и разработкой политики;
 - c) роль существующих учреждений;
 - d) возможные варианты, включая укрепление существующих учреждений и механизмов и создание межправительственной группы по глобальным экологическим изменениям;
 - e) связи и секторальная интеграция;
 - f) дублирование усилий, сотрудничество, взаимодополняемость и повышение значимости деятельности в рамках других оценочных процессов, международных агентств и многосторонних природоохранных соглашений;
 - g) рентабельность и эффективность; и
 - h) участие развивающихся стран и наращивание потенциала;
4. просит Директора-исполнителя опубликовать полученные материалы и подготовить сводный доклад для восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
5. просит далее Директора-исполнителя после выхода доклада содействовать проведению межправительственных консультаций с учетом имеющихся ресурсов, транспарентности, региональной сбалансированности и адекватного представительства развивающихся стран в рамках подготовки к восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде.

В

Процесс раннего предупреждения и оценки Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде

1. просит Директора-исполнителя и далее постоянно проводить обзоры состояния окружающей среды в мире и обеспечивать раннее предупреждение о возникающих в области окружающей среды проблемах, которые имеют важное международное значение, путем:

- a) подготовки ежегодных отчетов о состоянии окружающей среды в рамках Глобальной экологической перспективы, в которых, среди прочего, основное внимание должно уделяться значительным природоохранным мероприятиям и достижениям в течение года и деятельности по повышению уровня осведомленности общественности о возникающих проблемах, на которые указывают результаты научных исследований и сведения из других источников;
- b) подготовки докладов серии "Глобальная экологическая перспектива" на основе применения предполагающего всестороннее участие и проведение полномасштабных консультаций подхода в рамках Глобальной экологической перспективы каждые пять лет, причем следующий доклад должен быть подготовлен в 2007 году;
- c) оказания поддержки процессам комплексных оценок окружающей среды на субглобальном уровне, включая подготовку докладов о региональных, субрегиональных и национальных экологических перспективах, в партнерстве с соответствующими органами и учреждениями;
- d) обеспечения раннего предупреждения о возникающих угрозах, имеющих международное значение;
- e) оказания поддержки тематическим оценкам по возникающим или междисциплинарным проблемам;
- f) сотрудничества с правительствами и соответствующими организациями в разработке обновленных и согласованных комплексных баз данных и показателей, служащих основой для деятельности по раннему предупреждению, мониторингу и оценке;
- g) содействия развитию сетевых связей с соответствующими учреждениями в целях активизации обмена данными и информацией по окружающей среде и их распространения, в том числе на основе использования информационных и коммуникационных технологий;

2. настоятельно призывает правительства предоставить дополнительные средства для активизации целенаправленного развития Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде потенциала для деятельности по проведению комплексных оценок окружающей среды и управления соответствующими данными, информацией и знаниями, а также выявления возникающих проблем на глобальном, региональном и национальном уровнях.

II

Глобальная оценка состояния морской среды

Совет управляющих,

ссылаясь на решение 21/13 от 9 февраля 2001 года, в котором к Директору-исполнителю в сотрудничестве с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Программой по региональным морям была обращена просьба изучить технические возможности для налаживания регулярного процесса проведения оценки

состояния морской среды при активном участии правительств и региональных соглашений и с учетом результатов осуществляемых программ по оценке,

отмечая, что в пункте 36 b) Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ предусмотрено организовать к 2004 году "в рамках Организации Объединенных Наций регулярный процесс обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты - как в данный момент, так и в обозримом будущем - на основе существующих региональных оценок",

отмечая, что на состояние морской среды значительное влияние оказывает деятельность в прибрежных районах,

приветствуя тот факт, что итоги консультаций, организованных Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с решением 21/13 Совета управляющих, в частности консультативных совещаний, проведенных 12-14 сентября 2001 года и 18-20 марта 2002 года в Рейкьявике и Бремене, Федеративная Республика Германия, соответственно, значительно содействовали решению задачи, поставленной в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи, отраженное в ее резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года о Мировом океане и морском праве, организовать "в рамках Организации Объединенных Наций регулярный процесс обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты - как в данный момент, так и в обозримом будущем - на основе существующих региональных оценок",

приветствуя далее обращенную к Генеральному секретарю просьбу в тесном взаимодействии с государствами-членами, соответствующими организациями, учреждениями и программами системы Программы Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международное агентство по атомной энергии, Международную морскую организацию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Всемирную метеорологическую организацию, и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, другими компетентными межправительственными организациями и соответствующими неправительственными организациями "подготовить предложения относительно условий организации регулярного процесса обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, основываясь, среди прочего, на деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с решением 21/13 Совета управляющих и принимая во внимание недавно заверченный Совместной группой экспертов обзор научных аспектов деятельности по охране морской среды, и представить эти предложения на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия решения, включая возможный созыв межправительственного совещания",

учитывая необходимость налаживать связи между научной деятельностью и разработкой политики и в этом контексте содействовать развитию межправительственного сотрудничества, обеспечивать мобилизацию научных кругов и активизировать межучрежденческое сотрудничество в поддержку регулярного процесса обеспечения отчетности и оценки морской среды,

подчеркивая целесообразность рассмотрения вопроса о необходимости обеспечения устойчивого процесса развития потенциала в развивающихся странах в качестве составной части процесса оценки, как это было определено в ходе консультаций,

рассмотрев доклад Исполнительного комитета о глобальной оценке морской среды (UNEP/GC.22/2 и Add.5),

1. просит Директора-исполнителя принять необходимые меры по обеспечению активного участия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в

процессе подготовки к учреждению регулярного процесса в целях глобального представления отчетности и оценки состояния морской среды в соответствии с рекомендацией, сформулированной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/141, а также внесения ею соответствующего вклада в этот подготовительный процесс;

2. обращается с просьбой к Директору-исполнителю определить, какие из имеющихся бюджетных и программных ресурсов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области оценки морской среды могут быть использованы на цели оказания поддержки регулярному процессу глобального представления отчетности и оценки состояния морской среды;

3. настоятельно призывает программы по региональным морям и другие соглашения по региональным морям участвовать в процессе, призыв к учреждению которого сформулирован в резолюции 57/141 Генеральной Ассамблеи, и вносить соответствующий вклад в этот процесс;

4. просит Директора-исполнителя представить Генеральному секретарю в 2003 году, а также Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии доклад о вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в регулярный процесс, призыв к учреждению которого сформулирован в резолюции 57/141 Генеральной Ассамблеи;

5. уполномочивает Директора-исполнителя изыскать внебюджетные средства, в том числе путем создания целевого фонда, для оказания поддержки участию развивающихся стран в регулярном процессе представления отчетности и оценки состояния окружающей среды;

6. настоятельно призывает правительства вносить средства в целевой фонд как только он будет создан;

7. призывает правительства уделять особое внимание прибрежным районам в сотрудничестве с соответствующими региональными учреждениями, занимающимися вопросами прибрежных районов.

III

Всемирный центр мониторинга природоохраны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

признавая долговременные связи и сотрудничество в деятельности по информационному обеспечению и оценке в области биоразнообразия между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, связанными с вопросами биоразнообразия конвенциями (в частности Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцией о сохранении мигрирующих видов диких животных, Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия) и Всемирным центром мониторинга природоохраны в Кембридже, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, который первоначально, в период 1988-2000 годов, работал при поддержке трех организаций, а именно Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирного союза природы и Всемирного фонда природы,

с удовлетворением отмечая успешную интеграцию Всемирного центра мониторинга природоохраны в рамки связанной с биоразнообразием деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после того, как в июне 2000 года статус Центра был изменен и он стал специализированным центром по информации и оценке в области биоразнообразия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также

тот факт, что бóльшая часть финансовых средств Центра поступает из источников, не связанных с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

поддерживая проводимую Директором-исполнителем политику, направленную на расширение функций Центра в целях обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, конвенций в области биоразнообразия и государств, являющихся их Сторонами, а также других органов в неправительственном и частном секторах комплексом услуг по вопросам биоразнообразия и подчеркивая важность партнерских связей и наращивания потенциала национальных центров и сетей в области биоразнообразия,

с одобрением отмечая проведенный Центром, Всемирной комиссией по охраняемым районам Всемирного союза охраны природы и другими субъектами деятельности обзор Всемирной базы данных об охраняемых районах и процесса обеспечения и обновления Перечня национальных парков и охраняемых районов Организации Объединенных Наций,

выражая согласие с тем, что резолюция Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, принятая им в 1959 году и впоследствии одобренная Генеральной Ассамблеей в 1962 году, требует пересмотра и обновления,

1. просит Директора-исполнителя и далее оказывать поддержку развитию Всемирного центра мониторинга природоохраны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая его деятельность по представлению данных и информации самого высокого качества, доступность и функциональное взаимодействие, в сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии и в соответствии с необходимостью обеспечения мониторинга прогресса в решении связанных с биоразнообразием задач, определенных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹;

2. просит Директора-исполнителя, при наличии добровольных взносов, создать сеть центров сотрудничества в развивающихся странах для сотрудничества с Центром и оказывать им содействие в осуществлении соответствующих компонентов их программ работы;

3. поддерживает укрепление Всемирной базы данных об охраняемых районах, включая ее связь с другими базами данных по вопросам биоразнообразия и экологии; создание глобального консорциума; и развитие взаимосвязей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирным центром охраны природы по глобальным вопросам, касающимся охраняемых районов, на основе заключения специального меморандума о договоренности;

4. просит Директора-исполнителя, действуя в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, добиваться пересмотра Экономическим и Социальным Советом/Генеральной Ассамблеей мандата в отношении процесса, связанного с Перечнем национальных парков и охраняемых районов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в нем были отражены роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее соглашение с Всемирным союзом охраны природы относительно новых партнерских договоренностей в отношении Всемирной базы данных об охраняемых районах.

IV

Постконфликтные экологические оценки

Совет управляющих,

будучи обеспокоен пагубными последствиями вооруженных конфликтов для окружающей среды и в конечном счете для здоровья человека,

осознавая необходимость проведения быстрых, но надежных экологических оценок после конфликтов, что обеспечивает включение экологической деятельности в этап восстановления,

признавая, что постконфликтные экологические оценки, когда они проводятся сразу же после конфликта, содействуют уменьшению будущих рисков для здоровья человека и окружающей среды путем предоставления правильных данных местному населению и ответственным за принятие решений лицам, путем предложения мер, необходимых по очистке, и путем уменьшения неопределенности среди населения в отношении рисков для здоровья от загрязненной окружающей среды,

с признательностью отмечая, что Директор-исполнитель успешно начал несколько постконфликтных экологических оценок после 1999 года и что они проводились в тесном сотрудничестве с местными властями и с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что постконфликтные оценки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на сегодняшний день в полной степени финансировались за счет внебюджетных добровольных взносов,

1. приветствует меры, принятые Директором-исполнителем в области постконфликтных экологических оценок, включая создание Группы по постконфликтной оценке;

2. с признательностью отмечает ту роль, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде сыграла в проведении постконфликтных оценок, включая ее роль по содействию очистке экологически загрязненных очагов, в поддержке экологической деятельности правительств в постконфликтных ситуациях, в повышении осведомленности об экологических рисках, связанных с конфликтами, и в учете постконфликтной экологической деятельности при оказании гуманитарной помощи Организацией Объединенных Наций и усилиях по восстановлению стран и регионов;

3. просит Директора-исполнителя продолжать укрепление потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по оценке экологического воздействия в постконфликтных ситуациях;

4. призывает правительства, которые в состоянии сделать это, поддержать страны или регионы, нуждающиеся в постконфликтных экологических оценках;

5. призывает правительства и все другие заинтересованные стороны оказать надлежащую помощь Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая может потребоваться при проведении постконфликтных экологических оценок;

6. просит Директора-исполнителя принять необходимые меры по обеспечению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными возможностями для проведения постконфликтной экологической оценки по просьбе заинтересованного государства или государств относительно проведения такой оценки, а также для представления докладов соответствующим органам и комиссиям Организации Объединенных Наций в целях проведения последующих мероприятий;

7. просит Директора-исполнителя и далее информировать правительства о текущих мероприятиях по проведению постконфликтных оценок и представить доклад об осуществлении настоящего решения Совету управляющих на его двадцать третьей сессии.

V

Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских территориях

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 20/2 от 4 февраля 1999 года, 21/16 от 9 февраля 2001 года и SS.VII/7 от 15 февраля 2002 года о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских территориях,

будучи серьезно обеспокоен продолжающимся ухудшением состояния и разрушением окружающей среды на оккупированных палестинских территориях,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя, содержащийся в документах UNEP/GC.22/2/Add.6 и UNEP/GC.22/INF/31,

отметив, что Директор-исполнитель посетил этот район в июле 2002 года, где встречался с обеими заинтересованными сторонами и согласовал с ними рамки и условия проведения аналитического исследования, испрошенного Советом управляющих,

отмечая далее, что Директор-исполнитель назначил группу экспертов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для подготовки аналитического исследования, в котором должно быть определено состояние окружающей среды на оккупированных палестинских территориях и выявлены основные районы, в которых ущерб, нанесенный окружающей среде, требует безотлагательного внимания,

1. приветствует представленное Директором-исполнителем аналитическое исследование по вопросу о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских территориях (UNEP/GC.22/INF/31), включая содержащиеся в нем рекомендации;
2. выражает свою признательность группе экспертов за их неоценимые усилия по подготовке аналитического исследования и природоохранным органам в этом регионе за их конструктивное сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
3. просит Директора-исполнителя в рамках мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде осуществить рекомендации, сформулированные в аналитическом исследовании;
4. просит также Директора-исполнителя санкционировать выполнение Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде функций по оказанию содействия и обеспечению беспристрастного посредничества в тех случаях, когда стороны будут обращаться с соответствующей просьбой, для оказания помощи в решении неотложных экологических проблем в интересах достижения общих целей;
5. просит далее Директора-исполнителя продолжить координацию мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этом районе, включая:
 - a) оказание содействия в поиске технических и финансовых решений для осуществления рекомендаций;
 - b) оказание содействия в осуществлении программ в области создания потенциала;
 - c) поощрение передачи технологии;
 - d) оказание содействия участием Палестинского органа в соответствующих совещаниях и процессах в рамках многосторонних природоохранных соглашений;
6. призывает все правительства и международные организации поддерживать деятельность по экологической реабилитации и восстановлению поврежденной природоохранной инфраструктуры и содействовать тем самым соответствующим природоохранным органам в их усилиях по удовлетворению неотложных экологических потребностей на оккупированных палестинских территориях;
7. предлагает всем заинтересованным сторонам сотрудничать с Директором-исполнителем в осуществлении настоящего решения;

8. просит Директора-исполнителя представить доклад об осуществлении настоящего решения Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии.

10-е и 11-е заседания
7 февраля 2003 года

22/2. Водные ресурсы

I

Политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/11 от 9 февраля 2002 года, в котором к Директору-исполнителю была обращена просьба определить ключевые программные вопросы в отношении экологических аспектов водных ресурсов, вытекающие из мероприятий, проводимых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с решениями Комиссии по устойчивому развитию, положениями Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁸ и Мальмёнской декларации министров⁹ и итогами всеобъемлющего обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век⁴, и предложить возможные варианты политики Совету управляющих на его двадцать второй сессии,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя о мерах, принятых в рамках решения 21/11 Совета управляющих, (UNEP/GC.22/INF/21) а также подготовленный Директором-исполнителем обзор основных вопросов политики, вытекающих из осуществления политики и стратегии в области водных ресурсов (UNEP/GC.22/INF/35),

с удовлетворением отмечая принятые Директором-исполнителем меры по осуществлению решения 21/11 Совета управляющих,

выражая свою признательность Директору-исполнителю за прогресс, достигнутый в осуществлении Глобального проекта по международным водным ресурсам, Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, Программы по региональным морям, связанных с вопросами водных ресурсов мероприятий в области водоснабжения и санитарии Международного центра экотехнологий и мероприятий Центра по сотрудничеству в области водных ресурсов и окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и новой Глобальной системы мониторинга окружающей среды/Программы оценки качества воды, и предпринятую им деятельность по осуществлению решения 21/13 Совета управляющих от 9 февраля 2002 года о глобальной оценке состояния морской среды,

с удовлетворением отмечая создание Центра по сотрудничеству в области водных ресурсов и окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Копенгагене и проведение всеобъемлющего обзора, по итогам которого будет принята новая программа работы Глобальной системы мониторинга окружающей среды/Программы оценки качества воды, расположенной в Канаде,

признавая ту важную роль, которую сыграла Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведении всеобъемлющей оценки связанных с вопросами водных ресурсов глав Повестки дня на XXI век⁴ в качестве составной части процесса подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в разработке инициативы Генерального секретаря в областях водных ресурсов и санитарии, энергетики, здравоохранения, сельского хозяйства и биоразнообразия и в подготовке Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, в котором отражены ключевые вопросы,

рассматриваемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в контексте общих рамок ее политики и стратегии в области водных ресурсов,

ссылаясь на главу IV Плана выполнения решений¹, посвященную охране и рациональному использованию природной и ресурсной базы экономического и социального развития, в частности на пункты 24 и 26, в которых подчеркивается важность комплексного регулирования водных ресурсов и охраны экосистем,

будучи убежден в том, что итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию придали новый импульс конкретным мероприятиям, в частности в области водных ресурсов, по достижению цели устойчивого развития,

приняв к сведению предложенные Директором-исполнителем меры по дальнейшему сосредоточению деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на природоохранных аспектах водных ресурсов в соответствии с национальными потребностями и с учетом просьб правительств, которые изложены в документах UNEP/GC.22/INF/35 и UNEP/GC.22/2/Add.3,

1. постановляет, что Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует, в рамках своего мандата, с учетом национальных приоритетов и в соответствии с процессами координации по всей системе Организации Объединенных Наций, призванными обеспечить более эффективное осуществление мероприятий Организации Объединенных Наций в области водных ресурсов, играть активную роль в осуществлении последующей деятельности по связанным с тематикой водных ресурсов итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в частности Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне. При осуществлении этой деятельности ей следует содействовать сотрудничеству между правительствами по получению от них соответствующей просьбы и укреплять межучрежденческие партнерские связи;

2. просит Директора-исполнителя принять необходимые меры по содействию дальнейшему осуществлению политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов в рамках ее мандата и приоритетных направлений деятельности, определенных Советом управляющих, а также руководствуясь соответствующими главами Повестки дня на XXI век и решениями Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

3. настоятельно призывает Директора-исполнителя оказывать содействие соответствующим региональным органам и национальным правительствам по их просьбе в деле разработки и осуществления региональных и национальных стратегий, планов и программ в области комплексного регулирования речных бассейнов, водосборов и грунтовых вод в ходе реализации политики и стратегии в отношении водных ресурсов;

4. просит Директора-исполнителя активизировать деятельность в рамках охватывающего пресноводные ресурсы компонента политики и стратегии в области водных ресурсов в отношении таких следующих аспектов, как:

- a) передача экологически обоснованных технологий для регулирования водных ресурсов с уделением должного внимания использованию местных технологий и инициатив по повышению уровня осведомленности о разработке и передаче технологии в секторе водных ресурсов;
- b) комплексное регулирование речных бассейнов, водосборов и грунтовых вод;
- c) оценка водных ресурсов на региональном и глобальном уровнях;
- d) международное и региональное сотрудничество по природоохранным аспектам водных ресурсов (пресноводные ресурсы, прибрежные районы и морская среда);

- e) комплексное регулирование пресноводных ресурсов и прибрежных районов;
- f) оценка уязвимости грунтовых вод и содействие устойчивому регулированию запасов грунтовых вод;
- g) текущее сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в области водных ресурсов, включая проекты по водоснабжению городов и отведению и очистке промышленных сточных вод;

5. просит Директора-исполнителя принять необходимые меры по активизации осуществления Глобального проекта по оценке международных водных ресурсов с целью создания надежной основы для налаживания непрерывного процесса глобальной оценки водных ресурсов, учитывая при этом также накопленный опыт и деятельность в рамках конвенций по региональным морям;

6. просит также Директора-исполнителя в консультации с правительствами усилить поддержку осуществлению на региональном уровне политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов, в том числе обеспечить дальнейшую поддержку субрегиональному и региональному сотрудничеству в осуществлении их стратегий и инициатив по экологически обоснованному регулированию водных ресурсов, включая оказание технической помощи;

7. просит далее Директора-исполнителя усилить сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также усилиям национальных правительств при проведении мероприятий ЮНЕП, связанных с природоохранными аспектами водных ресурсов, в целях обеспечения эффективного процесса осуществления, характеризующегося отсутствием дублирования усилий и рентабельностью затрат;

8. просит Директора-исполнителя играть активную роль в отношении:
- a) проведения Всемирного дня воды¹⁰ в 2003 году;
 - b) проведения Международного года пресной воды¹¹;
 - c) подготовки и проведения третьего Всемирного форума по водным ресурсам в 2003 году в духе межучрежденческого сотрудничества;
 - d) мероприятий Целевой группы по водным ресурсам и санитарии в рамках Проекта тысячелетия и последующей деятельности по осуществлению инициативы Генерального секретаря в областях водных ресурсов и санитарии, энергетики, здравоохранения, сельского хозяйства и биоразнообразия;

9. постановляет провести обзор политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов на двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров. С этой целью Директору-исполнителю следует подготовить обновленный вариант политики и стратегии в области водных ресурсов на основе ключевых вопросов политики в отношении природоохранных аспектов водных ресурсов, выделенных в настоящем решении и вытекающих из мероприятий, проводимых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с настоящим решением и с учетом осуществления итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

10. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящего решения.

II

Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения
в результате осуществляемой на суше деятельности

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 21/10 от 9 февраля 2001 года и SS.VII/6 от 15 февраля 2002 года,

рассмотрев доклады Директора-исполнителя о ходе осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, изложенные в документах UNEP/GPA/IGR.1/3, UNEP/GCSS.VII/4/Add.4 и UNEP/GC.22/2/Add.2,

признавая важность Монреальской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹² и других итогов первого Межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий, состоявшегося в Монреале в ноябре 2001 года, и то внимание, которое было уделено осуществлению Глобальной программы действий участниками Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившей в Йоханнесбурге в сентябре 2002 года, что нашло свое конкретное отражение в пунктах 33 и 58 е) Плана выполнения решений Встречи на высшем уровне¹ и в рамках действий по вопросам водных ресурсов и санитарии, энергетики, здравоохранения, сельского хозяйства и биоразнообразия,

признавая актуальное значение Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития¹³ для осуществления Глобальной программы действий, особенно в том, что касается необходимости мобилизации финансовых ресурсов и повышения эффективности их использования в целях охраны окружающей среды, а также необходимости использования на национальном уровне таких программных и нормативных механизмов, которые поощряли бы соответствующие инициативы, но в то же время обеспечивали бы охрану окружающей среды, что также предусмотрено в Глобальной программе действий,

признавая, что Глобальная программа действий является единственной глобальной программой действий, в которой рассматриваются вопросы взаимосвязи пресноводных, прибрежных и морских сред, и в силу этого она обладает уникальными возможностями для развития научных, управленческих и организационных связей между организациями, занимающимися вопросами управления пресноводными ресурсами, прибрежными районами и океанами; содействия реализации принципов комплексного регулирования прибрежных районов и бассейнов рек; создания условий, способствующих более активному взаимодействию и сотрудничеству между самыми различными заинтересованными сторонами по вопросам пресноводных ресурсов, прибрежных районов и океанов на местном, национальном и региональном уровнях; и содействия деятельности по предотвращению загрязнения морской среды, борьбе с ним и его уменьшению в соответствии с положениями пункта 34 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

отмечая ключевые принципы подготовленного Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Всемирной организацией здравоохранения/Советом по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии/Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам практического руководства по удалению и очистке городских сточных вод (UNEP/GC.22/INF/4), которые отражают глобальный консенсус относительно применения новаторских подходов к удалению и очистке городских сточных вод,

1. просит Директора-исполнителя в ходе выполнения Глобальной программы действий учитывать итоги деятельности по осуществлению Монреальской декларации и Монтеррейского консенсуса, а также результаты работы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в той мере, в какой они касаются целей и задач Глобальной программы действий;

2. с удовлетворением отмечает вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работу Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и в процесс подготовки к ней, особенно в том, что касается привлечения внимания к той важной роли, которую играет надлежащее санитарное состояние океанов, прибрежных районов и островов для устойчивого развития;

3. просит Директора-исполнителя и далее оказывать содействие работе Неофициальной координационной группы по океанам, прибрежным районам и островам, созданной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, с целью обеспечения надлежащего вклада в работу Комиссии по устойчивому развитию при рассмотрении результатов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и налаживания синергических связей между партнерскими инициативами второго типа по вопросам, касающимся прибрежных районов и морской среды, в сотрудничестве с национальными правительствами и конвенциями по региональным морям;

4. настоятельно призывает правительства и международные организации, которые в состоянии сделать это, и далее вносить средства в Целевой фонд Глобальной программы действий и настоятельно рекомендует Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде мобилизовать новых доноров;

5. выражает признательность правительству Королевства Нидерландов как принимающей стороне Координационного бюро Глобальной программы действий в Гааге за его неизменную поддержку Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также правительствам, межправительственным организациям и организациям гражданского общества, которые предоставили или намереваются предоставить финансовую или иную помощь на цели осуществления программы работы на период 2002-2006 годов Глобальной программы действий, одобренной на первом Межправительственном совещании по обзору хода осуществления и в решении SS.VII/6 Совета управляющих;

6. просит Директора-исполнителя и далее содействовать реализации концепции комплексного регулирования прибрежных районов и бассейнов рек, а также способствовать, там где это возможно, развитию научных, управленческих и организационных связей между такими направлениями, как регулирование пресноводных ресурсов и регулирование прибрежных/морских районов, принимая во внимание имеющийся опыт по данному вопросу на национальном и региональном уровнях;

7. настоятельно призывает правительства использовать комплексный экологический подход к решению проблем санитарии и достижению поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне цели в области санитарии, который предусматривает не только обеспечение домашних хозяйств соответствующими санитарными услугами, но и реализацию всех других элементов процесса регулирования водных ресурсов, включая сбор, очистку и повторное использование сточных вод, а также их "переброс" в естественную среду, и просит Директора-исполнителя обеспечить интеграцию этого подхода во все соответствующие компоненты программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и разрабатывать экологическую составляющую этого подхода на основе соответствующих элементов программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

8. просит Директора-исполнителя подготовить для рассмотрения Советом управляющих стратегический документ по природоохранному аспектам водоснабжения и санитарии в контексте комплексного регулирования водных ресурсов и удаления и очистки сточных вод, и сотрудничать с соответствующими организациями и программами Организации Объединенных Наций в разработке показателей для оценки того, как улучшение санитарных условий влияет на состояние и качество окружающей среды;

9. просит Директора-исполнителя продолжить разработку ключевых принципов практического руководства по удалению и очистке городских сточных вод и представить его Совету управляющих для рассмотрения на его двадцать третьей сессии;

10. просит Директора-исполнителя проанализировать практическую возможность организации региональных консультаций по разработке целевых показателей сброса сточных вод, достижение которых было бы возможным на национальном и субнациональном уровнях, включая информацию об экологических выгодах, особенно в тех случаях, когда потребности людей и высокие показатели в области охраны окружающей среды согласуются друг с другом. Если проведение подобных консультаций будет сочтено возможным, их следует организовать в рамках Программы по региональным морям и в сотрудничестве с партнерами по совместному стратегическому плану действий по городским сточным водам Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения - Всемирной организацией здравоохранения, Советом по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии и Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, - а также Целевой группой по вопросам водных ресурсов и санитарии в рамках Проекта тысячелетия, принимая во внимание решения Совета управляющих, касающиеся глобальной оценки морской среды;

11. настоятельно призывает правительства и в дальнейшем наращивать и активизировать свои усилия по осуществлению Глобальной программы действий, как это предусмотрено в резолюции 55/34 А Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2000 года, решении SS.VII/6 Совета управляющих, а также в пункте 33 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и соответствующих добровольных партнерских инициатив второго типа, разработанных в связи с Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию;

12. призывает правительства, там где это возможно, проводить свои национальные мероприятия в поддержку целей Глобальной программы действий в рамках региональной структуры, с учетом усилий, предпринимаемых правительствами соседних государств, и соответствующих программ по региональным морям и программ региональных бюро;

13. настоятельно призывает правительства путем развития партнерских связей привлекать к мероприятиям по осуществлению Глобальной программы действий международные финансовые учреждения, неправительственные организации, частный сектор и другие заинтересованные стороны и основные группы;

14. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о мерах по выполнению настоящего решения, принятых секретариатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая подготовку второго межправительственного обзора хода осуществления Глобальной программы действий в 2006 году и предложения правительств, заявивших о готовности провести у себя межправительственный обзор.

III

Программа по региональным морям

A

Стратегии устойчивого развития применительно к региональным морям

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/28 от 9 февраля 2001 года, касающееся необходимости разработки и укрепления конвенций и планов действий по региональным морям в интересах содействия сохранению и устойчивому использованию морской и прибрежной среды, создания партнерств и установления связей с многосторонними природоохранными соглашениями,

ссылаясь также на подпункт b) пункта 74 Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁴, принятой 3 ноября 1995 года в Вашингтоне, О.К., в котором к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде обращена просьба активизировать программу по региональным морям, а

также способствовать и содействовать осуществлению Глобальной программы действий на региональном уровне,

принимая во внимание основные итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которые нашли свое отражение в соответствующих положениях Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне¹ и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹⁵,

признавая, что океаны, моря, прибрежные районы и водосборные бассейны являются важнейшим компонентом устойчивого экономического развития и что для сокращения масштабов нищеты и повышения качества жизни во многих странах потребуется обеспечить устойчивое управление ресурсами океанов и морей,

признавая также, что программа по региональным морям является одной из основных программ Организации Объединенных Наций, которая обеспечивает для правительств, международных организаций, глобальных природоохранных конвенций, глобальных программ и инициатив, неправительственных организаций и гражданского общества организационную основу, позволяющую с помощью региональных мероприятий и партнерских инициатив решать проблемы деградации окружающей среды и содействовать устойчивому развитию,

1. просит Директора-исполнителя поощрять и поддерживать включение конвенциями и планами действий по региональным морям нижеследующих стратегических элементов в свои программы работы и обращать на эти элементы внимание своих государств-членов, используя с этой целью свои руководящие органы и другие соответствующие форумы:

- a) использование конвенций и планов действий по региональным морям в качестве инструментов устойчивого развития, таких как Средиземноморская комиссия по устойчивому развитию в рамках Барселонской конвенции о защите морской среды и прибрежного района Средиземного моря;
- b) повышение ответственности стран в отношении их соответствующих конвенций и планов действий по их региональным морям;
- c) расширение участия гражданского общества и промышленных кругов совместно с конвенциями и планами действий по региональным морям в разработке и реализации программ и инициатив в области партнерства;
- d) достижение финансовой устойчивости;
- e) использование конвенций и планов действий по региональным морям в качестве основы для регионального осуществления многосторонних природоохранных соглашений и реализации глобальных программ и инициатив;
- f) укрепление горизонтального сотрудничества, а также создание возможных механизмов объединения усилий смежных конвенций и планов действий по региональным морям;
- g) укрепление сотрудничества между существующими программами и инициативами по региональным морям в рамках системы Организации Объединенных Наций или вне ее с учетом принятия в соответствующих случаях мер по обеспечению синергических связей между ними;
- h) укрепление связей, сотрудничества и координации с международными организациями, такими как Международная морская организация, Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Конвенция о биологическом разнообразии, и оказание поддержки сотрудничеству между многосторонними природоохранными соглашениями;

i) активизация деятельности в области мониторинга и оценки и обеспечение всестороннего участия секретариатов региональных морей в развитии процесса проведения Глобальной оценки состояния морской среды и Глобальной оценки международных водных ресурсов;

j) дальнейшее оказание штаб-квартирой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде административной поддержки исполнительным органам по региональным морям;

k) оказание правовой поддержки при поступлении соответствующих просьб;

l) активизация деятельности в области пропаганды, информации и повышения осведомленности общественности;

m) внесение вклада в осуществление программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

2. просит Директора-исполнителя и далее оказывать финансовое, техническое и административное содействие конвенциям и планам действий по региональным морям в целях укрепления их секретариатов и региональных координационных подразделений и программ работы, а также разработки инициатив и мероприятий, направленных на обеспечение долговременной устойчивости, с учетом итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Такая поддержка должна быть направлена, в первую очередь, на укрепление конвенций и планов действий по региональным морям, имеющих особые потребности;

3. призывает все прибрежные государства, располагающие общими водными внутренними ресурсами, как можно скорее разработать на коллективной основе правовые документы, предназначенные для охраны окружающей среды соответствующих районов;

4. просит Директора-исполнителя оказывать поддержку и содействие - главным образом по линии региональных бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде - соответствующим процессам разработки механизмов и документов, призванных обеспечить охрану внутренних водных ресурсов;

5. призывает Директора-исполнителя и охватываемые соответствующими программами по региональным морям страны, которые в состоянии сделать это, мобилизовать ресурсы в поддержку выполнения планов действий по программам в области региональных морей;

6. предлагает странам-донорам, международным финансовым учреждениям и системе Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, обеспечивать в рамках имеющихся ресурсов финансовую поддержку и экспертный потенциал на цели осуществления программ по региональным морям;

7. просит Директора-исполнителя поддерживать, при поступлении просьб от заинтересованных правительств, разработку, когда это целесообразно, новых конвенций и планов действий по региональным морям при условии наличия дополнительного финансирования;

8. призывает правительства:

a) играть более инициативную роль на всех стадиях осуществления программ работы, предусмотренных их соответствующими конвенциями и планами действия по их региональным морям, и повышать национальную ответственность за реализацию этих конвенций и планов действий;

b) укреплять их соответствующие конвенции и планы действий по региональным морям, выплачивая свои финансовые взносы и выполняя свои программные обязательства и предоставляя дополнительные ресурсы их секретариатам в целях дальнейшего

осуществления соответствующих мероприятий, направленных на устойчивое использование и регулирование морской и прибрежной среды;

с) расширять свое участие путем вовлечения в деятельность всех соответствующих национальных министерств;

d) расширять мероприятия в области мониторинга, оценки и подготовки кадров, которые должны служить научной базой для эффективного и отвечающего критериям устойчивости регулирования.

В

План действий для северо-западной части Тихого океана

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/30 от 9 февраля 2001 года об осуществлении Плана действий для северо-западной части Тихого океана,

с признательностью отмечая оказываемую Директором-исполнителем поддержку в осуществлении Плана действий для северо-западной части Тихого океана и в достижении прогресса в работе по созданию размещенного в двух странах Регионального координационного сектора и созданию и введению в действие четырех региональных центров деятельности, о которых говорится в документе UNEP/GC.22/INF/18,

принимая во внимание резолюции седьмого Межправительственного совещания в рамках Плана действий по защите, рациональному использованию и освоению ресурсов морской и прибрежной среды северо-западной части Тихого океана (Владивосток, Российская Федерация, 20-22 марта 2002 года),

1. просит Директора-исполнителя содействовать завершению работы над соглашениями с правительствами принимающих стран - Японии и Республики Корея - относительно размещения в них регионального координационного сектора и облегчить процесс набора кадров для работы в этом секторе;

2. просит Директора-исполнителя и далее обеспечивать предоставление услуг временного секретариата Плану действий для северо-западной части Тихого океана до тех пор, пока полностью не завершится процесс создания Регионального координационного сектора и пока он не начнет функционировать, и продолжать поддерживать деятельность Регионального координационного сектора, предоставляя ему руководящие указания и консультации, после того как он будет создан;

3. просит Директора-исполнителя содействовать разработке и реализации проекта Фонда глобальной окружающей среды, касающегося осуществляемой на суше деятельности в регионе, охваченном Планом действий для северо-западной части Тихого океана.

С

План действий для северо-восточной части Тихого океана - Конвенция, подписанная в Антигуа-Гуатемале

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 19/14 Е от 7 февраля 1997 года, 20/20 от 4 февраля 1999 года и 21/29 от 9 февраля 2001 года о создании программы по региональным морям для центральной зоны восточной части Тихоокеанского региона,

с удовлетворением отмечая подписание Гватемалой, Гондурасом, Коста-Рикой, Никарагуа, Панамой и Сальвадором Конвенции о сотрудничестве в области защиты и устойчивого освоения

ресурсов морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана на Конференции полномочных представителей Программы по региональным морям северо-восточной части Тихого океана, состоявшейся 18 февраля 2002 года в Антигуа, Гватемала,

с удовлетворением отмечая, что Конференция полномочных представителей приняла также План действий по защите и устойчивому освоению ресурсов морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана,

принимая во внимание резолюции первого Межправительственного совещания в рамках Плана действий по защите и устойчивому освоению ресурсов морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана (Гватемала, 19-22 февраля 2002 года)¹⁶;

1. с признательностью отмечает поддержку, оказанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ходе переговоров и подписания Конвенции о сотрудничестве в области защиты и устойчивого освоения ресурсов морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана;

2. с признательностью отмечает также поддержку, оказываемую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центральноамериканской комиссией по морскому транспорту в осуществлении Плана действий для северо-восточной части Тихого океана, которым поручено выполнять функции временного секретариата до тех пор, пока не будет создан региональный координационный сектор;

3. поощряет те правительства, которые уже подписали Конвенцию о сотрудничестве в области защиты и устойчивого освоения ресурсов морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана, ратифицировать Конвенцию для ее скорейшего вступления в силу; и передать свои ратификационные грамоты на хранение правительству-депозитарию, каковым является правительство Гватемалы;

4. призывает все страны, которые еще не подписали и не ратифицировали Конвенцию о сотрудничестве в области защиты и устойчивого развития морской и прибрежной среды северо-восточной части Тихого океана, а также не присоединились к ней, как можно скорее сделать это;

5. рекомендует правительствам данного региона созвать второе Межправительственное совещание в рамках Плана действий и просит Директора-исполнителя оказать им содействие в выполнении этой задачи;

6. призывает правительства данного региона создать региональный координационный сектор для Плана действий в соответствии с предложениями, поступившими от стран региона.

D

Абиджанская конвенция о сотрудничестве в области защиты и освоения морской и прибрежной среды региона Западной и Центральной Африки и Найробийская конвенция о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки

Совет управляющих,

с признательностью отмечая работу, проделанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в связи с созданием совместного зонтичного механизма для координации программы работы по Абиджанской конвенции о сотрудничестве в области защиты и освоения морской и прибрежной среды региона Западной и Центральной Африки и Найробийской конвенции о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки,

с удовлетворением отмечая механизмы взаимодействия в смежных областях между Абиджанской и Найробийской конвенциями и Конвенцией о защите морской среды Северо-

Восточной Атлантики и Конвенцией об охране морской среды района Балтийского моря, соответственно,

памятуя о работе, проделанной Координационным бюро Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности в поддержку осуществления этих двух конвенций по региональным морям в Африке,

отмечая сложные проблемы, которые за последние два десятилетия возникали на пути осуществления Абиджанской и Найробийской конвенций, а также социальные и экономические факторы, от которых зависит рациональное использование ресурсов морской и прибрежной среды, наряду с необходимостью осуществления стратегий и мер, направленных на уменьшение нагрузки на морскую и прибрежную среду в результате рисков, возникающих по причине антропогенной деятельности и глобального изменения климата,

1. просит Директора-исполнителя оказать техническую и финансовую поддержку для обеспечения эффективной координации программы работы в рамках Абиджанской и Найробийской конвенций через Программу по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и сосредоточить свои усилия на мероприятиях, которые позволят превратить эти две конвенции в эффективные инструменты устойчивого развития, с тем чтобы можно было наряду с другими проблемами решать проблемы нищеты, здравоохранения, торговли и окружающей среды в интересах всех заинтересованных субъектов в африканских прибрежных государствах;

2. просит Директора-исполнителя оказывать поддержку и поручить выполнение дополнительных функций региональным координационным секторам в целях обеспечения того, чтобы они координировали региональные мероприятия по достижению консенсуса, проведению межправительственного диалога и мобилизации ресурсов и проводили необходимую координационную работу по осуществлению рекомендаций, сформулированных в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки;

3. призывает страны, расположенные в регионах действия Найробийской и Абиджанской конвенций, которые еще не ратифицировали конвенции или не присоединились к ним, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и принять необходимые меры для осуществления конвенций и просит Директора-исполнителя способствовать такой ратификации путем оказания по просьбе заинтересованных правительств технической помощи и предоставления правовых консультативных услуг;

4. призывает правительства стран, являющихся Сторонами конвенций по региональным морям, усилить эти конвенции за счет перечисления своих взносов в соответствующие целевые фонды.

Е

План действий для юго-восточной части Тихого океана - Лимская конвенция

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 19/14В от 7 февраля 1997 года, посвященное вопросам укрепления программ по региональным морям в Латинской Америке и Карибском бассейне,

считая, что регион юго-восточной части Тихого океана является одной из наиболее ценных и продуктивных морских экосистем в мире, и в этой связи охрана морской и прибрежной среды имеет актуальное значение в региональном и международном масштабе,

напоминая о том, что основная цель Плана действий по охране морской среды и прибрежных зон юго-восточной части Тихого океана, разработанного в 1981 году в рамках Конвенции об охране морской среды и прибрежных зон юго-восточной части Тихого океана (Лимская конвенция), заключается в том, чтобы обеспечить охрану морской среды в интересах

содействия сохранению здоровья и благосостояния нынешних и грядущих поколений. Эта цель согласуется с Рио-де-Жанейрскими принципами и положениями главы 17 Повестки дня на XXI век⁴, а также Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹,

принимая во внимание, что в настоящее время идет успешное выполнение Плана действий для юго-восточной части Тихого океана на основе плодотворного межучрежденческого сотрудничества между Постоянной комиссией для южной части Тихого океана и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на ряд решений совещаний министров по окружающей среде стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которые постановили призвать Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде уделять должное внимание вопросам эффективного усиления региональных планов действий по охране морской среды и прибрежных районов, таких как План действий для юго-восточной части Тихого океана и План действий по осуществлению Карибской программы по охране окружающей среды⁹,

учитывая, что, помимо регионального осуществления, в частности, таких международных конвенций, как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и конвенции Международной морской организации, в настоящее время в рамках Плана действий для юго-восточной части Тихого океана ставятся новые и более масштабные природоохранные задачи, вытекающие из Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и теперь уже из работы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

принимая во внимание принятое в ноябре 2002 года решение 4 одиннадцатого совещания Конференции Сторон Плана действий по охране морской среды и прибрежных зон юго-восточной части Тихого океана, цель которого - укрепить сотрудничество между Планом действий для юго-восточной части Тихого океана и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

просит Директора-исполнителя укрепить горизонтальное сотрудничество, а также механизмы взаимодействия в смежных областях, созданные Постоянной комиссией для южной части Тихого океана и Региональной программой по окружающей среде для южной части Тихого океана, и оказать поддержку организации в 2004 году межрегиональной конференции для этих двух регионов в дополнение к конференции по программам по региональным морям для бассейна Тихого океана в с целью расширения знаний о состоянии в целом морской среды региона Тихого океана.

IV

Коралловые рифы

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 18/33 от 26 мая 1995 года, 19/15 от 7 февраля 1997 года и 20/21 от 4 февраля 1999 года,

ссылаясь, в частности, на свое решение 21/12 от 9 февраля 2000 года,

отмечая, что, хотя в докладах об итогах обследований с целью определения состояния коралловых рифов в мире, включая работу в рамках Глобальной сети мониторинга коралловых рифов, Проекта по борьбе с деградацией коралловых рифов в Индийском океане и Программы контроля за состоянием коралловых рифов, приведены данные, указывающие на медленное восстановление многих из наиболее пострадавших в мире коралловых рифов в результате антропогенного и природного воздействия, в целом же наблюдаются дальнейшее ухудшение

состояния коралловых рифов, прежде всего в отношении запасов рыбы, моллюсков и ракообразных, и сохраняющаяся уязвимость в результате деятельности человека,

признавая новаторскую и целенаправленную роль Международной инициативы по коралловым рифам как в деятельности по повышению уровня осведомленности об ухудшении состояния коралловых рифов, так и в инициировании действий по решению этой проблемы, в том числе в рамках последних региональных семинаров-практикумов, состоявшихся в Себу, Филиппины, Мапуту, Мозамбик, и Канкуне, Мексика,

стремясь обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оптимальным образом использовала свои научные и технические ресурсы в деятельности, касающейся коралловых рифов,

подчеркивая необходимость решения стоящих перед развивающимися странами проблем в связи с неблагоприятными последствиями деградации коралловых рифов для уязвимых прибрежных общин и возможностей получения ими средств к существованию,

признавая прогресс, достигнутый в укреплении партнерства в рамках Международной сети для действий в защиту коралловых рифов, и полученные ею положительные результаты в деятельности по регулированию коралловых рифов после начала осуществления основного этапа данного проекта в июне 2001 года,

с удовлетворением принимая к сведению объявленное на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию расширение рамок деятельности Международной сети для действий в защиту коралловых рифов в качестве партнерства второго типа с целью вовлечения в свою работу Региональной организации по охране морской среды, Региональной организации по сохранению морской среды Красного моря и Аденоского залива и Программы природоохранного сотрудничества стран Южной Азии,

считая, что успех деятельности Международной сети для действий в защиту коралловых рифов обусловлен тесными рабочими связями и долговременным сотрудничеством с гражданским обществом, и в частности с секторами туризма и рыболовства, а также их международными организациями,

отмечая, что многие государства - члены Совета управляющих являются Сторонами многосторонних природоохранных соглашений, а также членами Международной инициативы по коралловым рифам, и признавая необходимость в дальнейшей координации связанных с коралловыми рифами программ работы в рамках этих соглашений,

1. постановляет расширить сферу действия своего решения 21/12, с тем чтобы она охватывала период 2003-2004 годов;
2. просит Директора-исполнителя оказывать постоянную поддержку Международной инициативе по коралловым рифам в целях ее дальнейшего развития и повышения результативности;
3. просит Директора-исполнителя оказать поддержку Международной сети действий в защиту коралловых рифов, являющейся одной из сетей оперативной деятельности Международной инициативы по коралловым рифам, принимая во внимание расширение рамок ее деятельности, как это было объявлено на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, для охвата еще трех тропических морей, в которых имеются коралловые сообщества, и содействовать участию отраслей в работе Сети;
4. приветствует возрастающую роль Всемирного центра мониторинга природоохраны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как Центра передовых знаний по коралловым рифам, который является принимающей стороной для Сектора коралловых рифов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и обеспечивает

выполнение им функций по оказанию поддержки Координационному сектору Международной сети для действий в защиту коралловых рифов;

5. поддерживает осуществление Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ в отношении коралловых рифов;

6. просит Директора-исполнителя и далее обеспечивать выполнение пунктов 6¹⁷ и 7¹⁸ решения 21/12 Совета управляющих и поощряет участие международных финансовых учреждений в этом процессе;

7. просит Директора-исполнителя представить доклад о ходе работы по сохранению и устойчивому использованию коралловых рифов Совету управляющих на его двадцать третьей сессии.

V

Безопасность на море и охрана морской среды от загрязнения в результате аварий

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/28 от 9 февраля 2001 года, в котором Совет просил Директора-исполнителя поддержать создание совместного форума Международной морской организации/ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по мерам чрезвычайного реагирования на загрязнение морской среды,

сознавая обеспокоенность международного сообщества в связи с безопасностью на море и охраной морской среды от загрязнения в результате аварий и необходимость усиления мер безопасности в ходе морских перевозок,

признавая закрепленное в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ обязательство, в соответствии с которым к Международной морской организации обращен настоятельный призыв рассмотреть вопрос о более действенных механизмах, позволяющих обеспечить осуществление ее документов государствами флага,

будучи глубоко обеспокоен тем, что с морскими перевозками определенных веществ по-прежнему сопряжены значительные риски для морской и прибрежной среды, о чем свидетельствует недавно имевшее место происшествие у побережья Испании,

вновь подтверждая важность скорейшего осуществления правовых обязательств, содержащихся в многосторонних природоохранных соглашениях и соглашениях по морским перевозкам,

1. призывает Международную морскую организацию активно пересматривать международные нормативные положения в отношении однокорпусных судов, особенно танкеров, используемых для перевозки тяжелого жидкого топлива, и проанализировать вопрос о более раннем поэтапном отказе от них, насколько это возможно, с целью уменьшения серьезной опасности для окружающей среды;

2. подчеркивает необходимость содействия надлежащей охране морских районов и прибрежных зон, удовлетворяющих критериям, используемым для определения особо уязвимых морских районов, и призывает способствовать процессу определения этих районов в рамках Международной морской организации;

3. предлагает Международной морской организации проанализировать вопрос о создании дополнительного фонда для выплаты компенсаций пострадавшим в результате загрязнения морской среды нефтепродуктами, а также для устранения ущерба, причиненного окружающей среде, на основе протокола, который можно было бы рассмотреть для принятия в

ходе Дипломатической конференции, созываемой Международной морской организацией 12-16 мая 2003 года;

4. настоятельно призывает к укреплению сотрудничества на региональном и международном уровнях для предотвращения загрязнения и борьбы с ним при возникновении разливов;

5. призывает все прибрежные государства и государства флага, которые еще не сделали это, рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции по обеспечению готовности на случай загрязнения нефтью, борьбе с ним и сотрудничеству 1990 года, а также Протокола об обеспечении готовности, мерах реагирования и сотрудничестве в случае инцидентов загрязнения опасными и вредными веществами 2000 года и осуществлять все обязательства по этим документам;

6. предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международной морской организации укреплять сотрудничество между ними для эффективного осуществления на региональном уровне международных правил и положений в отношении предотвращения загрязнения при судоходстве и борьбе с ним;

7. просит Директора-исполнителя, в рамках Программы по региональным морям, поддержать осуществление настоящего решения на региональном уровне на основе полномасштабного сотрудничества, когда это целесообразно, с Международной морской организацией.

10-е и 11-е заседания
7 февраля 2003 года

22/3. Климат и атмосфера

I

Адаптация к изменению климата

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 21/9А от 9 февраля 2001 года и 16/41 IV от 31 мая 1991 года о Всемирной климатологической программе, а также 17/24С от 21 мая 1993 года и 18/20А от 26 мая 1995 года о Климатологической повестке дня,

ссылаясь на Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁸,

признавая, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде несет ответственность за исследования оценок воздействия климата и стратегии реагирования с целью снижения уязвимости в рамках Всемирной климатологической программы и Климатологической повестки дня, которые описаны в информационной записке по данной теме (UNEP/GC.22/INF/26),

отмечая предпринимаемые развитыми странами усилия по оказанию технического и финансового содействия и созданию потенциала с учетом конкретных потребностей и особых обстоятельств наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, которые являются наиболее уязвимыми в отношении пагубных последствий изменения климата,

принимая к сведению пункт а) Делийской декларации министров по вопросам изменения климата и устойчивого развития¹⁹, в которой говорится, что "Стороны, ратифицировавшие Киотский протокол, настоятельно призывают Стороны, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать Киотский протокол",

принимая к сведению также пункт b) Делийской декларации министров, в котором говорится, что Стороны имеют право и должны содействовать политике и мерам в области устойчивого развития по защите климатической системы от антропогенных изменений, которые должны отвечать конкретным условиям каждой Стороны и должны быть включены в национальные программы развития с учетом того, что экономическое развитие имеет важнейшее значение для принятия мер по решению проблем изменения климата,

принимая к сведению далее пункт e) Делийской декларации министров, в котором говорится, что адаптация к пагубным последствиям изменения климата является приоритетной для всех стран; что особенно уязвимыми являются развивающиеся страны, в особенности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства; что вопросы адаптации требуют безотлагательного внимания и принятия мер со стороны всех стран; и что следует оказывать поддержку эффективным и направленным на достижение конкретных результатов мерам в целях разработки на всех уровнях подходов к решению проблем уязвимости и адаптации, а также укреплению потенциала в целях интеграции проблем адаптации в стратегии устойчивого развития; и что эти меры должны включать выполнение в полном объеме существующих обязательств по Конвенции и Марракешским соглашениям²⁰,

принимая к сведению важные выводы, сделанные в третьем докладе об оценке Межправительственной группы по изменению климата,

принимая к сведению также программу работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в которой предусмотрены мероприятия по адаптации для снижения уязвимости к изменению климата,

отмечая, что национальные сообщения в рамках Конвенции об изменении климата от развивающихся стран являются основой для лучшего определения потребностей развивающихся стран и улучшения возможностей по эффективному содействию им в снижении уязвимости и улучшении деятельности по адаптации к изменению климата, и подчеркивая далее важность того, чтобы касающиеся адаптации действия были направлены на страны и осуществлялись с их участием, и основываясь на оценке фактических потребностей, высказанных в национальных сообщениях или в соответствующих глубоких национальных исследованиях, включая национальные программы действий по адаптации,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.22/2) и информационную записку о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области адаптации к изменению климата (UNEP/GC.22/INF/26), особенно в отношении осуществления решения 21/9 А от 9 февраля 2001 года о Климатологической повестке дня и Всемирной программе по оценке климатического воздействия и стратегиям реагирования,

1. постановляет, что Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде - в рамках ее ответственности по Всемирной климатологической программе и Климатологической повестке дня - следует укреплять свою нынешнюю роль, исходя из имеющихся ресурсов и с учетом своей программы работы, в деятельности по поддержке региональных и национальных действий и программ, включая национальные программы действий по адаптации, для наименее развитых стран, а также программ по снижению уязвимости развивающихся стран к изменению климата, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в сотрудничестве с секретариатом Конвенции об изменении климата и другими соответствующими органами, стремясь обеспечить, чтобы деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде дополняла и не дублировала работу, проводимую другими учреждениями;

2. просит Директора-исполнителя оказывать содействие, при поступлении запросов от развивающихся стран и в пределах имеющихся ресурсов, а также в соответствии с нынешней ролью и действующим мандатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в осуществлении мероприятий, включая определенные в Марракешских соглашениях, касающихся адаптации и передачи технологии, для удовлетворения конкретных потребностей,

вытекающих из неблагоприятных последствий изменения климата, которые указаны также в национальных сообщениях или соответствующих углубленных национальных исследованиях, включая национальные программы действий по адаптации, не дублируя при этом мероприятия, проводимые под эгидой Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций;

3. просит Директора-исполнителя укреплять и расширять сотрудничество, в рамках имеющихся ресурсов, между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующими научными организациями для разработки политики и ноу-хау по снижению уязвимости к изменению климата в различных секторах, в частности в областях водных ресурсов, биоразнообразия, сельского хозяйства, регулирования прибрежной зоны и здравоохранения в контексте устойчивого развития;

4. просит Директора-исполнителя добиваться получения взносов от правительств, которые в состоянии их внести, на проведение мероприятий, упомянутых в настоящем решении, памятуя о третьем цикле пополнения Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды и создании Специального фонда для деятельности в отношении изменения климата, Фонда для наименее развитых стран и Фонда для деятельности в области адаптации в соответствии с Марракешскими соглашениями²⁰;

5. предлагает Сторонам, которые еще не сделали этого, в кратчайшие сроки рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции об изменении климата и Киотского протокола или присоединении к ним;

6. предлагает Директору-исполнителю и далее повышать уровень осведомленности общественности об итогах работы Межправительственной группы по изменению климата.

II

Межправительственная группа по изменению климата

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/9 В от 9 февраля 2001 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.22/2, глава II К) и информационную записку (UNEP/GC.22/INF/26) о работе Межправительственной группы по изменению климата,

с удовлетворением отмечая прекрасную работу Межправительственной группы по изменению климата и завершение третьего доклада, отражающего нынешнее состояние знаний по вопросу об изменении климата и служащего основой для наращивания международных усилий, направленных на решение проблем изменения климата,

отмечая далее, что третий доклад по оценке обеспечивает также научную поддержку, необходимую для проведения переговоров под эгидой Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, подтверждением чему явилась, в частности, та важная роль, которую он сыграл в обсуждении на основе переговоров и согласовании Марракешских соглашений,

признавая, что технический документ Межправительственной группы по изменению климата, касающийся изменения климата и биологического разнообразия, подготовленный по просьбе Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, также явился подспорьем в принятии мер по удовлетворению имеющихся в рамках этой Конвенции потребностей в области оценки,

признавая также предпринимаемые руководителями двух головных организаций, определяющих работу Межправительственной группы по изменению климата - речь идет о Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной

метеорологической организации, - усилия, направленные на укрепление их сотрудничества и оказание поддержки деятельности Группы,

1. принимает к сведению доклады Директора-исполнителя и выражает свою признательность за прекрасную работу Межправительственной группы под руководством как предыдущего, так и нынешнего Председателя;
2. просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации и далее предпринимать меры, необходимые для продолжения работы Межправительственной группы по изменению климата, с учетом необходимости обеспечения широкого и конструктивного участия в этом процессе экспертов из развивающихся стран;
3. просит также Директора-исполнителя продолжить работу по широкому распространению выводов Межправительственной группы по изменению климата, что дополняло бы предпринимаемые в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата усилия по осуществлению статьи 6, посвященной вопросам просвещения, подготовки кадров и информирования общественности;
4. настоятельно призывает правительства, имеющие такую возможность, оказывать финансовую, техническую и научную поддержку процессу деятельности Межправительственной группы по изменению климата с целью обеспечения ее дальнейшего эффективного функционирования и успешного завершения четвертой оценки;
5. просит Межправительственную группу по изменению климата представить через своего Председателя доклад о ходе своей работы Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии.

10-е и 11-е заседания
7 февраля 2003 года

22/4. Химические вещества

I

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 19 Повестки дня на XXI век и решения Совета управляющих 18/12 от 26 мая 1995 года, 19/13А от 7 февраля 1997 года, SS.V/5 от 22 мая 1998 года, 20/22 от 4 февраля 1999 года, 21/3 от 9 февраля 2001 года и SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года,

с удовлетворением отмечая проделанную Межправительственным комитетом для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле работу по обеспечению контроля за применением процедуры предварительного обоснованного согласия и подготовке первого совещания Конференции Сторон,

отмечая, что до завершения периода подписания 10 сентября 1999 года Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле подписали 73 правительства и региональные организации экономической интеграции;

приветствуя прогресс в ратификации, принятии, одобрении Конвенции или присоединении к ней,

1. предлагает государствам и региональным организациям экономической интеграции, имеющим соответствующие полномочия, ратифицировать, принять, одобрить Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле или присоединиться к ней, с тем чтобы, как это было рекомендовано в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, она вступила в силу в течение 2003 года;

2. призывает государства и региональные организации экономической интеграции вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для оказания поддержки временным механизмам и деятельности Конференции Сторон до завершения финансового года, в котором будет проведено первое совещание Конференции Сторон, а также обеспечить полное и эффективное участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в дальнейшей работе Межправительственного комитета для ведения переговоров;

3. просит Директора-исполнителя в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и далее развивать сотрудничество между временным секретариатом Роттердамской конвенции и секретариатами других соответствующих конвенций.

II

Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 18/32 от 25 мая 1995 года, 19/13С от 7 февраля 1997 года, 20/24 от 4 февраля 1999 года и 21/4 от 9 февраля 2001 года о стойких органических загрязнителях,

принимая во внимание призыв к ратификации Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, с тем чтобы она вступила в силу к 2004 году, как это предусмотрено в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹,

приветствуя принятие Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, которое состоялось 22 мая 2001 года на Конференции полномочных представителей, созванной для этой цели в Стокгольме;

отмечая, что до завершения периода подписания 21 мая 2002 года Стокгольмскую конвенцию подписали 151 государство и региональная организация экономической интеграции;

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о международных мерах по охране здоровья человека и окружающей среды от воздействия стойких органических загрязнителей (UNEP/GC.22/2, глава II.C),

1. предлагает государствам и региональным организациям экономической интеграции, имеющим на это полномочия, ратифицировать, принять, одобрить Конвенцию или присоединиться к ней, с тем чтобы она вступила в силу в 2004 году в соответствии с рекомендацией, содержащейся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

2. уполномочивает секретариат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее участвовать в работе временного секретариата Стокгольмской конвенции в соответствии с просьбой Конференции полномочных представителей;

3. просит Директора-исполнителя и далее поощрять всестороннее сотрудничество между временным секретариатом и секретариатами других соответствующих конвенций, в

частности, в отношении расширения поддержки правительств в разработке ими планов осуществления;

4. приветствует принятое в октябре 2002 года решение Ассамблеи Фонда глобальной окружающей среды создать новое основное направление деятельности по стойким органическим загрязнителям и усилия Фонда глобальной окружающей среды по работе в качестве главного подразделения временного финансового механизма Стокгольмской конвенции, включая безотлагательное финансирование им стимулирующих видов деятельности;

5. настоятельно призывает Директора-исполнителя через временный секретариат Конвенции и далее оказывать помощь в осуществлении соответствующих резолюций Конференции полномочных представителей и содействовать осуществлению решений Межправительственного комитета для ведения переговоров Стокгольмской конвенции, принятых на его шестой сессии в июне 2002 года, в целях содействия развитию потенциала, скорейшему вступлению Конвенции в силу, финансированию и подготовке первого совещания Конференции Сторон;

6. предлагает Директору-исполнителю принять дополнительные меры по содействию выполнению положений Конвенции на добровольной основе до ее вступления в силу, к чему призывает Межправительственный комитет для ведения переговоров;

7. призывает правительства, а также межправительственные и неправительственные организации и частный сектор предоставить достаточные финансовые ресурсы для обеспечения функционирования временных механизмов в рамках Конвенции до первого совещания ее Конференции Сторон, включая финансирование деятельности временного секретариата Конвенции;

8. просит Директора-исполнителя и далее принимать меры, испрошенные Советом управляющих в его решении 19/13С от 7 февраля 1997 года, включая неотложные меры, определенные в пункте 13 этого решения;

9. настоятельно призывает правительства, а также межправительственные и неправительственные организации и частный сектор делать взносы в денежной форме и натурой в поддержку деятельности по осуществлению неотложных мер, просьба о принятии которых содержится в пункте 13 решения 19/13С Совета управляющих.

III

Свинец

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/6 от 9 февраля 2001 года об использовании свинца в бензине, которое было подтверждено в решении SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года и в котором Совет призывает правительства отказаться от использования свинца в бензине, а также настоятельно призывая правительства, международные организации, Межправительственный форум по химической безопасности и гражданское общество принять активное участие в содействии национальным правительствам в принятии таких мер по поэтапному отказу, в том числе путем предоставления информации, технической помощи, создания потенциала и обеспечения финансирования, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность активно участвовать в деятельности по поэтапному прекращению использования,

ссылаясь также на закрепленное в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ обязательство уменьшить число респираторных заболеваний и других последствий для здоровья человека, обусловленных загрязнением воздуха, с уделением особого внимания здоровью женщин и детей, путем оказания поддержки мероприятиям по поэтапному прекращению использования свинца в бензине и в содержащих свинец красках, а также постепенной ликвидации других источников воздействия на здоровье человека, в рамках действий, направленных на предотвращение воздействия свинца, особенно на организм детей, а

также усиление мер контроля и надзора и обеспечение более эффективного лечения при отравлении свинцом,

отмечая предпринимаемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде усилия, направленные на оказание помощи в осуществлении мероприятий по поэтапному прекращению использования свинца в бензине, в частности путем реализации партнерской инициативы, объединяющей правительства, промышленность, международные организации и неправительственные организации во всем мире, с целью содействия более широкому использованию экологически чистых видов топлива, в том числе ликвидации свинца,

с удовлетворением отмечая предпринятые Технической рабочей группой Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением усилия по разработке технических руководящих принципов экологически обоснованного использования отходов свинцовых аккумуляторных батарей,

выражая свою признательность правительствам, принявшим меры по прекращению использования свинца в бензине,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о ходе осуществления мер по поэтапному прекращению использования свинца в бензине (UNEP/GC.22/2, глава II.E),

1. поощряет правительства, соответствующие организации и другие заинтересованные стороны к надлежащему применению технических руководящих принципов в интересах обеспечения экологически обоснованного регулирования упомянутых отходов, содержащих свинец;

2. призывает правительства, которые еще не сделали этого, предпринять неотложные действия для прекращения использования свинца в бензине;

3. настоятельно призывает правительства, межправительственные организации и неправительственные организации сотрудничать с частным сектором с целью определения эффективных путей уменьшения воздействия свинца и усиления мер контроля и надзора, а также обеспечения более эффективного лечения в случаях отравления свинцом;

4. призывает также правительства предпринять неотложные действия во исполнение взятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательства обеспечить поэтапное прекращение использования свинца в содержащих свинец красках, а также постепенную ликвидацию других источников воздействия на здоровье человека с целью предотвращения воздействия свинца, особенно на организм детей, и усиления мер контроля и надзора, а также повышения эффективности лечения при отравлении свинцом;

5. просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с другими членами Межорганизационной программы по рациональному использованию химических веществ, в частности с Всемирной организацией здравоохранения, а также с другими партнерами, в том числе с частным сектором, оказывать правительствам содействие - путем обеспечения обмена информацией и создания потенциала - в предпринимаемых ими усилиях по поэтапному прекращению использования свинца в бензине, в красках, содержащих свинец, а также постепенной ликвидации других источников воздействия на здоровье человека с целью предотвращения воздействия свинца и усиления мер контроля и надзора, а также повышения эффективности лечения при отравлении свинцом;

6. призывает правительства, межправительственные организации, неправительственные организации и гражданское общество активно участвовать в деятельности по оказанию помощи национальным правительствам в их усилиях, направленных на предотвращение образования и поэтапную ликвидацию источников воздействия свинца на здоровье человека, особенно это касается использования свинца в бензине, а также усиление мер контроля и надзора и повышение эффективности лечения при отравлениях свинцом путем предоставления

развивающимся странам и странам с переходной экономикой соответствующей информации и технической помощи, а также создания для них необходимого потенциала и обеспечения финансирования;

7. просит Директора-исполнителя предоставить дополнительные ресурсы²¹ для осуществления настоящего решения с целью покрытия связанных с ним расходов на основную инфраструктуру.

IV

Стратегический подход к международному регулированию химических веществ

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 18/12 от 26 мая 1995 года, 19/13 от 7 февраля 1997 года, 20/23 от 4 февраля 1999 года и SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года о глобальной политике в области регулирования химических веществ и необходимости дальнейшей разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

отмечая существенную работу в области химической безопасности, проделанную Межправительственным форумом по химической безопасности, и важность его вклада в дальнейшую разработку стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которая будет проводиться на основе всестороннего привлечения ответственности в соответствии с решением SS.VII/3, включая выявление любых пробелов в осуществлении Баййской декларации и Приоритетных направлений действий на период после 2000 года²² и разработку предложений относительно путей устранения любого рода пробелов, которые могут быть выявлены,

ссылаясь также на определенную в пункте 23 Плана выполнения решений¹, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию 4 сентября 2002 года, цель сведения к минимуму к 2020 году вреда, причиняемого использованием и производством химических веществ здоровью людей и окружающей среде, путем применения научно обоснованных транспарентных процедур оценки и уменьшения рисков с учетом основанного на принятии мер предосторожности подхода, определенного в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию²³, и оказания поддержки развивающимся странам в укреплении их потенциала в области рационального использования химических веществ и удаления опасных отходов путем предоставления им соответствующей технической и финансовой помощи,

ссылаясь далее на пункт 23 b) Плана выполнения решений, в котором Всемирная встреча на высшем уровне поддержала дальнейшую разработку стратегического подхода к международному регулированию химических веществ на основе Баййской декларации и Приоритетных направлений действий на период после 2000 года, разработанных на Межправительственном форуме по химической безопасности, к 2005 году и настоятельно призвала Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственный форум по химической безопасности, другие международные организации, занимающиеся регулированием химических веществ, и другие соответствующие международные организации и заинтересованные стороны тесно сотрудничать в этой связи, по мере необходимости,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о ходе работы по вопросу о стратегическом подходе к международному регулированию химических веществ (UNEP/GC.22/INF/22),

отмечая подготовительную работу, проделанную руководящим комитетом, созданным с целью выполнения функций вспомогательного руководящего механизма для рассмотрения практических аспектов процесса, связанного с разработкой стратегического подхода, в составе представителей семи организаций, участвующих в Межорганизационной программе рационального использования химических веществ, Межправительственного форума по

химической безопасности, Всемирного банка и Программы развития Организации Объединенных Наций,

1. постановляет принять меры по дальнейшей разработке стратегического подхода, как это предусмотрено в решении SS.VII/3, подчеркивает необходимость четкого определения рамок стратегического подхода²⁴ и учета экономических, социальных и экологических аспектов регулирования химических веществ в интересах содействия устойчивому развитию и постановляет регулярно проводить обзор этого подхода для оценки прогресса в области химической безопасности с учетом целей, определенных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в сотрудничестве с другими соответствующими процессами;

2. просит Директора-исполнителя подготовить компиляцию возможных проектов элементов данного стратегического подхода для рассмотрения на первом подготовительном совещании и предлагает правительствам, соответствующим международным организациям и другим участникам внести свой вклад в подготовку этой компиляции;

3. поддерживает концепцию процесса консультаций открытого состава с участием всех групп заинтересованных сторон, как это предусмотрено в решении SS.VII/3, в форме подготовительных совещаний и созыв международной конференции;

4. просит Директора-исполнителя предложить инициаторам созыва рассмотреть вопрос о проведении международной конференции совместно с девятой специальной сессией Совета управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров в начале 2006 года, с тем чтобы Совет/Форум выполнял функции совещания высокого уровня конференции, на котором будет рассмотрен вопрос о принятии завершеного документа о стратегическом подходе от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и направлении руководящим органам других соответствующих организаций предложения также одобрить его;

5. призывает Директора-исполнителя приложить усилия к обеспечению того, чтобы процесс дальнейшей разработки стратегического подхода оставался открытым, транспарентным и комплексным и чтобы все заинтересованные стороны имели возможность участвовать в основной работе;

6. предлагает организациям, участвующим в Межорганизационной программе по рациональному использованию химических веществ, правительствам, Межправительственному форуму по химической безопасности, Фонду глобальной окружающей среды и другим основным учреждениям, отвечающим за финансирование и осуществление международного сотрудничества в целях развития, а также другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам активно сотрудничать в дальнейшей разработке стратегического подхода;

7. отмечает важность координации деятельности по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и деятельности Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Венской конвенции об охране озонового слоя и ее Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, с должным учетом их соответствующих мандатов;

8. призывает правительства и другие заинтересованные стороны выделить внебюджетные ресурсы, необходимые для оказания поддержки дальнейшей разработке стратегического подхода;

9. просит Директора-исполнителя представить на восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров доклад о прогрессе в разработке стратегического подхода;

10. просит Директора-исполнителя представить на двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров доклад о ходе работы и об итогах подготовительных совещаний;

11. просит Директора-исполнителя предоставить дополнительные ресурсы²⁵ для осуществления настоящего решения с целью покрытия связанных с ним расходов на основную инфраструктуру.

V

Программа по ртути

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/5 от 9 февраля 2001 года об оценке ртути, положившее начало ускоренному, открытому, транспарентному и всеохватывающему процессу проведения глобальной оценки ртути и ее соединений для представления Совету управляющих на его сессии в 2003 году,

с удовлетворением отмечая процесс оценки, проведенный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с членами Межорганизационной программы по рациональному использованию химических веществ, и работу, проделанную Рабочей группой по глобальной оценке ртути,

рассмотрев доклад о глобальной оценке ртути (UNEP/GC.22/INF/3) и доклад Рабочей группы по глобальной оценке ртути (UNEP/GC.22/INF/2) и отмечая широкий ряд возможных вариантов последующих действий, предложенных в них,

будучи обеспокоен губительными последствиями, которые имеет ртуть для здоровья человека и окружающей среды, и ее способностью к глобальному переносу/циркуляции,

признавая прилагаемые в настоящее время значительные усилия в рамках регионального сотрудничества, направленные как на проведение оценки рисков, связанных с ртутью и ее соединениями, так и на разработку стратегий и мер по уменьшению этих рисков,

ссылаясь также на пункт 23 г) Плана выполнения решений¹, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в котором содержится призыв к принятию мер на всех уровнях по содействию уменьшению угроз, связанных с тяжелыми металлами, вредными для здоровья человека и окружающей среды, в том числе путем рассмотрения соответствующих исследований, таких как проводимая Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде глобальная оценка ртути и ее соединений,

1. принимает ключевые выводы глобальной оценки ртути и считает, что имеется достаточное количество доказательств значительного неблагоприятного воздействия ртути и ее компонентов в глобальном масштабе, которое может служить основанием для принятия дальнейших международных мер по снижению рисков для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных выбросами ртути и ее компонентов в окружающую среду;

2. постановляет, что необходимо как можно быстрее инициировать как незамедлительные, так и долговременные действия на национальном, региональном и глобальном уровнях по защите здоровья человека и окружающей среды на основе принятия мер по сокращению или прекращению выбросов ртути и ее соединений в окружающую среду;

3. настоятельно призывает все страны определить цели и принять национальные меры, если это необходимо, для решения задачи по выявлению подверженных воздействию ртути групп населения и экосистем и сокращению антропогенных выбросов ртути, оказывающих неблагоприятное воздействие на здоровье человека и окружающую среду;

4. просит Директора-исполнителя содействовать проведению и проводить мероприятия по оказанию технической помощи и развитию потенциала в поддержку усилий стран по принятию мер в отношении загрязнения ртутью, руководствуясь общими целями и приоритетными направлениями действий, определенными в приложении к настоящему решению, с учетом возможных вариантов неотложных действий, изложенных в глобальной оценке ртути;

5. просит Директора-исполнителя проводить консультации и сотрудничать с другими международными организациями, занимающимися вопросами, связанными с ртутью и ее соединениями, такими как Межправительственный форум по химической безопасности, организации, участвующие в Межорганизационной программе по рациональному использованию химических веществ, и секретариаты соответствующих конвенций, памятуя о необходимости недопущения дублирования деятельности, и постановляет, что эти усилия должны опираться в максимально возможной степени на уже существующие институты и инфраструктуры;

6. предлагает Директору-исполнителю стремиться к налаживанию партнерских отношений с неправительственными организациями и частным сектором для оказания поддержки эффективной и скоординированной разработке и осуществлению мер в отношении ртути и ее соединений;

7. рекомендует правительствам, заинтересованным международным организациям в рамках их соответствующих мандатов и другим партнерам мобилизовать технические и финансовые ресурсы на оказание поддержки национальным, региональным и глобальным усилиям и созданию потенциала для осуществления неотложных и других возможных мер, упомянутых выше. При осуществлении этой деятельности следует в максимально возможной степени опираться на действующие организации и существующие международные механизмы и инфраструктуру;

8. выражает признательность тем странам, которые оказали финансовую помощь в проведении глобальной оценки ртути, и настоятельно призывает все страны рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в поддержку усилий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по осуществлению настоящего решения;

9. просит Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящего решения на своей двадцать третьей сессии и предложить правительствам представить материалы с изложением их точек зрения в отношении дальнейших мер по устранению значительного неблагоприятного воздействия ртути и ее соединений в глобальном масштабе, а также скомпилировать и представить полученные материалы и их фактологический анализ наряду с общим обзором изложенных точек зрения и мнений, в том числе, например, в отношении возможности разработки юридически обязательного документа, документа, не имеющего обязательной юридической силы, или других мер или действий, для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать третьей сессии с учетом прогресса в дальнейшей разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

10. постановляет рассмотреть на своей двадцать третьей сессии на основе доклада Директора-исполнителя и материалов, представленных правительствами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, вопрос о том, какие меры могли бы быть приняты в отношении других тяжелых металлов, например, свинца и кадмия;

11. просит Директора-исполнителя предоставить дополнительные ресурсы²⁶ для осуществления настоящего решения с целью покрытия связанных с ним расходов на основную инфраструктуру.

Приложение

ПРОГРАММА МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ РТУТИ
ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

1. Оказание помощи всем странам, и в первую очередь развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в решении задач, перечисленных ниже:
 - a) совершенствование научной базы для разработки политики в области здравоохранения и охраны окружающей среды применительно к ртути и соединениям ртути, например выявление групп населения и экосистем, находящихся под угрозой, и определение последующих преобразований и путей переноса ртути в окружающей среде;
 - b) более активное распространение информации о рисках, связанных с ртутью, в частности среди населения, относящегося к группам риска, включая уязвимые категории населения;
 - c) сокращение антропогенных выбросов ртути, оказывающих негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, включая, но не ограничиваясь этим, сокращение выбросов, связанных с источниками сгорания, коммерческими процессами, различными видами деятельности, продуктами и потоками отходов;
 - d) сокращение спроса на ртуть и видов применения ртути, оказывающих вредное воздействие на здоровье человека и окружающую среду (например, деятельность по сокращению видов применения ртути с учетом внедрения возможных альтернатив);
 - e) развитие более мощного потенциала для проведения оценки рисков и неблагоприятных последствий ртути для людей, экосистем, рыбных запасов и диких животных и содействие мерам по регулированию этих рисков;
 - f) сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения и другими международными организациями с целью ускоренного внедрения результатов научных исследований и разработок для смягчения неблагоприятных последствий воздействия ртути на окружающую среду и людей;
 - g) совершенствование сбора информации о воздействии, использовании, производстве, торговле, удалении и выбросах ртути и обмена этой информацией на глобальном уровне;
 - h) выявление экологически вредного субсидирования добычи ртути и поощрение поэтапного сокращения и возможного прекращения подобного субсидирования.
2. Приоритетом на ближайшее будущее являются оказание поддержки развитию потенциала, прежде всего в случае развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и совместная работа с партнерами по мобилизации средств из различных источников. Это направление деятельности будет включать в себя оказание помощи национальным и региональным усилиям путем:
 - a) инициирования процесса по оказанию содействия странам в понимании характера и масштабов проблемы ртути и в разработке инструментария и стратегий по сокращению масштабов загрязнения ртутью. Это может включать: разработку национальных планов осуществления; содействие повышению уровня информированности общественности; инвентаризацию видов применения, выбросов и загрязненных участков; разработку режимов регулирования отходов; разработку соответствующих нормативных структур; обеспечение поддержки обмена информацией на региональном уровне и оказание содействия в осуществлении экспериментальных проектов в соответствующих случаях;

- b) проведения профессиональной подготовки и семинаров-практикумов по ряду тем, имеющих секторальное или региональное значение;
- c) повышения информированности о свободных от ртути видах продукции, технологиях и процессах, в которых применяются и/или присутствуют экологически безопасные альтернативы, и содействия их использованию;
- d) разработки стратегий более активной пропагандисткой деятельности и мероприятий по информированию о существующих рисках для охвата населения, относящегося к группам риска, включая уязвимые категории населения;
- e) содействия обмену информацией и сотрудничеству по вопросам мониторинга, исследовательской деятельности и оценки в отношении ртути;
- f) содействия информированности об альтернативных вариантах получения средств к существованию и поощрения передачи соответствующей технологии для сектора мелкомасштабной кустарной добычи полезных ископаемых, в котором используется ртуть, с учетом мероприятий, проводимых в настоящее время Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в этой области;
- g) выявления областей, в которых может быть рассмотрен вопрос о принятии законодательства или других мер, и оказания содействия, по просьбе той или иной страны, в разработке законодательства и нормативных актов по обеспечению соблюдения.

22/5. Повышение роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решении вопросов, связанных с лесами

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/2 от 9 февраля 2001 года, в котором он просил Директора-исполнителя и в дальнейшем оказывать поддержку многолетней программе работы Форума Организации Объединенных Наций по лесам, связанной с мандатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая во внимание, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде является членом Партнерства на основе сотрудничества в деятельности по лесам, в задачу которого входит оказание поддержки в работе Форума Организации Объединенных Наций по лесам и, в этой связи, осуществление предложений Межправительственной группы по лесам/ Межправительственного форума по лесам,

подчеркивая необходимость осуществить касающееся деятельности предложение, представленное Межправительственной группой по лесам/Межправительственным форумом по лесам относительно активизации регулирования, сохранения и устойчивого развития всех типов лесов, особенно в развивающихся странах с незначительным лесным покровом, на основе международного сотрудничества,

ссылаясь на решение Форума Организации Объединенных Наций по лесам, принятое на его первой основной сессии (Нью-Йорк, 11-22 июня 2001 года), на котором к правительствам и другим участникам Форума был обращен призыв представлять согласованные сообщения в руководящие органы организаций-членов Партнерства на основе сотрудничества в деятельности по лесам, с тем чтобы улучшить координацию деятельности и сотрудничество между ними,

будучи воодушевлен мероприятиями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленными на расширение сотрудничества и координации с другими организациями - членами Партнерства на основе сотрудничества в деятельности по лесам,

1. приветствует доклад Организации Объединенных Наций по окружающей среде, представленный Форуму Организации Объединенных Наций по лесам на его второй сессии

(Нью-Йорк, 4-15 марта 2002 года), относительно стратегий восстановления и сохранения для стран с незначительным лесным покровом;

2. просит Директора-исполнителя, вместе с Координатором и Главой секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам, сотрудничать с другими организациями в ответ на решение С, принятое Форумом Организации Объединенных Наций на его второй сессии, а также другие соответствующие решения, поддержать деятельность в рамках Тегеранского процесса²⁷ и его секретариата для усиления потенциала стран с незначительным лесным покровом.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/6. Поощрение устойчивых моделей потребления и производства

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 14 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, в котором говорится, что для достижения глобального устойчивого развития необходимы коренные изменения в сложившихся в странах структурах производства и потребления. Все страны должны поощрять устойчивые модели потребления и производства, причем развитые страны должны играть здесь ведущую роль, а выгоды от этого должны получать все страны с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, в том числе принципа общей, но дифференцированной ответственности (принцип 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию). Правительства, соответствующие международные организации, частный сектор и все основные группы должны играть активную роль в деятельности по изменению неустойчивых моделей потребления и производства,

напоминая также об осуществляемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с 1992 года работе по содействию более чистому производству, предотвращению загрязнения и устойчивому потреблению в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами,

признавая результаты в области более чистого производства, предотвращения загрязнения и экологической эффективности, уже достигнутые и зафиксированные в регулярно выпускаемых докладах о прогрессе, публикуемых по случаю проводимых два раза в год конференций по более чистому производству, а также остающиеся и возникающие проблемы в отношении устойчивого потребления и производства,

1. просит Директора-исполнителя усиливать мероприятия по устойчивому потреблению и производству Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее действующего мандата и при наличии ресурсов, а также в соответствии с рекомендациями, принятыми на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию;

2. просит Директора-исполнителя укреплять существующие программы по экоэффективности, более чистому производству и устойчивому потреблению, такие как региональные совещания "за круглым столом" по вопросам более чистого производства Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее партнерство с Обществом экологической токсикологии и химии, включая содействие передаче экологически обоснованных технологий, прежде всего развивающимся странам и странам с переходной экономикой, и мероприятия по стимулированию разработки устойчивых видов продукции и услуг;

3. предлагает Директору-исполнителю основываться на существующих мероприятиях и инициативах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, осуществляемых совместно с частным сектором, в частности, с финансовым сектором, туроператорами и телекоммуникационной индустрией, с целью внесения вклада в повышение роли деловых и промышленных кругов в содействии устойчивым моделям потребления и производства;

4. просит Директора-исполнителя оказать поддержку инициативам и мероприятиям по повышению степени корпоративной ответственности и подотчетности в рамках существующего мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это предусмотрено в пунктах 18 и 49 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне;

5. просит Директора-исполнителя разрабатывать кампании по повышению осведомленности потребителей и содействовать их осуществлению, а также предоставлять информацию правительствам с целью оказания им помощи в применении подходов в области устойчивого потребления, таких, как подходы, изложенные в Руководящих принципах Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей²⁸;

6. просит Директора-исполнителя продолжить разработку программ по профессиональной подготовке, повышению осведомленности и развитию потенциала в поддержку правительств, местных органов власти и деловых и промышленных кругов, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в области устойчивого производства и потребления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и международными межправительственными организациями;

7. просит Директора-исполнителя при осуществлении настоящего решения в полной мере учитывать, среди прочего, гендерные вопросы и различное положение в регионах и странах, в частности характеристики, потребности в развитии и потенциал развивающихся стран, в первую очередь малых островных развивающихся государств, и стран с переходной экономикой, с тем чтобы все страны могли получать пользу от этого процесса, путем разработки региональных программ или внесения вклада в них на основе использования существующих сетей и мероприятий;

8. просит Директора-исполнителя в рамках мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде играть активную роль, работая в тесном сотрудничестве с правительствами, другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями и с привлечением других заинтересованных сторон, в дальнейшей разработке 10-летних рамок программ в поддержку региональных и национальных инициатив по ускорению перехода на устойчивые модели потребления и производства, как это определено в пункте 15 Плана выполнения решений, и представить на следующей специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2004 году доклад об осуществляемой деятельности, а в дальнейшем представлять последующие доклады на регулярной основе;

9. просит Директора-исполнителя соответствующим образом информировать Комиссию по устойчивому развитию о прогрессе в отношении проделанной работы;

10. предлагает правительствам обеспечить финансовую и техническую помощь и помощь в развитии потенциала, с тем чтобы развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, и в первую очередь наименее развитые страны, имели возможность принять активное участие в этой деятельности.

12-е заседание
7 февраля 2003 года

22/7. Вовлечение деловых и промышленных кругов

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 30 Повестки дня на XXI век⁴, Мальмёвскую декларацию министров⁹ и свое решение 21/18 от 9 февраля 2001 года об осуществлении этой Декларации,

ссылаясь на пункты 27 и 29 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹⁵ и пункты 17 и 18 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому

развитию¹, в которых содержится призыв к повышению корпоративной экологической и социальной ответственности,

ссылаясь, в частности, на пункт 49 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, который гласит: "Активно поощрять корпоративную ответственность и подотчетность на основе согласованных в Рио-де-Жанейро принципах, в том числе посредством всесторонней разработке и эффективного осуществления межправительственных соглашений и мер, международных инициатив и партнерских договоренностей между государственным и частным секторами, а также надлежащих национальных правил, и поддерживать постоянное совершенствование корпоративной практики во всех странах",

признавая различные уровни развития, существующие в различных странах, и, таким образом, их различные возможности учета экологически обоснованных стратегий в их социально-экономической ответственности,

принимая к сведению меры, принятые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вовлечению деловых и промышленных кругов в деятельность, направленную на осуществление экологически целесообразных стратегий, политики, видов практики и технологий,

подчеркивая дополнительную роль партнерства с участием всех соответствующих основных заинтересованных сторон, включая деловые круги, в осуществлении итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и в обеспечении глобального устойчивого развития и напоминая, в частности, о пунктах 3 и 140 b) Плана выполнения решений и пунктах 26 и 34 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию,

признавая, что правительства играют решающую роль в создании благоприятной окружающей среды посредством поддержания эффективного организационного и регламентационного потенциала,

учитывая соответствующие решения Совета управляющих, касающиеся устойчивых моделей производства и потребления и социально ответственного поведения, в том числе решение 22/19, принятое Советом управляющих на нынешней сессии,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.22/3) о стратегических мерах, принимаемых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с целью решения возникающих экологических проблем, в частности мер, в которых участвуют деловые и промышленные круги,

1. с признательностью отмечает проводимую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде работу по вовлечению деловых и промышленных кругов с целью дальнейшего повышения корпоративной экологической и социальной ответственности, подотчетности и транспарентности;

2. просит государства-члены представить Директору-исполнителю к 1 октября 2003 года элементы предлагаемых руководящих принципов сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и деловыми и промышленными кругами и просит Директора-исполнителя распространить эти предлагаемые элементы среди всех государств-членов к 15 ноября 2003 года, с тем чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде начала разработку устойчивых руководящих принципов, подлежащих последующему одобрению Советом управляющих, как это рекомендовано в Руководящих принципах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами, изданных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций;

3. просит Директора-исполнителя продолжать расширять работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в данной области и информировать

правительства о дальнейшем прогрессе в привлечении деловых и промышленных кругов путем партнерских инициатив, диалогов с участием многих заинтересованных сторон, консультативных совещаний с ассоциациями, разработки учебных и информационных материалов, улучшения представления отчетности в области устойчивого развития во всех промышленных секторах и совместной работе во всех регионах для улучшения ответственного корпоративного гражданского отношения.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/8. Дальнейшее совершенствование мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями

Совет управляющих,

ссылаясь на Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁸,

ссылаясь также на то, что, как подчеркивается в Мальмёнской декларации министров⁹, рост числа чрезвычайных экологических ситуаций является одной из серьезнейших экологических проблем XXI века,

признавая важное значение предотвращения, оценки и раннего оповещения, подготовки на случай возникновения чрезвычайных экологических ситуаций и принятия мер реагирования для уменьшения последствий таких ситуаций и отмечая, что Программа по обеспечению осведомленности на местном уровне и готовности к чрезвычайным экологическим ситуациям обеспечивает важные рамки для осознания и обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям на местном уровне,

выражая свое удовлетворение продолжающимся позитивным сотрудничеством между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарной деятельности в деле улучшения возможностей международного сообщества по оказанию содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в реагировании на чрезвычайные экологические ситуации,

сознавая важность значение сотрудничества между странами на региональном уровне в преодолении чрезвычайных экологических ситуаций, затрагивающих целый ряд стран или угрожающих им,

памятуя о своих решениях 21/17 от 9 февраля 2001 года, 20/8 от 5 февраля 1999 года, 19/9E от 7 февраля 1997 года, 18/9 от 22 мая 1995 года и SS.V/2 от 22 мая 1998 года,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении решения 21/17, содержащийся в документах UNEP/GC.22/3 и UNEP/GC.22/INF/5, в частности содержащийся в нем анализ причин и долгосрочных экологических последствий чрезвычайных экологических ситуаций, по которым Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде проводила соответствующую работу, а также возможные последствия для политики правительств и для международного сообщества;

2. приветствует выводы, содержащиеся в этом докладе, включая рекомендации, изложенные в его главе III;

3. предлагает правительствам и соответствующим учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций, другим международным организациям и неправительственным организациям продолжать сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ее усилиях по оказанию помощи странам, особенно

развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в деле предотвращения, обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями;

4. приветствует также меры, принимаемые Совместной экологической группой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Управления по координации гуманитарной деятельности, а также консультативной группы по чрезвычайным экологическим ситуациям, в частности ее совместную программу по комплексному подходу к предупреждению, обеспечению готовности и реагированию на чрезвычайные экологические ситуации в поддержку устойчивого развития;

5. рекомендует правительствам развивать и совершенствовать, насколько это практически возможно, механизмы предотвращения, обеспечения готовности и реагирования, включая как меры политики, так и учреждения, с тем чтобы повысить их способность реагировать на чрезвычайные экологические ситуации;

6. настоятельно призывает правительства, по мере необходимости, создавать на региональной, субрегиональной или двусторонней основе, если они еще не сделали этого, совместные механизмы для принятия мер в чрезвычайных ситуациях;

7. выражает свою признательность правительствам, вносящим средства в Общий целевой фонд для принятия мер в чрезвычайных ситуациях, и настоятельно призывает далее правительства и международные организации, располагающие такой возможностью, вносить средства в Общий целевой фонд для чрезвычайных экологических ситуаций;

8. приглашает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем подписании и ратификации существующих конвенций, протоколов и правовых документов, которые могут касаться предотвращения, обеспечения готовности, оценки, реагирования и смягчения последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями, или присоединиться к ним, а затем приступить к их осуществлению и принятию мер по обеспечению их соблюдения;

9. просит Директора-исполнителя организовать, при участии правительств, процесс регулярного обзора Стратегических рамок предотвращения, обеспечения готовности, оценки, реагирования и смягчения последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями и содействовать осуществлению Программы действий;

10. просит также Директора-исполнителя, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями, разрабатывать и осуществлять программы по созданию потенциала в целях расширения возможностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области предотвращения, обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями;

11. просит Директора-исполнителя в рамках мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказать поддержку странам, принимающим беженцев, в проведении оценок и восстановлении окружающей среды, включая экосистемы и места обитания, которые претерпели ущерб в процессе принятия и поселения беженцев, используя структуры межучрежденческого сотрудничества;

12. призывает Директора-исполнителя продолжать осуществлять мероприятия в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях сведения к минимуму вредных экологических последствий, связанных с беженцами, в принимающих странах;

13. постановляет, что основное внимание в рамках работы по созданию потенциала должно уделяться, прежде всего, наиболее нуждающимся в помощи регионам в соответствии с Планом выполнения решений¹, принятым Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию;

14. настоятельно призывает Директора-исполнителя принять соответствующие меры для обеспечения поддержки региональным бюро в разработке и осуществлении этих программ по созданию потенциала, которые будут способствовать расширению числа региональных соглашений по принятию мер в случае чрезвычайных экологических ситуаций;

15. просит Директора-исполнителя доложить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его следующей очередной сессии о прогрессе в области чрезвычайных экологических ситуаций.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/9. Оказание поддержки Африке

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 20/27 от 5 февраля 1999 года и 21/15 от 9 февраля 2001 года об оказании поддержки Африке,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в которой международное сообщество взяло на себя обязательство по оказанию поддержки Африке в достижении целей устойчивого развития и охраны окружающей среды,

ссылаясь на обязательство, взятое на четвертой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров⁷, состоявшейся 9-14 ноября 2001 года в Дохе, и на Международной конференции по финансированию развития¹³, проходившей 18-22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика,

ссылаясь на главу VIII Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне⁹ для Африки,

приветствуя создание Африканского союза в ходе Встречи на высшем уровне Организации африканского единства в Лусаке в июле 2001 года,

приветствуя также принятие в ходе Встречи на высшем уровне Организации африканского единства в Лусаке Нового партнерства в интересах развития Африки в качестве общего африканского видения и согласованной платформы по реагированию на стоящие перед Африкой вызовы с целью достижения устойчивого развития на благо нынешнего и будущего поколений,

с удовлетворением отмечая, что на Встрече на высшем уровне Группы восьми, состоявшейся в июне 2002 года в Кананаскисе, Канада, часть обсуждений была посвящена Новому партнерству в интересах развития Африки, результатом чего явилось принятие Африканского плана действий Группы восьми,

принимая к сведению Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки⁶, принятую на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в резолюции 57/2 от 16 сентября 2002 года,

принимая к сведению также резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки, в которой, среди прочего, Генеральная Ассамблея поддержала рекомендацию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, чтобы Новое партнерство в интересах развития Африки было направлением, на котором должны быть сосредоточены усилия международного сообщества, включая систему Организации Объединенных Наций, направленные на развитие Африки,

принимая к сведению далее, что Новое партнерство в интересах развития Африки будет осуществляться в основном через национальные механизмы и субрегиональные экономические организации в Африке при поддержке Африканского банка развития и других партнеров, включая многосторонние банки развития,

приветствуя учреждение африканскими министрами, отвечающими за регулирование водных ресурсов, Африканской конференции министров по водным ресурсам,

принимая к сведению недавние доклады о состоянии окружающей среды, такие, например, как доклад "Глобальная экологическая перспектива" Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в которых говорится об обостряющихся и возникающих экологических проблемах в мире,

принимая к сведению, в частности, доклад "Экологическая перспектива для Африки", в котором обращается внимание на растущее число возникающих и кризисных ситуаций в Африке в результате глобальных экологических изменений, имеющих негативные социальные, культурные и экономические последствия,

принимая к сведению Кампальскую декларацию по окружающей среде и развитию²⁹, принятую Африканской конференцией по окружающей среде на уровне министров на ее девятой сессии, состоявшейся в Кампале 3-5 июля 2002 года, касающуюся отсутствия у африканских стран возможности осуществлять многосторонние природоохранные соглашения,

принимая к сведению далее решения Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров, принятые на ее девятой сессии, относительно Рамок плана действий по экологической инициативе Нового партнерства в интересах развития Африки и о регулярном выпуске доклада "Экологическая перспектива для Африки" и о создании Африканской информационной сети по вопросам окружающей среды³⁰,

приветствуя заслуживающие одобрения усилия, предпринимаемые Директором-исполнителем во исполнение решений 20/27 и 21/15 Совета управляющих об оказании поддержки Африке,

1. просит Директора-исполнителя продолжать содействовать осуществлению решений 20/27 и 21/15, в частности в рамках Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров, а также вновь созданного Африканского союза и в контексте развития и осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки;

2. просит Директора-исполнителя установить рабочие взаимоотношения со специализированными техническими комитетами Африканского союза, особенно с Техническим комитетом по промышленности, науке и технологии, природным ресурсам и окружающей среде, для содействия учету экологических вопросов в работе по соответствующему организационному управлению Африканским союзом и Новым партнерством в интересах развития Африки;

3. просит Директора-исполнителя работать в тесном сотрудничестве с партнерами, особенно с субрегиональными экономическими организациями в Африке, Африканским банком развития и другими организациями системы Организации Объединенных Наций для оказания поддержки африканским странам в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки;

4. просит Директора-исполнителя, в частности, продолжать содействовать разработке экологической инициативы Нового партнерства в интересах развития Африки и оказывать поддержку африканским странам в осуществлении отдельных программных направлений этой инициативы, где у нее есть сравнительное преимущество;

5. просит Директора-исполнителя оказать поддержку регулярному выпуску доклада "Экологическая перспектива для Африки" и созданию Африканской информационной сети по вопросам окружающей среды, призыв к чему был сделан на девятой сессии Африканской

конференции по окружающей среде на уровне министров, а также оказывать поддержку в ежегодном проведении 3 марта Африканского дня окружающей среды, при условии наличия ресурсов;

6. просит далее Директора-исполнителя оказать поддержку вновь созданной Африканской конференции по водным ресурсам на уровне министров в рамках имеющихся ресурсов;

7. просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с Группой по рациональному природопользованию и в соответствии с мандатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывать поддержку деятельности любой специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета, созданной в соответствии с резолюцией E/2002/1 Экономического и Социального Совета, по просьбе такой консультативной группы;

8. просит Директора-исполнителя развивать и поощрять в Африке понимание взаимосвязи между нищетой, здравоохранением, торговлей и окружающей средой в качестве средства обеспечения большей продуктивности и экологической устойчивости в жизни людей, включая разработку надлежащих вариантов политики для интеграции вопросов окружающей среды в социально-экономические процессы, в том числе, там где это применимо, в стратегии сокращения масштабов нищеты;

9. призывает правительства африканских стран принять важные меры и взять на себя ответственность в отношении устойчивого развития их соответствующих стран;

10. призывает все правительства и сообщество доноров усилить свою поддержку осуществлению приоритетных программ Нового партнерства в интересах развития Африки и Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров путем, в частности, взносов в Общий целевой фонд для Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров;

11. просит Директора-исполнителя мобилизовать ресурсы для оказания помощи африканским странам в сотрудничестве с правительствами, в первую очередь правительствами развитых стран, и соответствующими организациями, которые в состоянии сделать это, в подготовке конференций Сторон многосторонних природоохранных соглашений для укрепления потенциала ведущих переговоры африканских представителей в отношении этих многосторонних природоохранных соглашений путем оказания финансовой поддержки региональным совещаниям;

12. призывает Директора-исполнителя укреплять сотрудничество Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с организациями системы Организации Объединенных Наций, работающими в Африке в целом, в целях улучшения экологического руководства, а также с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в частности, в целях улучшения экологических условий в населенных пунктах в регионе;

13. принимает к сведению прогресс, достигнутый Директором-исполнителем в активизации осуществления Найробийской конвенции о защите, рациональном использовании и развитии морской и прибрежной среды региона Восточной Африки и Абиджанской конвенции о сотрудничестве в защите, рациональном использовании и освоении прибрежной и морской среды региона Западной и Центральной Африки путем успешного инициирования африканского процесса развития и рационального использования прибрежной и морской среды, и просит его продолжать укрепление двух конвенций путем осуществления предлагаемых приоритетных проектов, разрабатываемых в ходе африканского процесса, изложенного в Кейптаунской декларации о процессе освоения и охраны прибрежной и морской среды в Африке, особенно в странах, расположенных к югу от Сахары³¹;

14. просит Директора-исполнителя представить доклад о прогрессе и результатах, достигнутых в этой связи, Комитету постоянных представителей и Совету управляющих/ Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его следующей сессии.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/10. Нищета и окружающая среда в Африке

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/15 от 9 февраля 2001 года об оказании поддержки Африке и в частности на содержащуюся в нем просьбу к Директору-исполнителю развивать и поощрять понимание взаимосвязей между нищетой и окружающей средой,

признавая цели в области развития на рубеже тысячелетия, и в частности цель 1 - искоренение крайней нищеты и голода,

рассмотрев пункт 11 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹⁵, где признается, что искоренение нищеты является одной из основных потребностей устойчивого развития, и проведя обзор главы II Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ и его конкретных мероприятий по искоренению нищеты,

ссылаясь на пункт 7 Мальмёнской декларации министров⁹, где признается, что для того, чтобы бороться с причинами, лежащими в основе нищеты, необходимо уделять внимание экологическим соображениям при принятии решений,

отмечая утверждение Африканским союзом в 2001 году инициативы Нового партнерства в интересах развития Африки и приветствуя одобрение инициативы Генеральной Ассамблеей в 2002 году,

принимая к сведению представленный Директором-исполнителем документ для обсуждения "Использование базы живых природных ресурсов для борьбы с нищетой: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в реализацию обязательств в области биоразнообразия, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию" (UNEP/GC.22/8/Add.3),

признавая работу, завершенную Директором-исполнителем в ответ на решение 21/15 Совета управляющих от 9 февраля 2001 года, итоги которой изложены в документе "Poverty and Ecosystems - Synthesis of a Conceptual Framework" ("Нищета и экосистемы: синтез концептуальных рамок") (UNEP/GC.22/INF/30/Rev.1),

1. призывает все правительства, международные организации, организации доноров и основные группы активно работать над выполнением задач, поставленных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по искоренению нищеты, и обеспечением функционирования Всемирного фонда солидарности, учреждение которого было одобрено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 57/265 от 20 декабря 2002 года, и просит Директора-исполнителя разработать стратегию осуществления этих мер в рамках мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. признает уникальную роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в искоренении нищеты путем устранения ее первопричин за счет содействия всеобъемлющему рациональному регулированию в области окружающей среды с учетом интересов людей;

3. просит Директора-исполнителя, в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими организациями, особенно с Новым партнерством в

интересах развития Африки и Африканской конференцией по окружающей среде на уровне министров, изучить возможности расширения сотрудничества с Африканским союзом по инициативе Нового партнерства в интересах развития Африки и внести вклад в дело улучшения понимания связей между нищетой и окружающей средой с конечной целью искоренения нищеты и устойчивого развития для Африки;

4. просит Директора-исполнителя и Африканскую конференцию по окружающей среде на уровне министров продолжать работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде поощрению улучшения понимания взаимосвязей между нищетой и окружающей средой и при этом понимании содействовать правительствам по их просьбе в учете экологических соображений при принятии решений в социально-экономических стратегиях, направленных на искоренение нищеты. В этом отношении в качестве руководства следует использовать документ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде "Poverty - Environment Road Map" ("Дорожная карта" по проблемам нищеты и окружающей среды") (UNEP/GC.22/INF/30);

5. просит также Директора-исполнителя, в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими организациями, особенно с Новым партнерством в интересах развития Африки и Африканской конференцией по окружающей среде на уровне министров, придать действенность концептуальным рамкам в области нищеты и экосистем с использованием информации, содержащейся в документе UNEP/GC.22/INF/30, и опробовать этот подход путем проведения исследований по странам с уделением основного внимания Африке, работая через Новое партнерство в интересах развития Африки над разработкой конкретно ориентированных на страны и учитывающих связь между нищетой и окружающей средой стратегий. К странам-участницам обращается настоятельный призыв привлечь все соответствующие министерства и другие заинтересованные стороны к разработке их национальных стратегий в области развития для обеспечения национального компонента;

6. просит далее Директора-исполнителя представить доклад о достигнутых прогрессе и результатах в деле осуществления мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области связей между нищетой и окружающей средой на следующей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/11. Устойчивое развитие Арктики

Совет управляющих,

признавая возрастающее глобальное значение Арктики в контексте глобальной окружающей среды,

с удовлетворением отмечая включение актуальных для Арктики вопросов в План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, особенно тех, которые касаются океана, устойчивого использования природных ресурсов, искоренения нищеты среди коренных общин, последствий изменения климата, стойких органических загрязнителей и тяжелых металлов,

признавая важность деятельности Арктического совета по охране окружающей среды и оказанию поддержки устойчивому развитию в Арктике,

отмечая то актуальное значение, которое имеют для арктического региона глобальная оценка Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении ртути и стойких органических загрязнителей и третий доклад из серии "Глобальная экологическая перспектива";

с удовлетворением отмечая соглашение о сотрудничестве между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Арктическим университетом,

с удовлетворением отмечая также работу Глобальной информационной базы данных о ресурсах в Арендале, являющейся ключевым полярным центром Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, по подготовке совместно с Всемирной организацией здравоохранения информационных материалов по вопросам окружающей среды и устойчивого развития в Арктике, в частности по вопросам, касающимся аспектов здравоохранения и окружающей среды применительно к коренному населению Арктики;

1. поощряет дальнейшее сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Арктическим советом, парламентариями арктических стран, секретариатом Организации коренных народов Арктики и частным сектором, а также неизменную поддержку со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве учреждения-исполнителя в отношении портфеля финансируемых Фондом глобальной окружающей среды проектов в таких областях, как водные ресурсы, изменение климата, биологическое разнообразие, загрязнение и аспекты здравоохранения в Арктике;

2. просит Директора-исполнителя представлять последующие оценки и обеспечивать раннее предупреждение о возникающих проблемах, касающихся окружающей среды Арктики, в частности, о ее воздействии на глобальную окружающую среду.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/12. Брюссельская декларация³² и Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов³³

Совет управляющих,

ссылаясь на одобрение Генеральной Ассамблеей, содержащееся в ее резолюции 55/279 от 12 июля 2001 года о Брюссельской декларации и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов, принятой на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14-20 мая 2001 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2002/33 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2002 года, резолюции Генеральной Ассамблеи 56/227 от 24 декабря 2001 года и 57/276 от 17 декабря 2002 года, в которых системе Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям было предложено учесть осуществление Брюссельской декларации и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов в своих программах работы,

1. с признательностью отмечает поддержку, предоставленную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде наименее развитым странам;

2. подчеркивает важность координации и сотрудничества с Управлением Верховного представителя для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств;

3. принимает решение о том, что Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует продолжать уделять особое внимание наименее развитым странам, а также не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным государствам в своих программных мероприятиях с концентрацией на эффективном осуществлении Брюссельской программы действий в рамках мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. предлагает Директору-исполнителю принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы осуществление Программы действий было полностью учтено в программе мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также в ее межправительственных процессах в рамках мандата и имеющихся ресурсов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/13. Малые островные развивающиеся государства

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 17 Повестки дня на XXI век⁴ в которой признается, что малые островные развивающиеся государства являются особенно уязвимыми и чувствительными и в наибольшей степени подходят для деятельности в целях устойчивого развития,

ссылаясь на то, что в Барбадосской программе действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств³⁴ четко определены конкретные меры в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

ссылаясь далее на то, что в главе VII Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ признается, что устойчивое развитие малых островных развивающихся государств все в большей степени оказывается под влиянием взаимодействия негативных факторов, четко указанных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и решениях, принятых на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи³⁵, и содержится призыв к полному и всеобъемлющему обзору осуществления Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в 2004 году, в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи A/57/262 от 20 декабря 2002 года,

принимая к сведению резолюцию A/57/262 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к обеспечению надлежащих условий и изысканию ресурсов для полного и эффективного участия малых островных развивающихся государств в совещании по обзору 2004 года, которое состоится на Маврикии,

признавая необходимость обеспечения последовательного осуществления Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию на региональном и субрегиональном уровнях,

признавая, что Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде предстоит сыграть ключевую роль в деле достижения целей устойчивого развития малых островных развивающихся государств и в разработке эффективных программ по оказанию поддержки этим государствам в достижении их целей,

признавая также необходимость большей транспарентности и предсказуемости в финансовой и технической поддержке, оказываемой для осуществления программ на региональном и субрегиональном уровнях,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о мерах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (UNEP/GC.22/5),

рассмотрев также доклад Директора-исполнителя об обзоре политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов (UNEP/GC.22/2/Add.3),

рассмотрев далее дискуссионный документ, представленный Директором-исполнителем для консультаций на уровне министров по региональному осуществлению итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (UNEP/GC.22/8 и Corr.1),

1. постановляет укреплять организационный потенциал малых островных развивающихся государств для эффективного достижения целей устойчивого развития, определенных в Программе действий, путем оказания целенаправленной технической и финансовой поддержки;
2. приветствует усилия Директора-исполнителя, направленные на обеспечение финансирования мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, связанных с малыми островными развивающимися государствами, и просит Директора-исполнителя продолжать увеличивать финансирование таких мероприятий в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов, особенно в связи с подготовкой международного совещания, которое состоится на Маврикии в 2004 году, и с реализацией его итогов;
3. постановляет далее оказать целенаправленную поддержку для развития и осуществления инициатив на основе партнерства, представленных в контексте осуществления Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
4. просит Директора-исполнителя определить надлежащие условия для эффективного осуществления рекомендаций, содержащихся в пунктах 1-3 настоящего решения;
5. просит далее Директора-исполнителя представить доклад Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии о результатах выполнения рекомендаций, содержащихся в пункте 4 настоящего решения.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/14. Роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в укреплении региональных мероприятий и сотрудничества в субрегионе стран - членов Организации экономического сотрудничества

Совет управляющих,

ссылаясь на решение 20/39 Совета управляющих от 4 февраля 1999 года о функционировании региональных бюро и предлагаемых мерах по усилению регионализации и децентрализации,

вновь подтверждая соответствующие решения и выводы седьмой специальной сессии Совета управляющих, которые призваны оказать поддержку региональным инициативам,

подтверждая соответствующие положения Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹⁵ и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹,

подчеркивая необходимость усиления существующих региональных мероприятий и договоренностей в интересах достижения целей устойчивого развития,

принимая во внимание положения представленного Директором-исполнителем документа для обсуждения: Региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (UNEP/GC.22/8 и Corr.1),

1. с удовлетворением отмечает итоги первого совещания по окружающей среде на уровне министров в рамках Организации экономического сотрудничества, состоявшегося в Тегеране 15 декабря 2002 года, в работе которого также принял участие Директор-исполнитель;

2. просит Директора-исполнителя оказывать поддержку и содействовать субрегиональным природоохранным инициативам региона стран - членов Организации экономического сотрудничества;

3. просит также Директора-исполнителя содействовать работе соответствующих региональных бюро и расширить их финансовые возможности для выполнения задач в области создания потенциала в странах - членах Организации экономического сотрудничества и передачи им технологии;

4. просит далее Директора-исполнителя установить и укрепить связи и партнерские отношения между другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, банками развития и бреттон-вудскими учреждениями для создания возможностей, позволяющих региональным бюро и странам - членам Организации экономического сотрудничества обеспечить эффективное выполнение в регионе соответствующей программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. призывает правительства содействовать проводимой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде работе в регионе стран - членов Организации экономического сотрудничества в том, что касается деятельности региональных бюро;

6. просит Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящего решения следующей сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/15. Международный год пустынь и опустынивания

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 12 Повестки дня на XXI век⁴ принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

ссылаясь также на Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

ссылаясь далее на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹⁵, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию,

напоминая также об экологической инициативе Нового партнерства в интересах развития Африки,

будучи обеспокоен усугублением опустынивания, особенно в Африке, и его далеко идущими последствиями для осуществления цели на рубеже тысячелетия в отношении сокращения масштабов нищеты,

осознавая необходимость повышения осведомленности общественности и охраны биологического разнообразия пустынь, а также коренных и местных общин и традиционных знаний людей, затрагиваемых этим явлением,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть вопросы, касающиеся:
 - a) скорейшего объявления международного года пустынь и опустынивания;
 - b) назначения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве координационного центра международного года пустынь и опустынивания вместе

с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Программой развития Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря назначить специального представителя для международного года пустынь и опустынивания в случае объявления международного года;

3. предлагает всем заинтересованным странам создать национальные комитеты и отпраздновать международный год путем организации соответствующих мероприятий;

4. призывает все соответствующие международные организации и развитые страны, которые в состоянии сделать это, поддержать мероприятия, которые будут организовываться затрагиваемыми странами, в частности африканскими странами и наименее развитыми странами.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/16. Экологическое и культурное разнообразие

Совет управляющих,

ссылаясь на план выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, в котором отмечается, что биоразнообразие, которое играет ключевую роль в общем процессе устойчивого развития и искоренения нищеты, имеет существенно важное значение для нашей планеты, благосостояния человека и обеспечения средств к существованию и культурной самобытности народа,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в которой "терпимость" рассматривается как одна из основополагающих ценностей, имеющих исключительно важное значение для международных отношений в XXI веке, и указывается на настоятельную необходимость активного поощрения культур мира и диалога между всеми цивилизациями,

подтверждая, что в соответствии с Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также резолюцией 57/260 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года Конвенция о биологическом разнообразии является основным международным инструментом сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и совместного получения на справедливой и равной основе выгод, обусловленных использованием генетических ресурсов,

признавая экотуризм в качестве эффективного средства, позволяющего реализовать потенциальные возможности, имеющиеся для обеспечения устойчивого развития и ослабления проблем нищеты в районах, которым угрожает опасность, путем принятия сбалансированных мер по охране биоразнообразия и сохранению культурного разнообразия с уделением особого внимания местным и коренным общинам,

сознавая особый мандат, которым была наделена Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения сохранения и развития плодотворного разнообразия культур,

приветствуя сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

просит Директора-исполнителя, при наличии добровольных средств, изучить вопрос, в частности посредством проведения исследования в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими субъектами деятельности, относительно состояния нынешней деятельности и возможных достижений в

области экологического и культурного разнообразия, с уделением особого внимания благосостоянию человека, и представить доклад на рассмотрение Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/17. Руководство и право

I

Последующие меры по осуществлению резолюции 57/251 Генеральной Ассамблеи о докладе седьмой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁸ и Мальмёнскую декларацию министров⁹,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/200 от 20 декабря 2000 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года и, в частности, 57/251 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹ и, в частности, на главу X, касающуюся средств осуществления, в которой подчеркивается необходимость усиления положений относительно оказания поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в области создания потенциала, а также положений, касающихся технической и технологической поддержки,

напоминая также о том, что в нескольких многосторонних природоохранных соглашениях существуют конкретные статьи, касающиеся необходимости передачи технологии и создания потенциала, а также о ряде решений, которые определяют эти обязательства,

принимая во внимание первоначальные усилия, приложенные Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде к тому, чтобы инициировать процесс разработки межправительственного стратегического плана, касающегося технологической поддержки и создания потенциала,

1. отмечает начало процесса консультаций, в рамках которого государствам-членам, Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций предлагается представить свои замечания по важному и непростому вопросу введения всеобщего членства в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, включая его юридические, политические, институциональные, финансовые и общесистемные последствия, и просит, чтобы Генеральный секретарь представил доклад, включающий эти мнения, Генеральной Ассамблее для рассмотрения до ее шестидесятой сессии;

2. просит Директора-исполнителя в рамках выполнения пункта 4 резолюции 57/251 Генеральной Ассамблеи:

a) предложить правительствам представить письменные замечания по данному вопросу к 31 октября 2003 года;

b) представить доклад, включающий эти замечания правительств, восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров в 2004 году для его рассмотрения;

3. отмечает начало осуществления экспериментального этапа применения показательной шкалы добровольных взносов, направленной на повышение предсказуемости финансирования программы работы и расширения базы взносов;

4. отмечает, что повышение финансирования Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и/или Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в двухгодичном периоде 2004-2005 годов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций сократит потребность в двухгодичной бюджетной поддержке в рамках Фонда окружающей среды и высвободит ресурсы, которые будут перенаправлены на программные мероприятия и/или в финансовый резерв Фонда окружающей среды;

5. приветствует позицию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая в своей резолюции 57/251 вновь подтвердила необходимость стабильных, адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в связи с этим, а также в соответствии с резолюцией 2997(XXVII) Генеральной Ассамблеи подчеркнула необходимость рассмотрения вопроса об адекватном учете всех административных и управленческих расходов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

6. просит Директора-исполнителя, в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом глобальной окружающей среды и другими соответствующими организациями, во исполнение пунктов 33 и 34 решения SS.VII/1 разработать межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала и представить проект стратегического плана Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его восьмой специальной сессии в 2004 году. Проект стратегического плана должен быть основан на информации, представляемой государствами как на региональном, так и на национальном уровнях, с тем чтобы учесть национальные и региональные интересы;

7. просит Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящего решения восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров.

II

Осуществление Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века

A

Последующая деятельность по итогам Глобального симпозиума судей с уделением особого внимания вопросам создания потенциала в области права окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на Программу по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века³⁶ и на свое решение 21/23 от 9 февраля 2001 года, в котором к Директору-исполнителю обращен призыв способствовать эффективному осуществлению, соблюдению и обеспечению выполнения норм права окружающей среды и с этой целью укрепить потенциал различных заинтересованных сторон, включая представителей судебной власти,

напоминая о шести региональных симпозиумах судей по вопросам права окружающей среды, созданных Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с различными партнерскими учреждениями в Африке, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне и в островных государствах тихоокеанского региона в течение 1996-2001 годов, участники которых заложили прочную основу

для создания в этих регионах потенциала судебной власти и призвали Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде созвать глобальный симпозиум судей о роли права и устойчивом развитии,

принимая к сведению региональный опыт Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области развития права окружающей среды,

с удовлетворением отмечая созыв Глобального симпозиума судей о роли права и устойчивом развитии в Йоханнесбурге 18-20 августа 2002 года с участием свыше 122 высокопоставленных судей из более чем 60 стран мира и отмечая принятие ими путем аккламации Йоханнесбургских принципов, касающихся роли права и устойчивого развития³⁷, в качестве вклада Глобального симпозиума судей в проведение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и представление Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Йоханнесбургских принципов главным судьей Южной Африки,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора-исполнителя о работе Глобального симпозиума судей о роли права и устойчивом развитии и его итогах (UNEP/GC.22/INF/24),

признавая имеющиеся специальные знания соответствующих организаций, действующих на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в области права окружающей среды,

1. выражает свою глубокую признательность правительству Южной Африки и - в лице принимающей Глобальный симпозиум стороны - главному судье Южной Африки за прекрасную организацию работы Симпозиума и его успешное проведение, а также Директору-исполнителю за проявленную им такую важную инициативу;

2. призывает Директора-исполнителя оказывать поддержку - в рамках Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века и с учетом имеющихся ресурсов - деятельности по развитию потенциала тех, кто участвует в процессе распространения, осуществления, развития и применения права окружающей среды на национальном и местном уровнях, а именно судей, прокуроров, законодателей и других соответствующих субъектов деятельности, с тем чтобы они могли выполнять свои функции на тщательно обоснованной базе, будучи обеспечены необходимыми навыками, информацией и материалами, с целью полной реализации потенциала судебных органов во всем мире для осуществления и обеспечения выполнения норм права окружающей среды, а также содействия доступу к средствам правосудия в интересах урегулирования экологических споров, участию общественности в принятии решений, обеспечению защиты и поощрения экологических прав и доступа общественности к соответствующей информации;

3. призывает правительства и международные финансовые учреждения оказать развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействие путем обеспечения финансирования деятельности по созданию потенциала, как это изложено в пункте 2 выше;

4. рекомендует Директору-исполнителю действовать в партнерстве с соответствующими организациями при разработке и осуществлении этих мероприятий по созданию потенциала;

5. просит Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящего решения Совету управляющих на его двадцать третьей сессии.

В

Более широкое применение принципа 10 Рио-де-Жанейрской
декларации по окружающей среде и развитию

Совет управляющих,

ссылаясь на принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию³⁸, Мальмёнскую декларацию министров⁹ и свои решения 20/4 от 4 февраля 1999 года, 20/6 от 5 февраля 1999 года и 21/24 от 9 февраля 2001 года,

ссылаясь на подготовленный во исполнение решения 20/4 доклад Директора-исполнителя о законодательных нормах и практике, касающихся доступа к экологической информации, участия общественности в реализации процессов, ведущих к принятию решений, и доступа к средствам судопроизводства и административного производства по вопросам окружающей среды, а также на подготовленный в соответствии с решением 21/24 доклад о международных документах, в которых отражены положения, закрепленные в принципе 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, представленный Совету управляющих/ Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его седьмой специальной сессии,

принимая к сведению План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, в частности ее пункты 162-167,

принимая к сведению недавно имевшие место в регионах события, связанные с применением принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

1. с удовлетворением принимает к сведению принятые Директором-исполнителем меры по предоставлению программных и консультативных услуг в основных областях организационного строительства в порядке оказания поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой;
2. просит Директора-исполнителя активизировать усилия по оказанию программных и консультативных услуг по основным направлениям деятельности, касающейся создания потенциала и организационного строительства, включая доступ к информации, связанной с законодательством, нормами, мероприятиями, стратегиями и программами, а также участие общественности в разработке и осуществлении стратегии устойчивого развития, в том числе содействие участию общественности на местном и национальном уровнях в разработке и осуществлении стратегии и программ, а также по оказанию поддержки усилиям правительств в ответ на соответствующие просьбы в сотрудничестве с другими организациями, ведущими активную работу в этой области, в целях содействия применению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию на местном и национальном уровнях;
3. просит Директора-исполнителя проанализировать возможность оказания содействия на национальном и международном уровнях применению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и оценить, в частности, практическую возможность инициирования межправительственного процесса разработки глобальных руководящих принципов, касающихся реализации принципа 10;
4. предлагает правительствам и соответствующим межправительственным организациям и организациям гражданского общества принять активное участие в осуществлении упомянутого выше процесса и предлагает тем, кто в состоянии сделать это, внести финансовые и иные взносы в поддержку реализации этого процесса;
5. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о ходе разработки указанных руководящих принципов.

С

Состояние международных конвенций и протоколов
в области окружающей средыСовет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды (UNEP/GC.22/3/Add.2) и записку Директора-исполнителя об изменениях в состоянии ратификации конвенций и протоколов в области окружающей среды и/или присоединения к ним (UNEP/GC.22/INF/12),

ссылаясь на свое решение 24 (III) от 30 апреля 1975 года и на резолюцию 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года,

1. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в оперативном порядке подписать и ратифицировать конвенции и протоколы в области окружающей среды или присоединиться к ним и приступить к их осуществлению;

2. призывает государства и организации, которые в состоянии сделать это, предоставить секретариату Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде информацию о новых конвенциях и протоколах в области окружающей среды, а также информацию о любых изменениях в состоянии существующих конвенций и протоколов в области окружающей среды;

3. уполномочивает Директора-исполнителя препроводить от его имени главу VI доклада Директора-исполнителя и записку Директора-исполнителя и замечания, особенно по вопросу создания потенциала, высказанные по ним делегациями, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии в соответствии с резолюцией 3436 (XXX).

D

Осуществление Программы Монтевидео IIIСовет управляющих,

просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третью сессию всесторонний доклад об осуществлении Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века (Программа Монтевидео III)³⁶.

10-е и 12-е заседания
7 февраля 2003 года

22/18. Гражданское общество

I

Поправки к правилу 69 правил процедуры Совета управляющихСовет управляющих,

ссылаясь на требования правил 70 и 71 правил процедуры Совета управляющих и во исполнение решения SS.VII/5 от 15 февраля 2002 года о более широком вовлечении гражданского общества в работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принятого седьмой специальной сессией Совета управляющих, состоявшейся в Картахене, Колумбия,

ссылаясь также на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в частности на пункт 5 раздела IV; главу 28 Повестки дня на XXI век⁴; Декларацию

тысячелетия Организации Объединенных Наций; резолюцию 55/162 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2000 года относительно последующих мер по итогам Ассамблеи тысячелетия; и решения Совета управляющих 18/4 от 26 мая 1995 года и 21/19 от 9 февраля 2001 года; а также пункт 14 Мальмёнской декларации министров⁹,

с признательностью отмечая проведенную Комитетом постоянных представителей в качестве Рабочей группы работу по изучению поправок к правилу 69 правил процедуры Совета управляющих,

постановляет, что Комитету постоянных представителей следует продолжать свою деятельность, порученную ему в решении SS.VII/5 о более широком вовлечении гражданского общества в работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, связанную с рассмотрением поправки к правилу 69 правил процедуры, а также любых последующих поправок к правилам процедуры, с учетом возникающей связи между гражданским обществом и системой Организации Объединенных Наций, а также осуществляемого процесса реформирования Организации Объединенных Наций.

II

Долгосрочная стратегия по привлечению и вовлечению молодежи в решение экологических вопросов

Совет управляющих,

ссылаясь на Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период³⁹, особенно на ее пункты 64-72, где подчеркивается важность расширения и поддержки участия молодежи в работе в области охраны окружающей среды, а также пункты 104-107, где подчеркивается важность полноправного и эффективного участия молодежи в жизни общества и в процессе принятия решений,

ссылаясь на главу 25 Повестки дня на XXI век⁴, где, в частности, указывается, что необходимо в полной мере учитывать конкретные интересы детей в процессе осуществления на основе широкого участия деятельности, связанной с охраной окружающей среды и развитием, с тем чтобы гарантировать в будущем стабильность в реализации любых мер, направленных на улучшение состояния окружающей среды,

ссылаясь далее на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, в котором к правительствам и международному сообществу обращена просьба развивать потенциал гражданского общества, включая молодежь, для участия, где это целесообразно, в разработке, осуществлении и обзоре политики и стратегий устойчивого развития на всех уровнях,

ссылаясь также на свое решение 21/22 от 9 февраля 2001 года, в котором к Директору-исполнителю обращена просьба разработать долгосрочную стратегию в отношении того, как Программа намеревается вовлекать молодежь во всем мире в решение экологических вопросов и их обсуждение и привлекать их к этому,

отмечая работу, проводимую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с молодежью, включая организацию Международной детской конференции по окружающей среде, Глобального молодежного форума, деятельность глобальной международной организации "Приют", пропагандистские мероприятия, выпуск публикаций для молодежи и функционирование глобальных и региональных сетей и подготовку перечня серверов для молодежи, а также отмечая необходимость дальнейшего расширения привлечения молодежи к решению экологических вопросов,

1. приветствует долгосрочную стратегию, представленную Директором-исполнителем (UNEP/GC.22/3/Add.1/Rev.1), и постановляет одобрить содержащиеся в ней мероприятия, а также призывает к дальнейшему развитию и разработке международных программ, особенно

определяющих четкие взаимосвязи и синергизм с программами других органов Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, работающими над этим вопросом, определяя различные потребности в области образования, проектов по расширению осведомленности и охвата, который должна иметь такая стратегия;

2. постановляет осуществлять эту стратегию, в том числе через региональные и субрегиональные мероприятия;

3. просит Директора-исполнителя обратиться с запросом о предоставлении внебюджетных ресурсов, в том числе о создании целевого фонда, для цели осуществления стратегии с оказанием поддержки развивающимся странам в разработке местных учебных программ;

4. предлагает правительствам, имеющим такую возможность, предоставить внебюджетные ресурсы, как финансовые, так и людские, для осуществления стратегии и предлагает также Директору-исполнителю обратиться с просьбой о предоставлении дополнительного финансирования к частному сектору для обеспечения полного осуществления стратегии;

5. просит также Директора-исполнителя представить среднесрочный доклад о прогрессе в осуществлении стратегии на девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2006 году и представить заключительный доклад об осуществлении стратегии на двадцать пятой сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2009 году;

6. предлагает правительствам разрабатывать программы, обеспечивающие привлечение и просвещение молодежи в области устойчивого развития, особенно в вопросах окружающей среды.

III

Долгосрочная стратегия в области спорта и окружающей среды

Совет управляющих,

признавая тот факт, что спорт и окружающая среда влияют друг на друга и что спорт способен мобилизовать миллионы людей на поддержку и участие в решении проблем устойчивого развития,

отмечая инициативу Генерального секретаря по содействию использованию спорта в интересах достижения целей Организации Объединенных Наций в области развития на рубеже тысячелетия,

отмечая далее деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области спорта и окружающей среды, которая включает широкое сотрудничество с Международным олимпийским комитетом, двухгодичным Глобальным форумом по спорту и окружающей среде, выпуск публикаций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и создание учебных лагерей для любителей природы и спорта, предназначенных для молодых людей, являющихся выходцами из обездоленных групп общества,

с удовлетворением отмечая предложенную Директором-исполнителем стратегию, в которой в общих чертах показано будущее направление реализации программы по спорту и окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP/GC.22/3/Add.3/Rev.1),

с удовлетворением отмечая далее тот факт, что в дополнение к своей текущей работе в этой области Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде с целью повышения информированности о проблемах окружающей среды сконцентрирует также свое внимание на

развлекательных видах спорта, таких как бег трусцой, пешие прогулки, походы, ходьба на лыжах, плавание, езда на велосипеде и альпинизм, а также, с целью дальнейшей активизации природоохранных действий, на популярных видах спорта, таких как футбол, теннис, гольф, регби, крикет, хоккей и автототоспорт;

отмечая взаимосвязанный характер Программы "тунза"⁴⁰ и Программы "мичезо"⁴¹ и тот факт, что Директор-исполнитель поручил выполнение этих двух программ одному функциональному отделу,

1. одобряет предусмотренные стратегией мероприятия в рамках программы по спорту и окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. просит Директора-исполнителя изучить способы расширения усилий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этой важной области и рассмотреть вопрос о выделении бóльших средств из Фонда окружающей среды на осуществление этой программы, а также изыскать внебюджетные средства для оказания дальнейшей поддержки этой программе;

3. призывает правительства оказать внебюджетную поддержку деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области спорта и окружающей среды, в частности программам для общин и программам подготовки инструкторов по спорту и окружающей среде, предназначенным для молодежи в развивающихся странах, а также для оказания поддержки организаторам крупных спортивных мероприятий, таких, как Олимпийские игры, в целях всестороннего учета природоохранных соображений в процессе подготовки и проведения таких мероприятий;

4. просит правительства информировать Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде о любых спортивных и экологических мероприятиях, проводимых в их странах, с тем чтобы Программа могла довести эту информацию до сведения общественности и других стран с помощью своего веб-сайта по спорту и окружающей среде.

10-е и 11-е заседания
7 февраля 2003 года

22/19. Поправки к документу о создании реорганизованного
Фонда глобальной окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на Документ о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды (UNEP/GCSS.IV/2),

ссылаясь на свое решение SS.IV/1 от 18 июня 1994 года о принятии Документа о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды,

ссылаясь на решение о внесении поправок в Документ о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды, принятое второй Ассамблеей Фонда глобальной окружающей среды, состоявшейся 16-18 октября 2002 года в Пекине,

1. постановляет принять поправки к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды, которые вводят в качестве новых областей деятельности Фонда глобальной окружающей среды деградацию земель, в первую очередь опустынивание и обезлесение, и стойкие органические загрязнители, и которые были утверждены второй Ассамблеей Фонда глобальной окружающей среды;

2. просит Директора-исполнителя препроводить настоящее решение старшему исполнительному должностному лицу/Председателю Фонда глобальной окружающей среды.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/20. Бюджет Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов

Совет управляющих,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов, содержащийся в документе UNEP/GC.22/6, и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (UNEP/GC.22/6/Add.1),

1. утверждает программу работы на двухгодичный период 2004-2005 годов с учетом соответствующих решений Совета управляющих⁴²;

2. утверждает ассигнования для Фонда окружающей среды в размере 130 млн. долл. США на цели, указанные ниже:

Бюджет по программе и вспомогательным расходам
на двухгодичный период 2004-2005 годов
(в тыс. долл. США)

Программа работы

Экологическая оценка и раннее предупреждение	22 150
Разработка природоохранной политики и вопросы права окружающей среды	16 251
Осуществление политики	9 720
Технология, промышленность и экономика	23 754
Региональное сотрудничество и представительство	22 925
Природоохранные конвенции	7 975
Вопросы связи и информирование общественности	7 225
Итого, программа работы	110 000
Резерв по программе Фонда	5 000
Бюджет вспомогательных расходов	15 000
Итого	130 000

3. просит Директора-исполнителя обеспечить, чтобы все мероприятия по программе Фонда, утвержденные Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров, обеспечивались ресурсами из Фонда окружающей среды;

4. вновь подтверждает полномочия Директора-исполнителя перераспределять средства между программами в пределах до 20 процентов от объема средств по статье, в которую осуществляется перераспределение средств;

5. настоятельно призывает Директора-исполнителя дополнительно увеличить резерв финансовых средств до 20 млн. долл. США в том случае, когда объем переносимых ресурсов превысит уровень, необходимый для осуществления программы, утвержденной на двухгодичные периоды 2002-2003 и 2004-2005 годов;

6. уполномочивает Директора-исполнителя скорректировать в консультациях с Комитетом постоянных представителей уровень бюджетных ассигнований на программные

мероприятия для приведения их в соответствие с возможными изменениями в объеме поступлений по сравнению с утвержденным уровнем расходов;

7. рекомендует Директору-исполнителю, учитывая возможные финансовые ограничения, осмотрительно подходить к созданию дополнительных должностей в рамках программы Фонда окружающей среды;

8. просит Директора-исполнителя конкретно информировать правительства через Комитет постоянных представителей на ежеквартальной основе и Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров на его очередных и специальных сессиях об исполнении бюджета Фонда окружающей среды, включая взносы и расходы, а также о перераспределяемых бюджетных ассигнованиях или корректировках в отношении выделяемых средств;

9. отмечает, что предлагаемый бюджет на 2004-2005 годы был составлен в соответствии с унифицированным бюджетным форматом и основанном на результатах подходе к составлению бюджета, одобренном Секретариатом Организации Объединенных Наций, а также что предыдущие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам были учтены в полной мере;

10. просит Директора-исполнителя продолжать применять унифицированный бюджетный формат или его уточненный вариант при представлении будущих двухгодичных бюджетов и программ работы во исполнение соответствующих правил и процедур Организации Объединенных Наций;

11. приветствует факт проведения обстоятельных консультаций между Директором-исполнителем и Комитетом постоянных представителей в ходе подготовки проекта бюджета и программы работы на двухгодичный период 2004-2005 годов и просит Директора-исполнителя поставить на регулярную основу проведение таких консультаций при подготовке бюджетов и программы работы на каждый двухгодичный период;

12. просит Комитет постоянных представителей провести консультации с Директором-исполнителем относительно путей обеспечения Совета управляющих и Комитета постоянных представителей дополнительной информацией, включая финансовую информацию и информацию об уровнях финансирования подпрограмм, о распределении на региональном уровне мероприятий, включенных в программу работы;

13. выражает свою признательность тем правительствам, которые внесли взносы в Фонд окружающей среды в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов, и призывает все правительства вносить взносы в Фонд окружающей среды или увеличить объем своей поддержки Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, будь то в виде наличных средств и/или в натуральном виде, с тем чтобы сделать возможным осуществление программы в полном объеме;

14. выражает обеспокоенность в связи с колеблющимся общим объемом взносов в Фонд окружающей среды и числом стран, которые вносили свои взносы в Фонд за последние четыре года (1999-2002 гг.), однако приветствует увеличение числа стран-вкладчиков;

15. просит Директора-исполнителя продолжать активизировать свои усилия по мобилизации ресурсов, с тем чтобы дополнительно расширить донорскую базу;

16. настоятельно призывает все правительства, по возможности, выплачивать свои взносы до начала года, к которому эти взносы относятся, или, по крайней мере, в начале того года, в счет которого они вносятся, с тем чтобы дать Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде возможность более эффективно планировать и осуществлять программу Фонда;

17. настоятельно призывает все правительства, по возможности, объявлять свои будущие взносы в Фонд окружающей среды по крайней мере за год до начала того года, на который они объявляются, а по возможности - на многолетней основе;
18. принимает к сведению начало осуществления экспериментального этапа применения показательной шкалы добровольных взносов, направленного на повышение предсказуемости финансирования программы работы и расширения базы взносов;
19. просит Директора-исполнителя включить в доклад, который предлагается подготовить в пункте 23 добавления к решению SS.VII/1 Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, анализ экспериментального этапа показательной шкалы взносов за 2003 год, упомянутого в пункте 18 выше;
20. утверждает рекомендацию Директора-исполнителя относительно того, что невыплаченные объявленные взносы за 1997-1998 годы не следует рассматривать в качестве активов для целей отчетности;
21. утверждает предлагаемое штатное расписание по бюджету вспомогательных расходов Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2004-2005 годов, приведенное в докладе Директора-исполнителя (UNEP/GC.22/6);
22. отмечает, что повышение финансирования Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и/или Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в двухгодичном периоде 2004-2005 годов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций сократит потребность в двухгодичной бюджетной поддержке в рамках Фонда окружающей среды, а высвобожденные ресурсы будут перенаправлены на программные мероприятия и/или в финансовый резерв Фонда окружающей среды;
23. приветствует позицию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая в своей резолюции 57/251 вновь подтвердила необходимость стабильных, адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в связи с этим, а также в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи подчеркнула необходимость рассмотрения вопроса об адекватном учете всех административных и управленческих расходов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;
24. ожидает выполнения просьб Генеральной Ассамблеи, обращенных к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, касающихся: i) осуществления контроля за потребностями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы обеспечить эффективное предоставление необходимых услуг Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби (резолюция 57/251 Генеральной Ассамблеи); и ii) увеличения компонента регулярного бюджета Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в контексте предлагаемого бюджета по программе на двухгодичный период 2004-2005 годов (резолюция 57/293 Генеральной Ассамблеи);
25. просит Директора-исполнителя представлять подробную финансовую информацию о программах работы правительствам, в случае получения от них соответствующих запросов, согласно статье VI Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
26. просит Директора-исполнителя, также в соответствии с положениями статьи VI Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда, два раза в год предоставлять правительствам информацию о ходе осуществления программы работы. Формат представления такой информации должен соответствовать структуре программы работы;

27. просит Директора-исполнителя обеспечить, чтобы взносы целевого назначения для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, помимо тех, в отношении которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выступает лишь в качестве казначея, использовались для финансирования мероприятий, которые осуществляются в соответствии с программой работы;

28. уполномочивает Директора-исполнителя принимать обязательства на последующий срок, связанные с осуществлением мероприятий по программе Фонда в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов, в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США;

29. просит Директора-исполнителя подготовить на двухгодичный период 2006-2007 годов программу работы, включающую в себя мероприятия по программе Фонда на сумму 120 млн. долл. США, и скорректировать, в случае необходимости и в консультации с Комитетом постоянных представителей, этот объем на основе опыта, касающегося объявленных и выплаченных взносов;

30. просит Директора-исполнителя представить окончательный вариант проекта бюджета и программы работы на 2006-2007 годы для рассмотрения и утверждения Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии;

31. просит Директора-исполнителя начиная с двухгодичного периода 2006-2007 годов включать в программу работы региональные приложения с указанием той процентной доли бюджета Фонда окружающей среды по каждому отделу, которая будет реализована на региональном уровне, и представить эту информацию для принятия решений на двадцать третьей сессии Совета управляющих/Форуме. Предварительные данные следует представить на восьмой специальной сессии Совета управляющих/Форуме.

12-е заседание
7 февраля 2003 года

22/21. Региональное осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

ссылаясь на решение 20/39 Совета управляющих от 4 февраля 1999 года о функционировании региональных бюро и предлагаемых мерах по усилению регионализации и децентрализации,

ссылаясь на выводы и решения седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, состоявшейся в Картахене 13-15 февраля 2002 года, которые призваны оказать поддержку региональным инициативам,

принимая к сведению положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹,

рассмотрев представленный Директором-исполнителем документ для обсуждения "Справочный документ для консультаций на уровне министров - региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию" (UNEP/GC.22/8 и Согг.1),

1. подчеркивает, что процесс разработки и осуществления глобальной природоохранной политики в условиях сегодняшнего глобализирующегося мира может быть более эффективным только в том случае, если в нем в полной мере учтены региональные приоритеты и специфика регионов;

2. признает важность эффективного и своевременного выполнения на региональном уровне глобальных стратегий и программ с целью укрепления и осуществления региональных и субрегиональных инициатив;
3. одобряет приоритеты, предлагаемые вниманию регионов для принятия по ним соответствующих мер, - приоритеты, изложенные в "региональных" приложениях к представленному Директором-исполнителем документу для обсуждения "Региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (UNEP/GC.22/8 и Согг.1);
4. просит Директора-исполнителя оказывать содействие и поддержку работе, мероприятиям и инициативам региональных и субрегиональных природоохранных форумов с целью обеспечения их самого активного участия в подготовке и осуществлении решений Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
5. подчеркивает исключительно важную роль региональных бюро в вопросах разработки, интеграции и осуществления программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в регионах, особенно в таких областях, как создание потенциала и передача технологии;
6. просит Директора-исполнителя обеспечить, чтобы региональные бюро обладали соответствующим потенциалом, необходимым для эффективного выполнения программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и могли адекватно откликнуться на призыв участников Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию к усилению и поддержке таких региональных и субрегиональных инициатив и действий, как Новое партнерство в интересах развития Африки, Инициатива стран Латинской Америки и Карибского бассейна в области устойчивого развития, инициативы и партнерства в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, Инициатива арабских государств по обеспечению устойчивого развития и План действий стран Центральной Азии, а также реализация межрегиональных аспектов согласованной в глобальном масштабе Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;
7. просит Директора-исполнителя включать в программу работы начиная с двухгодичного периода 2006-2007 годов региональные приложения с указанием той процентной доли бюджета Фонда окружающей среды по каждому отделу, которая будет реализована на региональном уровне, и представить эту программу правительствам для принятия решения на двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров. Предварительные данные следует представить восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров;
8. просит Директора-исполнителя установить и укрепить партнерские отношения на региональном и субрегиональном уровнях с другими органами системы Организации Объединенных Наций, банками развития и другими учреждениями, включая основные группы гражданского общества, с целью повышения эффективности разработки и выполнения программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в регионах;
9. призывает государства-члены, имеющие такую возможность, оказывать поддержку работе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в регионах и, там где это необходимо, содействовать с этой целью укреплению потенциала и ресурсной базы региональных бюро.

11-е заседание
7 февраля 2003 года

22/22. Внесение изменений в финансовые правила Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие процедуры, регулирующие деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие руководящие принципы, касающиеся осуществления проектов, и договоренности по организационным и финансовым вопросам международного сотрудничества в области окружающей среды

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о внесении изменений в финансовые правила Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP/GC.22/7 и Согл.1 и 2), общие процедуры, регулирующие деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, общие руководящие принципы, касающиеся осуществления проектов, и договоренности по организационным и финансовым вопросам международного сотрудничества в области окружающей среды,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя;
2. утверждает внесение следующих изменений в финансовые правила Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:
 - a) выражение "управленческие и административные вспомогательные расходы", когда оно используется (правила 209.1, 210.1, 211.2, 211.5 и 212.1), заменяется выражением "двухгодичная смета вспомогательных расходов Фонда окружающей среды";
 - b) выражение "параллельные взносы", когда оно используется (правила 204.1, 204.2 и 205.1), заменяется выражением "целевые взносы";
3. утверждает внесение следующих изменений в общие процедуры, регулирующие деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:
 - a) в пункте 3 статьи VI выражение "управленческие и административные вспомогательные расходы" заменяется выражением "двухгодичная смета вспомогательных расходов Фонда окружающей среды";
 - b) в пункте 1(1) статьи I и в пунктах 2, 3 и 5 статьи VIII выражение "проектный документ" заменяется выражением "проектный документ или план-смета";
 - c) в пункте 6 статьи VIII фраза "Административный комитет по координации" заменяется фразой "Совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций по вопросам координации";
4. утверждает внесение следующих изменений в общие руководящие принципы, касающиеся осуществления проектов: в пунктах 6 и 13 статьи A выражение "проектный документ" заменяется выражением "проектный документ или план-смета";
5. утверждает внесение следующих изменений в договоренности по организационным и финансовым вопросам международного сотрудничества в области окружающей среды: в пункте 1 статьи IV выражение "Административный комитет по координации" заменяется выражением "Совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций по вопросам координации".

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/23. Административные вопросы

I

Управление целевыми фондами и параллельными (целевыми) взносамиСовет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о руководстве целевыми фондами (UNEP/GC.22/7 и Согг.1 и 2),

1. принимает к сведению и утверждает создание после двадцать первой сессии Совета управляющих нижеследующих целевых фондов:

- a) общие целевые фонды:
 - i) АЕ - Общий целевой фонд по оценке экологической ситуации в Афганистане, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2004 года;
 - ii) DU - Общий целевой фонд в поддержку деятельности, связанной с плотинами, и Группы по вопросам развития для координации принятия последующих мер по итогам работы Всемирной комиссии по плотинам, который был учрежден в 2001 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2003 года;
 - iii) EG - Общий целевой фонд по учреждению Секретариата для Группы по рациональному природопользованию в Международном экологическом центре в Женеве, который был учрежден в 2001 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2004 года;
 - iv) IG - Общий целевой фонд в поддержку деятельности Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по вопросу о международном экологическом руководстве с участием развивающихся стран, который был учрежден в 2001 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2003 года;
 - v) МС - Общий целевой фонд в поддержку подготовки глобальной оценки системы "Меркурий" и ее компонентов, который был учрежден в 2001 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2003 года;
 - vi) WP - Общий целевой фонд по оказанию поддержки системе глобального экологического мониторинга/Отделению Программы по водным ресурсам и содействию ее деятельности, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2007 года;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
 - i) ВN - Целевой фонд технического сотрудничества по набору старшего советника по вопросам технического сотрудничества/сотрудника по связи в Отделение ЮНЕП в Брюсселе (финансируемый правительством Нидерландов), который был учрежден в 2002 году и срок действия которого еще не определен;
 - ii) IA - Целевой фонд технического сотрудничества для многостороннего Фонда окружающей среды в интересах Африки,

основанного при содействии со стороны Ирландии (финансируемый правительством Ирландии), который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 июля 2005 года;

- iii) MR - Целевой фонд технического сотрудничества по сохранению и рациональному использованию морских черепах и мест их обитания в Индийском океане и Юго-Восточной Азии, который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 марта 2004 года;
- iv) SN - Специальный целевой фонд по набору сотрудника категории специалистов в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде/секретариат Базельской конвенции (финансируемый правительством Швейцарии - САЕФЛ), который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2004 года; а также
- v) UC - Целевой фонд технического сотрудничества по укреплению сотрудничества между ЮНЕП и Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций (ККООН) в деле осуществления резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 687 (1991), который был учрежден в 2002 году и срок действия которого истекает 31 декабря 2004 года;

2. утверждает продление срока действия нижеследующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросов об этом от соответствующих правительств или договаривающихся сторон:

- a) общие целевые фонды:
 - i) AW - Общий целевой фонд по соглашению об охране афро-евразийских водоплавающих птиц - до 31 декабря 2005 года;
 - ii) BA - Общий целевой фонд по Соглашению об охране малых китов Балтийского и Северного морей - до 31 декабря 2005 года;
 - iii) BC - Общий целевой фонд по Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением - до 31 декабря 2006 года;
 - iv) BD - Общий целевой фонд по оказанию содействия развивающимся странам и другим странам, нуждающимся в техническом содействии, в деле осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением - до 31 декабря 2006 года;
 - v) BE - Общий целевой фонд по внесению дополнительных добровольных взносов в поддержку одобренных мероприятий по Конвенции о биологическом разнообразии - до 31 декабря 2005 года;
 - vi) BK - Общий целевой фонд для очистки очагов повышенного загрязнения окружающей среды в результате конфликтов в Косово и для подготовки руководящих принципов по оценке и мерам ликвидации последствий постконфликтного экологического ущерба - до 31 декабря 2005 года;
 - vii) BT - Общий целевой фонд для Соглашения о сохранении летучих мышей в Европе - до 31 декабря 2005 года;

- viii) ВУ - Общий целевой фонд для Конвенции о биологическом разнообразии - до 31 декабря 2005 года;
- ix) ВZ - Общий целевой фонд добровольных взносов для содействия участию сторон в процессе Конвенции о биологическом разнообразии - до 31 декабря 2005 года;
- x) CR - Региональный целевой фонд для выполнения плана действий Карибской программы по окружающей среде - до 31 декабря 2005 года;
- xi) СТ - Общий целевой фонд для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения - до 31 декабря 2005 года;
- xii) DU - Общий целевой фонд в поддержку деятельности, связанной с плотинами, и Группы по вопросам развития для координации последующих мер по итогам работы Всемирной комиссии по плотинам - до 31 декабря 2005 года;
- xiii) EA - Целевой фонд по региональным морям для региона Восточной Африки - до 31 декабря 2005 года;
- xiv) EG - Общий целевой фонд по учреждению Секретариата для Группы по рациональному природопользованию в Международном экологическом центре в Женеве - до 31 декабря 2005 года;
- xv) ES - Региональный целевой фонд для выполнения плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов восточно-азиатских морей - до 31 декабря 2005 года;
- xvi) ET - Целевой фонд сети подготовки кадров в области окружающей среды для Латинской Америки и Карибского бассейна - до 31 декабря 2005 года;
- xvii) IG - Общий целевой фонд в поддержку деятельности межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по вопросу о международном экологическом руководстве с участием развивающихся стран - до 31 декабря 2005 года;
- xviii) ME - Целевой фонд для защиты Средиземного моря от загрязнения - до 31 декабря 2005 года;
- xix) MS - Целевой фонд для Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных - до 31 декабря 2005 года;
- xx) PN - Общий целевой фонд для охраны, рационального использования и освоения прибрежной и морской среды и ресурсов северо-западной части Тихого океана - до 31 декабря 2005 года; а также
- xxi) WA - Целевой фонд для охраны и освоения морской среды и прибрежных районов региона Западной и Центральной Африки - до 31 декабря 2005 года;

- b) целевые фонды технического сотрудничества:
- i) AN - Целевой фонд технического сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня на XXI век в Европе и укрепления панъевропейского сотрудничества в области окружающей среды (финансируется правительством Нидерландов) - до 31 декабря 2005 года;
 - ii) AN - Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку деятельности Центра осуществления ЮНЕПнет - до 31 декабря 2005 года;
 - iii) BS - Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку создания региональных центров в рамках Базельской конвенции (финансируется правительством Швейцарии) - до 31 декабря 2006 года;
 - iv) EL - Целевой фонд технического сотрудничества для укрепления организационного и регламентационного потенциала развивающихся стран Африки (финансируется правительством Нидерландов) - до 31 декабря 2005 года;
 - v) GF - Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления ЮНЕП мероприятий, финансируемых Фондом глобальной окружающей среды - до 30 июня 2005 года;
 - vi) GN - Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку координационного отделения Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (финансируется правительством Нидерландов) - до 31 декабря 2005 года;
 - vii) GW - Целевой фонд технического сотрудничества для оказания поддержки глобальному проекту в области международных вод (финансируется правительством Финляндии) - до 31 декабря 2005 года;
 - viii) IP - Целевой фонд технического сотрудничества для оказания содействия в осуществлении Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой в развивающихся странах (финансируется правительством Швеции) - до 31 декабря 2005 года;
 - ix) KT - Целевой фонд технического сотрудничества для поощрения инвестиций в экологически более чистое производство в развивающихся странах (финансируется правительством Норвегии) - до 31 декабря 2005 года;

3. принимает к сведению и утверждает закрытие Директором-исполнителем следующих целевых фондов, деятельность которых должна быть завершена, а все финансовые последствия ликвидированы:

- a) общие целевые фонды:
- i) NL - Общий целевой фонд в поддержку Комитета министров и должностных лиц высокого уровня Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

- ii) LA - Общий целевой фонд в поддержку деятельности Целевой группы Лусакского соглашения о совместных операциях по пресечению незаконной торговли дикой фауной и флорой;
 - iii) PF - Общий целевой фонд в поддержку деятельности группы назначенных правительствами экспертов по вопросам сокращения риска химического загрязнения;
- b) целевые фонды технического сотрудничества:
- i) NA - Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку совещаний Комитета высокого уровня министров и должностных лиц Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки);
 - ii) CS - Целевой фонд технического сотрудничества для набора в ЮНЕП старшего сотрудника категории специалистов (финансируется правительством Канады); а также
 - iii) ZA - Целевой фонд технического сотрудничества по набору эксперта по горному делу (финансируется Южноафриканской горной палатой);

4. принимает к сведению и утверждает продление срока действия нижеследующих целевых фондов согласно просьбе, содержащейся в пункте 9 решения VI/3 шестого совещания Конференции Сторон Венской Конвенции об охране озонового слоя⁴³ и пункте 13 решения XIV/41 четырнадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой⁴⁴, соответственно:

общие целевые фонды:

- i) VC - Целевой фонд Венской конвенции об охране озонового слоя - до 31 декабря 2010 года;
- ii) MP - Целевой фонд для Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой - до 31 декабря 2010 года;

5. просит Директора-исполнителя внести предложение Совету управляющих/ Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии относительно пересмотра, а по возможности и сокращения, числа целевых фондов в поддержку программы работы, с тем чтобы повысить эффективность работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

II

Ссуда из финансового резерва Фонда окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 21/33 от 9 февраля 2001 года, посредством которого Совет управляющих уполномочил Директора-исполнителя утвердить выделение Секретариату Организации Объединенных Наций из финансового резерва Фонда окружающей среды ссуды в размере до 8 млн. долл. США,

принимая во внимание меры, принятые Директором-исполнителем в соответствии с просьбой Совета управляющих о том, чтобы соглашение о предоставлении ссуды между Фондом окружающей среды и Секретариатом Организации Объединенных Наций включало положение о немедленном погашении ссуды в случае возникновения необходимости,

учитывая, что Директор-исполнитель представил Комитету постоянных представителей доклад о ходе осуществления этого решения,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о ссуде, полученной из финансового резерва Фонда окружающей среды, и о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления первого этапа проекта по строительству (UNEP/GC.22/7 и Согг.1 и 2);

2. приветствует меры, принятые Директором-исполнителем для получения аванса из финансового резерва Фонда окружающей среды на наиболее благоприятных условиях и под наиболее благоприятную процентную ставку, а также в обеспечение того, чтобы соглашение предусматривало положение о том, что эта ссуда будет подлежать незамедлительному погашению в случае обращения Директора-исполнителя с соответствующей просьбой;

3. просит Директора-исполнителя доложить Комитету постоянных представителей о дальнейшем прогрессе в использовании ссуды и ходе осуществления проекта по строительству и доложить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии об осуществлении настоящего решения.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

22/24. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 53/242 от 28 июля 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 А (пункт 17) от 22 декабря 1992 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года и 56/242 от 24 декабря 2001 года,

ссылаясь далее на решение SS.VII/1 Совета управляющих от 15 февраля 2002 года,

1. постановляет провести свою восьмую специальную сессию в Сеуле 29-31 марта 2004 года и выражает свою признательность правительству Республики Корея за его щедрое предложение;

2. одобряет следующую предварительную повестку дня восьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы сессии:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг, раннее предупреждение: состояние окружающей среды

5. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию
7. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной группы министров или их представителей о международном экологическом руководстве
8. Прочие вопросы
9. Принятие доклада
10. Закрытие сессии;

3. постановляет также, что в соответствии с правилами 1, 2 и 4 своих правил процедуры двадцать третья сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров состоится в Найроби 21-25 февраля 2005 года;

4. постановляет далее, что неофициальные консультации между главами делегаций должны быть проведены во второй половине дня в воскресенье, 20 февраля, за один день до открытия сессии;

5. одобряет следующую предварительную повестку дня двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация сессии:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг, раннее предупреждение: состояние окружающей среды
5. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию
7. Международное экологическое руководство: осуществление решений седьмой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по докладу Межправительственной

группы министров или их представителей по международному экологическому руководству

8. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды
9. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы
10. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения:
 - a) девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
11. Прочие вопросы
12. Принятие доклада
13. Закрытие сессии.

10-е заседание
7 февраля 2003 года

Приложение II

ДОКЛАД О КОНСУЛЬТАЦИЯХ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

1. В среду 5 февраля 2003 года работа Совета управляющих началась с выступления кенийского мужского хора "Чече", исполнившего песню, название которой можно было бы перевести на английский как "We must all work together" (Мы все должны работать вместе).
2. На своем 6-м пленарном заседании, начавшемся непосредственно после выступления, Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров приступил к проведению этапа заседаний высокого уровня Форума. Этап заседаний высокого уровня открыл г-н Рухакана Ругунда, Председатель Совета управляющих на его двадцать второй сессии. В своем вступительном заявлении он особенно приветствовал президента Сенегала Абдулае Ваде и вице-президента Кении Микаэла Киджана Вамалва, присутствие которых подчеркнуло важность, придаваемую правительствами работе ЮНЕП и ее Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, признаваемой в настоящее время в качестве важнейшего глобального экологического форума. К Совету также обратился г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП, г-н Нитин Десаи, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Департамент по экономическим и социальным вопросам, г-жа Анна Каджумуло Тибайджука, Директор-исполнитель ООН-Хабитат, и г-н Киджана Вамалва, вице-президент и министр национальной реконструкции принимающей страны, выступавший от имени президента Мваи Кобаки.
3. Все ораторы в один голос поздравили принимающую страну и ее новое правительство с мирными демократическими изменениями в правительстве, которые произошли 27 декабря 2002 года, а также с тем, что оно обещало обеспечить устойчивое развитие, социальную справедливость и демократию, которые, как следует надеяться, явятся предвестником более благополучного будущего во всей Африке. Все ораторы наметили количественные задачи и сроки их выполнения, которые Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию считала жизненно важными для обеспечения концентрации усилий всех участников для достижения этих целей, категоризации и дополнения всех других целей, которые ставились на протяжении многих лет в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и на других форумах.
4. После первого заседания Совет провел обсуждение на уровне министров по вопросу о выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которое было сконцентрировано на Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД).
5. Философия, лежащая в основе инициативы НЕПАД, достаточно подробно была представлена в программном выступлении г-на Ваде, президента Сенегала, и заместителя Председателя Комитета по выполнению Африканского союза глав государств для НЕПАД. С заявлениями также выступили г-н Амара Эсси, Генеральный секретарь Африканского союза, и министры окружающей среды Алжира, Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Кении, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии, Нидерландов, Польши, Сенегала, Уганды, Чешской Республики и Южной Африки. Все ораторы согласились с тем, что правильное руководство является жизненно необходимым условием для успеха НЕПАД, и в этой связи некоторые из них поздравили принимающую страну с успешными выборами, проведенными 27 декабря 2002 года.
6. НЕПАД также рассматривалось в контексте выраженной Всемирной встречей на высшем уровне поддержки региональных инициатив, а также в контексте Африканского союза: Африканский союз также признает, что развитие должно быть устойчивым и что деньги - не самое главное, поскольку богатство Африки составляют ее люди и окружающая среда. Однако задача устойчивого развития заключается в том, чтобы поднять людей из нищеты и положить конец разрушению окружающей среды, которое они вынуждены причинять ввиду их нищеты. Несколько представителей приветствовали повышенное внимание, уделяемое в связи с НЕПАД гендерному вопросу и гражданскому обществу в контексте устойчивого развития. Один из ораторов отметил, что именно в Африке деятельность в области создания потенциала и иная деятельность,

направленная на то, чтобы поднять народ из нищеты, должна быть обращена к женщинам, поскольку, как правило, они являются главами семей и таким образом в основном отвечают за такую деятельность, как вырубка деревьев на топливо, следствием чего является обезлесивание. Тем не менее было указано на то, что использование древесины в качестве топлива непосредственно связано с ценами на энергию и нефтепродукты и что стоимость энергии таким образом необходимо учитывать в стремлении достичь экологической устойчивости.

7. Большинство ораторов согласились с тем, что основная часть экологических проблем требует скоординированной деятельности на субрегиональном и региональном уровнях и что региональные комиссии Организации Объединенных Наций и региональные партнерства, такие как НЕПАД, играют в этом жизненно важную роль. Однако некоторые ораторы считали, что многие из этих проблем возникают непосредственно в результате неправильного руководства.

8. Было дано пояснение о том, что этап переговоров и планирования НЕПАД уже завершился и в скором времени начнется осуществление мероприятий по достижению конкретных целей и выполнению графиков, установленных Всемирной встречей на высшем уровне. Представители конкретно подчеркнули, что нынешняя сессия обеспечивает возможность достичь договоренности по решениям, связанным с ключевыми проблемами, и начать конкретную деятельность по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне. В целом существовало мнение о том, что проблемы Африки в полной мере включены в процесс Всемирной встречи на высшем уровне, и было одобрено особое внимание, уделяемое Африке, что отразилось в Планах выполнения решений. Было выражено мнение о том, что следует дополнительно усилить деятельность ЮНЕП в Африке. Также было предложено, чтобы ЮНЕП сыграла свою роль в проведении оценок воздействия на окружающую среду и развитие для проектов НЕПАД.

9. Ряд представителей подчеркнули исключительную важность вовлечения гражданского общества, неправительственных организаций и других субъектов деятельности и развития партнерских связей на местном и глобальном уровнях в рамках борьбы с экологическими проблемами.

10. Несколько ораторов подчеркнули также, что на Всемирной встрече на высшем уровне было достигнуто понимание того, что борьба за окружающую среду должна быть неразрывно связана с оказанием поддержки в целях развития, хотя на эту поддержку рассчитывать пока не приходится, поскольку страны-доноры пока еще не выполняют своих обязательств, принятых ими в Йоханнесбурге. Кроме того, по-прежнему существуют торговые барьеры, преграждающие дорогу продукции африканских стран; а образованных людей Африки, - вне зависимости от того, получили ли они образование в странах Африки или в других странах - нередко переманивают для работы в развитых странах. Существует единое мнение относительно необходимости выполнения упомянутых обязательств и устранения торговых барьеров.

11. Определенную поддержку получила идея, заключающаяся в том, что страны, которые используют труд африканцев, получивших образование за счет африканских стран, должны компенсировать Африке стоимость этого образования: было сочтено как недопустимым, так и нежелательным возвращаться к тем временам, когда от африканцев могли потребовать проработать определенное количество лет в их странах для того, чтобы "расплатиться" за полученное ими образование. Было выражено общее мнение относительно того, что необходимые условия для получения образования должны быть созданы, там где это возможно, в самой Африке и что правительствам необходимо сосредоточить усилия на обеспечении возможностей для получения работы в своей стране.

12. Представители сошлись во мнении о том, что НЕПАД является одновременно и всеобъемлющей стратегией развития, и важным шагом в деятельности по содействию миру и развитию в Африке: в нем отражена приверженность африканских стран укреплению солидарности и устойчивому развитию в целях сокращения масштабов нищеты, активизации сотрудничества и интеграции в процесс глобализации. Для достижения целей НЕПАД африканские страны должны со всей ответственностью подойти к реализации партнерских инициатив, а международное сообщество, и в первую очередь развитые страны, должно обеспечить

выполнение своих обязательств в рамках соглашения, достигнутого в Йоханнесбурге, и предоставить обещанную помощь. В этой связи было упомянуто о том, что развитие Африки имеет исключительно важное значение для обеспечения сбалансированности в мире и что в случае неудачи негативные последствия могут найти выражение, среди прочего, в резком увеличении числа желающих эмигрировать в развитые страны. Многие представители подчеркивали также важность списания задолженности и призывали к согласованным международным усилиям в этой связи на основе общей, но дифференцированной ответственности развивающихся и развитых стран.

13. Один представитель напомнил Совету/Форуму о существовании категории проблем - в качестве примера он привел береговую эрозию, - которые могли бы быть решены за счет привлечения финансовых ресурсов и технических экспертных знаний.

14. Было отмечено, что итоги Всемирной встречи на высшем уровне были поддержаны в масштабах всей планеты самими бедными слоями населения, прежде всего в отношении целей развития в таких областях, как водоснабжение и санитария, энергетика, здравоохранение, сельское хозяйство и биоразнообразие (ВЭЗСБ). Вместе с тем было также отмечено, что для достижения поставленной цели сокращения нищеты в два раза к 2015 году в промежуточный период потребуется обеспечить минимальные ежегодные темпы роста на уровне 7 процентов, что значительно выше показателей, соответствующих исторической тенденции. Для того чтобы добиться такого роста, необходимо, по крайней мере, обеспечить надлежащую транспортную инфраструктуру; помимо проблем в области снабжения, плохое состояние дорог обуславливает существенное увеличение себестоимости продукции и подрывает ее конкурентоспособность. Не менее важным является и энергообеспечение. Задача НЕПАД заключается в достижении долговременного экономического роста и сокращения масштабов нищеты, которые должны позволить вырваться из заколдованного круга низких темпов экономического роста, причиной и одновременно следствием которых является нищета. Для решения этой задачи требуется создание стабильных макроэкономических условий. Кроме того, деятельность по сокращению масштабов нищеты и обеспечению экономического роста не должна характеризоваться ни зависимостью от внешней помощи, ни предоставлением маргинальных торговых уступок.

15. Также было выражено мнение, что сильная и располагающая достаточными финансовыми и иными ресурсами ЮНЕП, внесшая неоценимый вклад в осознание природоохранных проблем, жизненно необходима для решения задачи по обеспечению устойчивости развития, поскольку для гарантированного выполнения той или иной деятельности, причем на действительно комплексной основе, необходимы сильные организации. Кроме того, важная роль отводится и Комиссии по устойчивому развитию, которой необходимо обеспечить, чтобы работа различных учреждений и других заинтересованных участников строилась на совместной и комплексной основе.

16. Серьезным препятствием на пути устойчивого развития являются существующие конфликты; помимо того, что войны по своей сути пагубны для окружающей среды, они ведут к колоссальным экономическим и социальным потерям. Было отмечено, что многие из конфликтов возникают после выборов, что со всей очевидностью указывает на необходимость обеспечения рационального государственного управления, а причинами других являются массовые миграции людей, вынужденных покинуть свой дом из-за деградации их земель и ухудшения состояния окружающей среды. Кроме того, были осуждены акты терроризма, прежде всего те, которые совершались под лозунгом улучшения положения бедняков: ни к чему, кроме как к полностью противоположным результатам, подобные акты никогда не приведут.

17. На своем 7-м заседании Совет/Форум заслушал заявления по пункту 6, касающиеся работы ЮНЕП с уделением внимания региональному выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, сделанные представителями Австрии, Бразилии, Бутана, Венесуэлы, Германии, Греции (выступавшей от имени государств - членов Европейского союза), Демократической Республики Конго, Индонезии, Исламской Республики Иран, Йемена, Канады, Китая, Колумбии, Кубы, Кыргызстана, Лесото, Литвы, Мали, Монако, Мьянмы, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Панамы, Перу, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации,

Румынии, Самоа, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Филиппин, Чешской Республики и Шри-Ланки.

18. Г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП, вынес на рассмотрение документ UNEP/GC.22/CRP.1, содержащий следующие справочные документы, касающиеся регионального выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: документ, касающийся региональных усилий ЮНЕП (UNEP/GC.22/8, включающий Corr.1); "Африка и Новое партнерство в интересах развития Африки" (UNEP/GC.22/8/Add.1/Rev.1); "Содействие устойчивым моделям потребления и производства" (UNEP/GC.22/8/Add.2); и "Роль базы живых природных ресурсов в борьбе с нищетой: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в реализацию обязательств в области биоразнообразия, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию" (UNEP/GC.22/8/Add.3). Он призвал участников вносить конкретные рекомендации по этим вопросам в целях улучшения работы ЮНЕП и просил их сконцентрироваться на вопросах, содержащихся в документе UNEP/GC.22/8/Corr.1.

19. Большинство ораторов согласились с той огромной важностью, которая уделяется региональным и субрегиональным инициативам, предложенным на Всемирной встрече на высшем уровне, и была практически полностью поддержана идея о том, что деятельность ЮНЕП должна быть регионализована в ответ на насущную необходимость обеспечить децентрализацию. Было сделано несколько призывов к усилению и повышению роли региональных Бюро ЮНЕП в соответствии с возрастающей важностью и обязанностями, возложенными на регионы Всемирной встречи на высшем уровне. Меньшая часть ораторов поддержала мнение о том, что следует укреплять не только саму ЮНЕП с точки зрения ее финансирования, но в бюджете на 2004-2005 годы региональным бюро следует выделить собственные доли увеличенного бюджета. Выделение средств региональным бюро позволит правительствам сотрудничать с субрегиональными организациями в осуществлении региональных программ ЮНЕП, а также обеспечит наличие ресурсов на региональном уровне для поддержания Йоханнесбургского плана выполнения. В этой связи ряд ораторов высказали мнение о том, что в целом ЮНЕП необходимо обеспечить дополнительное финансирование. Также абсолютно необходимо наметить финансирование для достижения социальных целей, в отношении которых следует применять принцип совместной, но раздельной ответственности.

20. Было выражено мнение о том, что ЮНЕП следует рассматривать вопросы создания потенциала и передачи технологии на региональном, субрегиональном и национальном уровнях. Было отмечено, что предпочтительно применять подход "снизу-вверх" также и для региональных форумов, с тем чтобы страны могли непосредственно обмениваться друг с другом надлежащим опытом: на всех соответствующих недавних встречах на высшем уровне была признана необходимость региональной концентрации, которая содействует проведению междисциплинарных и многосекторальных форумов и обеспечивает "мозговые центры" перед переговорами, касающимися трансграничных проблем окружающей среды и устойчивого развития.

21. Децентрализация представляется необратимой тенденцией. Определенная критика была обращена к подходу НЕПАД, отражающему тенденцию "сверху-вниз", и ЮНЕП было предложено реорганизовать работу, с тем чтобы лучше удовлетворять потребности подгрупп государств-членов. Региональный уровень считался наилучшим для выполнения таких задач, как согласование законодательства и обеспечение незамедлительности работы, избежание дублирования, более широкое распространение и применение экспертизы, а также создание потенциала на региональном уровне. Было подчеркнуто, что единообразные решения для всех регионов обречены с самого начала. Некоторые ораторы призвали расширить сотрудничество между ЮНЕП и региональными экономическими и социальными комиссиями Организации Объединенных Наций.

22. Региональное и национальное выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне важно по двум причинам. Во-первых, это технические аспекты, а, во-вторых, - политические, поскольку доведение целей устойчивого развития до сведения граждан может осуществляться

лишь на региональном и национальном уровнях. Кроме того, было указано на то, что достижение цели устойчивого развития на региональной основе обеспечивает солидарность, необходимую для поощрения лиц, принимающих решения, к разработке надлежащих стратегий. Один из ораторов призвал ЮНЕП к обеспечению того, чтобы регионализация не означала прекращение оказания помощи на национальном уровне.

23. Вклад ЮНЕП в национальное осуществление региональных программ сочли недостаточным в случае одной из наименее развитых стран, которая сообщила об особой необходимости в оказании ей помощи в создании правовых структур и потенциала для обеспечения соблюдения природоохранного законодательства, руководящих принципов и норм, включая области, связанные с химическими веществами и токсичными отходами. Тем не менее, один из ораторов выразил признательность ЮНЕП за эффективную помощь в разработке законодательства для страны одного из развитых регионов.

24. Также было предложено, чтобы ЮНЕП оказывала поддержку в области создания потенциала и разработки законодательства органам, создаваемым самими регионами во исполнение решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, в целях создания региональной ответственности за вопросы, касающиеся устойчивого развития. Было выражено общее мнение против создания новых учреждений: существующий механизм необходимо заставить лучше работать и сотрудничать, обеспечивая его усовершенствованной связью, с тем чтобы избежать дублирования и повторов. Однако совещанию напомнили, что на Всемирной встрече на высшем уровне министры поручили создать межправительственную группу по глобальным экологическим изменениям. Выразалось пожелание оказать поддержку в создании потенциала для повышения возможности ведения переговоров, особенно в области окружающей среды и торговли, также как и в создании потенциала в области раннего оповещения и предупреждения и смягчения последствий природных бедствий, с целью надлежащего информирования лиц, принимающих решения на национальном уровне.

25. Участники выразили мнение о том, что министрам окружающей среды следует отводить более значительную роль в принятии решений. Один из участников указал на то, что министры здравоохранения редко рассматривают природоохранные вопросы и, тем не менее, многие из таких вопросов оказывают серьезное влияние на здоровье человека. К ЮНЕП были также обращены призывы еще более сконцентрироваться на взаимосвязи водоснабжения/санитарии и их отношении к переносимым водой заболеваниям. Государственные и иные затраты на лечение подобных заболеваний были нерентабельными: гораздо эффективнее решать такую проблему в месте ее возникновения.

26. Что касается экологической инициативы НЕПАД, было выражено мнение о том, что ЮНЕП следует оказывать содействие посредством предоставления технического потенциала для разработки национальных планов осуществления, охватывающих решения, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне. Аналогичным образом ЮНЕП могла бы помочь в сохранении биологического разнообразия, содействуя созданию национальных структур по биобезопасности и современных средств биотехнологии.

27. Ряд ораторов отметили, что наиболее бедные слои питаются непосредственно продуктами земледелия, и таким образом существует непосредственная взаимосвязь между их благополучием и состоянием окружающей их среды. Было подчеркнуто, что ликвидация нищеты и улучшение образования окажут непосредственное воздействие на устойчивое развитие.

28. Один из ораторов призвал ЮНЕП проводить оценку экологической ситуации развивающихся стран на том же уровне, что и развитых стран. Он указал на то, что технические и финансовые возможности развивающихся стран должны приниматься во внимание и что более важное значение имеют усилия, которые страна прилагает к достижению целей устойчивого развития.

29. Один из представителей считал, что участники обсуждения за круглым столом на уровне министров затронули сложный вопрос устойчивого развития. Проблема заключается в том, чтобы

объединить понимание и этику устойчивого развития, признавая в то же время необходимость определения и выполнения конкретных целей и задач. Таким образом вопрос заключается в том, что недостаточно иметь цели и задачи, но важно также координировать усилия и обеспечивать синергизм.

30. На своем 8-м заседании Совет/Форум рассмотрел пункт 6 повестки дня с уделением основного внимания итогам работы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, касающимся устойчивых моделей потребления и производства. Председатель обратил внимание на документ UNEP/GC.22/8/Add.2 (Содействие переходу к устойчивым моделям потребления и производства) и отметил, что на страницах 8 и 9, соответственно, изложены основные элементы Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне, касающиеся изменения неустойчивых моделей потребления и производства, а также вопросы для обсуждения.

31. Открывая дискуссию по этой теме, Директор-исполнитель заявил, что предусмотрено два основных выступления для содействия дальнейшему обсуждению этих аспектов. Он представил двух докладчиков: министра Се Чжэньхуа (Китай) и министра Борге Брэнде (Норвегия).

32. Г-н Се Чжэньхуа начал свое выступление с тезиса о том, что богатства, накопленные человечеством в XX веке, обернулись дорогой ценой - утратой природных ресурсов. Он мысленно провел нас через основные этапы повышения информированности и осведомленности людей о проблемах окружающей среды, начиная со Стокгольмской конференции по проблемам окружающей человека среды в 1972 году, перейдя затем к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, и заканчивая Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, которая проходила в Йоханнесбурге в 2002 году. Признанным фактом является то, что аспекты окружающей среды и развития неразрывно связаны друг с другом, и осознанное восприятие концепции устойчивого развития явилось огромным историческим шагом вперед, равно как и утверждение трех взаимозависимых краеугольных камней устойчивого развития, коими являются экономическое развитие, социальный прогресс и охрана окружающей среды. Он заявил, что Китай является самой крупной развивающейся страной. Ежегодные темпы экономического роста его экономики составляют 8 процентов, а общий валовой экономический продукт увеличился в 4 раза за последние два десятилетия. В стране имеются серьезные экологические проблемы, однако принимаются конструктивные меры, благодаря которым экономика продолжает развиваться указанными темпами, а общий объем основных загрязняющих веществ сохраняется на уровне 1995 года и даже на более низком уровне.

33. Были приняты следующие основные меры: поэтапная ликвидация различных производственных процессов, оборудования и предприятий, использующих устаревшие технологии; перестройка энергетического комплекса с переходом на экологически более чистые технологии применения угля и на основе развития гидроэнергетики; содействие внедрению методов экологически чистого производства и принципов экологического аудита; создание новых городских инфраструктур, таких как очистные сооружения и установки по удалению отходов; переориентация системы ведения сельского хозяйства путем выведения из эксплуатации пахотных земель с их последующим использованием для лесопосадок и развития экологически чистого сельского хозяйства; а также наращивание усилий по охране окружающей среды. За последние два года в инициативном плане были внедрены практические методы, способствующие осуществлению процесса рециркуляции, основная цель которого - обеспечить экономию и эффективное использование ресурсов. Предусмотрены налоговые льготы, стимулирующие сокращение объема выбросов и использование экологически чистых методов производства, а также создаются экологически чистые промышленные зоны в районах высокой концентрации промышленных предприятий. Была поставлена задача обеспечить, чтобы отходы первичных отраслей промышленности использовались в качестве сырьевых материалов для вторичного сектора экономики, с конечной целью полностью устранить выбросы благодаря комплексному планированию процесса, охватывающего поток материалов.

34. Изменение моделей потребления и производства - это довольно длительный процесс и непростая задача. Китай находится лишь в самом начале этого пути и хотел бы ознакомиться с опытом других стран и внедрить у себя передовые наработки. Необходимо проводить более перспективные исследования, и Китай полон твердости и решимости реализовать на практике соответствующие результаты. Китай готов укрепить сотрудничество с ЮНЕП и другими странами и предлагает ЮНЕП разработать программу работы для оказания содействия всем странам, особенно развивающимся странам, в деле наращивания их потенциала в области устойчивого развития в соответствии с практическими целями, поставленными в Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне.

35. Г-н Борге Брэнде заявил, что актуальность достижения цели устойчивого потребления и производства определяется необходимостью обеспечить благосостояние для грядущих поколений путем использования тех благ, которые дает нам природа сегодня, без ущерба для благ, которыми будет располагать общество в будущем. Развитые страны несут особую ответственность за оказание развивающимся странам содействия в том, чтобы они смогли "перешагнуть" через отдельные не отвечающие критериям устойчивого развития варианты решения проблем, которые были выбраны развитыми странами, и сразу же перейти к более перспективным и устойчивым в экологическом плане решениям. Основная задача заключается в том, чтобы добиться более высоких темпов экономического роста на основе использования более ограниченных земельных площадей, меньшего объема ресурсов, энергии и вредных химических веществ и чтобы при этом образовывалось меньше отходов. Затем он перечислил некоторые методы, предназначенные для использования в целях обеспечения устойчивости: принцип "загрязнитель платит", на основе которого страны применяют политику лицензирования, налогообложения и калькуляции цен на ресурсы, позволяющие четко выделить реальные затраты и заменить оказывающие сильное воздействие сырьевые материалы и энергетические источники на ресурсы и возобновляемые источники энергии, которые характеризуются незначительным воздействием; устранение субсидий на вредные виды производства; создание новых рынков, основанных на использовании экологически более чистых продуктов, таких как неэтилированный бензин и "гибридные" автомобили; внедрение экологически чистых методов производства, которые представляют собой превентивные меры, но в то же время являются выгодными в экономическом плане; принятие потребителями более информированных решений, включая экомаркировку и утвержденную сертификацию жизненных циклов продуктов; а также расширение права требовать экологическую информацию, что позволило бы гражданам получать от предприятий государственного и частного секторов информацию о любых процессах и продуктах, которые могут иметь последствия для окружающей среды. В настоящее время страны располагают всеми этими механизмами.

36. Совету управляющих необходимо определить роль ЮНЕП, и, по его мнению, как он заявил, важно, чтобы ЮНЕП взяла на себя ведущую роль в разработке в сотрудничестве с другими международными организациями 10-летней рамочной программы по обеспечению устойчивого потребления и производства. Она должна усилить существующую Инициативу по применению концепции жизненного цикла, содействовать переходу на экологически чистые технологии и стимулировать разработку устойчивых продуктов и услуг.

37. После основных выступлений Совет заслушал заявления, сделанные представителями таких следующих стран, как Австралия, Аргентина, Венесуэла, Габон, Германия, Гондурас, Греция (от имени Европейского союза и его государств - членов), Дания, Индонезия, Исламская Республика Иран, Италия, Канада, Колумбия, Кыргызстан, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Польша, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Турция, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эфиопия, Югославия и Япония.

38. Все ораторы согласились с тем, что 10-летняя рамочная программа играет исключительно важную роль в оказании поддержки региональным и национальным инициативам, направленным на ускорение процесса перехода на устойчивые модели потребления и производства в целях содействия социальному и экономическому развитию с учетом интенсивности использования

экосистем без ухудшения их состояния, в рамках реализации основных итогов Всемирной встречи на высшем уровне. Большинство согласилось с тем, что 10-летняя рамочная программа должна быть разработана в сотрудничестве с другими органами системы Организации Объединенных Наций и другими организациями, при этом необходимо предусмотреть возможности для более широкого сотрудничества и координации, а также использования более целенаправленной программы действий, позволяющей обеспечить эффект синергизма и избежать дублирования в работе. По мнению многих ораторов, ЮНЕП следует согласовывать свою работу с деятельностью других учреждений Организации Объединенных Наций и региональных экономических комиссий, а также других региональных организаций. Была подчеркнута необходимость того, чтобы в 10-летней рамочной программе была отражена необходимость обеспечения финансовых ресурсов, передачи технологии и создания потенциала.

39. Один из представителей подчеркнул необходимость выполнения обязательств по достижению целей и соблюдению сроков, которые были взяты на Всемирной встрече на высшем уровне. Это не означает, что все страны должны использовать какую-либо одну модель или исходить из одних и тех же целей. Могут быть усилены существующие программы и стратегии и разработаны новые. Региональный подход позволит учесть имеющиеся между странами и регионами различия с уделением основного внимания сложившимся в них реалиям.

40. Многие представители считали, что просвещение, информирование и осведомленность общественности имеют исключительно важное значение для осознания обществом желательности и возможности обеспечения такого поведения, которое бы отвечало критериям экологически устойчивого развития. Налаживание более тесного сотрудничества со средствами массовой информации было выделено в качестве одного из элементов долгосрочной стратегии внедрения новых моделей потребления. Многие ораторы подчеркнули, что нельзя насильно заставлять людей отказываться от неустойчивых моделей производства и потребления. Для того чтобы изменить их поведение, необходимо использовать просветительские кампании, стимулирующие меры и штрафные санкции.

41. Именно поэтому усилия по изменению неустойчивых моделей производства и потребления должны быть нацелены на конкретные группы населения. Ряд представителей отметили важность роли женщин и необходимость их активного привлечения к разработке стратегий. Ряд представителей также подчеркнули важность информационной обработки молодежи, цель которой убедить их приобретать те продукты, которые произведены экологически устойчивым образом. Несколько представителей подчеркнули необходимость расширения на местах ремесленного производства и малых предприятий, поскольку они используют местные материалы и могут поощряться к их рециркуляции. Они подчеркнули важность содействия реализации программ, разработанных в сотрудничестве с местными общинами, - программ, которые поощряют их к охране природных ресурсов и создают соответствующие условия, позволяющие им извлекать финансовые выгоды благодаря экологически безопасной деятельности.

42. Один из представителей отметил, что международному сообществу следует принять нормативные положения, касающиеся гласности и обеспечения потребителей всей необходимой информацией. Оно должно содействовать использованию комплексных подходов и наметить разработку и принятие правил, предусматривающих ответственность за причинение экологического ущерба. Актуальное значение имеют также оценки последствий для устойчивости. Необходимо развивать диалог с представителями гражданского общества и другими заинтересованными субъектами в целях повышения информированности и осведомленности.

43. Один из ораторов изложил следующие пять основных областей, различные аспекты которых прозвучали также в ряде других выступлений: а) необходимость поощрения разработки, использования и передачи новых и передовых технологий; б) необходимость сконцентрировать усилия на национальных и региональных подходах; в) необходимость поощрения партнерских связей; г) важность создания потенциала; и е) наличие финансовых ресурсов.

44. Все ораторы, как из развитых, так и развивающихся стран, указали на необходимость создания потенциала и передачи технологии. В этой связи основную ответственность за оказание

содействия несут развитые страны, и не только потому, что на промышленно развитых странах лежит основная вина как на производителях большей части глобальных выбросов, но и в силу тех финансовых обязательств, которые были взяты в Йоханнесбурге и на других форумах. Ряд ораторов призвали к оказанию конкретного содействия по линии ЮНЕП в деле создания центров экологически чистого производства. Было предложено воспользоваться теми возможностями, которые имеют деловые и промышленные круги в области научных исследований и разработок. По мнению многих ораторов, исключительно важное значение имеют также партнерские связи. Один из представителей отметил, что такие партнерства могли бы сыграть полезную роль, например, в распространении среди различных стран мира мелкомасштабных экологически безопасных и рентабельных технологий в плане оказания содействия развитию и искоренению нищеты.

45. Как отмечалось, рынок является важным элементом в деятельности по изменению неустойчивых моделей потребления и производства. Следует раскрыть огромный потенциал рынка, что способствовало бы появлению новых идей и служило бы движущей силой, определяющей прогрессивные перемены. Важно также расширить рыночные меры стимулирования. В качестве альтернативного мнения один из ораторов заявил, что правительствам необходимо подать пример частному сектору и что в его стране все правительственные органы поощряются к предотвращению загрязнения, и в ряде областей удалось добиться значительного успеха. После чего правительством будет предложено частному сектору проводить аналогичную политику.

46. Рыночные инструменты, прямые инвестиции в научные исследования, а также меры стимулирования играют важную роль в содействии переходу на устойчивые модели производства и потребления. При этом важно, чтобы развивающиеся страны использовали экономические инструменты, которые не мешали бы их экономическому развитию. Плата за загрязнение и использование водных ресурсов является примером таких экономических инструментов, которые со всей определенностью поставили перед государственным и частным секторами вопрос о необходимости рачительного использования водных ресурсов и сокращения отходов. Средства, получаемые благодаря принятию такого рода мер, должны использоваться для улучшения качества жизни людей. Другой важной политикой в области устойчивого развития является включение природоохранных и социальных затрат в калькуляцию расходов на производство товаров и услуг, и необходимо предусмотреть меры стимулирования, соответствующим образом поощряющие частные компании и промышленные предприятия. Было также отмечено, что информированные потребители все больше и больше отдают предпочтение экологически чистым продуктам. Один из ораторов призвал обеспечить развивающимся странам доступ к рынкам.

47. Ряд ораторов подчеркнули важность наличия соответствующих показателей, позволяющих оценивать ход выполнения задач, поставленных в Йоханнесбурге. Один из ораторов согласился с необходимостью разработки таких показателей, однако они должны отражать не аспекты потребления и производства, а элементы устойчивости.

48. Один оратор, который был впоследствии поддержан другими, заявил, что необходимы радикальные изменения в Комиссии по устойчивому развитию, которая была определена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в качестве главного органа по осуществлению итогов Всемирной встречи на высшем уровне, с тем чтобы она могла выполнять такую роль. В будущем Комиссии следует представлять подробные доклады, по регионам или предпочтительнее даже по странам, о прогрессе в достижении всех целей, поставленных в Йоханнесбурге, на основе целевых показателей, установленных после Всемирной встречи на высшем уровне. Собранные таким образом данные можно затем использовать для проведения дезагрегированного анализа, который можно было бы использовать для выявления того, какие ресурсы и в каких областях требуются для достижения прогресса.

49. Многие ораторы высказали мнение, что субсидии, особенно в секторе сельского хозяйства, являются главной сферой расточительной траты ресурсов и прямой причиной неустойчивого потребления и производства. Субсидии в сельском хозяйстве составляют в семь раз больший

объем средств по сравнению со средствами на официальную помощь в целях развития. По предложению одного из ораторов, огромные суммы, расходуемые на субсидии промышленно развитыми странами, следовало бы вместо этого инвестировать в окружающую среду. В том же духе один оратор предложил реструктурировать или списать внешнюю задолженность при условии, что сэкономленные средства будут расходоваться на охрану окружающей среды.

50. По мнению одного из ораторов, основное внимание в ходе обсуждения можно было бы с пользой перевести на необходимость отказа от поощрения неустойчивых моделей производства и потребления, переложив, таким образом, вину на развитые страны. Именно нищета развивающихся стран мешает достижению устойчивого потребления и производства на Юге.

51. На своем 9-м заседании Совет/Форум продолжил обсуждение пункта 6 об осуществлении итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проведя заседание за круглым столом по теме состояния окружающей среды - вклад в выполнение взятых на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне обязательств в области биоразнообразия. Директор-исполнитель ЮНЕП г-н Клаус Тёпфер представил информационный документ UNEP/GC.22/8/Add.3 об использовании базы живых природных ресурсов для борьбы с нищетой. На заседании были заслушаны вступительные выступления министров по вопросам окружающей среды г-на Виктора Лихтингера, Мексика, и г-на Филиппа Роша, Швейцария. После вступительных выступлений Председатель обратил внимание на четыре вопроса, поставленных в пункте 22 справочного документа. На заседании за круглым столом были затем заслушаны выступления представителя Кении, которое сопровождалось впечатляющей демонстрацией состояния лесов в Кении, угроз для них и мер по борьбе с ними, а также выступления представителей Бангладеш, Белиза, Буркина-Фасо, Бутана, Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Дании, Египта, Замбии, Израиля, Индонезии, Исландии, Колумбии, Лесото, Марокко, Мозамбика, Намибии, Новой Зеландии, Палестинской администрации, Парагвая, Перу, Польши, Румынии, Соединенного Королевства, Таиланда, Турции, Чешской Республики, Швеции, Эфиопии и Южной Африки.

52. Были также заслушаны выступления наблюдателей от секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитания водоплавающих птиц, и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

53. Ораторы предупредили об опасности порочного круга ухудшения биоразнообразия, которое можно рассматривать как истощение природоохранного "капитала", ведущее к расширению масштабов нищеты людей, что, в свою очередь, ведет к дальнейшему истощению природных ресурсов и постоянно сужающейся возможности выведения находящихся в таком положении людей из нищеты. Конкретный пример был дан в отношении оценки "богатства стран", которые интернализировали биоразнообразие; если традиционное измерение ВВП на основе производства представляется здравым, то интернализирование утраты биоразнообразия показывает, что данная страна фактически катится назад - это разъясняет очевидный парадокс повышения ВВП наряду с ростом масштабов нищеты и увеличением разрыва между богатыми и бедными. Был отмечен и еще один парадокс: многие из беднейших людей, особенно коренные народы, проживают в районах, характеризующихся наибольшим богатством биоразнообразия.

54. Ораторы согласились с тем, что способ исправления положения заключается в подготовке международного документа по обеспечению справедливого доступа к биоразнообразию и генетическим ресурсам наряду со справедливым распределением преимуществ: были приведены примеры, когда хранители биоразнообразия, особенно местные общины и коренные народы, не получали преимуществ, тогда как транснациональные фармацевтические компании получали огромную прибыль от компонентов этого биоразнообразия. Было выражено мнение, что ЮНЕП следует играть важную роль в информировании и образовании людей в отношении экономической ценности биоразнообразия и необходимости составления странами кадастров национальной базы ресурсов.

55. Распределение преимуществ рассматривалось не только по причинам справедливости: без него местные общины и коренные народы, являющиеся хранителями биоразнообразия, не будут иметь должных стимулов для того, чтобы по-прежнему заниматься этим. В этой связи на заседании был заслушан всеобъемлющий перечень необходимых положений о доступе и режиме распределения преимуществ на основе Боннских руководящих принципов, что, среди прочего, будет означать расширение сферы действия Конвенции о биологическом разнообразии на область не только доступа и распределения преимуществ, но и устойчивого развития. Это привело бы также к увеличению выделяемых на охрану природы ресурсов с низкого уровня, наблюдаемого на сегодняшний день. Более того, была высказана общая поддержка понятия абсолютной необходимости эффективного участия коренных народов и местного населения в сохранении биоразнообразия. Кроме того, следует охранять и учитывать вместе с техническим прогрессом в области генетических ресурсов традиционные знания и знания коренных народов.

56. Ораторы поделились мнением о том, что самим бедным слоям населения необходимо стать инициаторами перемен. Учитывая, что порядка 80 процентов мировой экономики непосредственно базируется на природных ресурсах, существует настоятельная необходимость в участии общественности в принятии мер по сохранению. В этой связи была высказана признательность ЮНЕП за усилия в области природоохранного образования и привлечения молодежи к принятию решений в области окружающей среды.

57. Было высказано мнение, что на многих международных форумах много говорилось о сокращении масштабов нищеты и что давно настало время для действий: нищета является главной причиной утраты биоразнообразия. Кроме того, на очень многих других форумах наблюдался также значительный разрыв между обязательствами и действиями.

58. По предложению некоторых ораторов, необходима практическая работа, с тем чтобы можно было в полной мере использовать ресурсы биоразнообразия для сокращения масштабов нищеты. Кроме того, было высказано мнение, что ЮНЕП следует поощрять региональный диалог о передовой практике добычи товаров из лесов и других экосистем устойчивым образом и использования предоставляемых ими услуг, а также распространять информацию о такой практике. На заседании за круглым столом было сделано напоминание о том, что экосистемный подход является хорошим способом учета вопросов, вызывающих обеспокоенность с экологической точки зрения. На заседании за круглым столом были высказаны заверения в том, что СИТЕС по-настоящему обеспокоена вовлечением местных общин и объединением усилий по сохранению с повышением жизненного уровня местного населения, помимо выполнения трудной задачи определения устойчивых уровней использования дикой природы.

59. Для большинства развивающихся стран главной целью является ВЭЗСБ; один оратор предложил в этой связи добавить в этот акроним еще одну букву: З - занятость. Было высказано мнение также, что необходимо активизировать работу в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, учитывая ее очевидное значение для утраты биоразнообразия. Кроме того, ЮНЕП следует идти дальше создания потенциала с целью оказания содействия в осуществлении национальных планов действий, которые были разработаны с помощью ее мер по созданию потенциала. Была высказана признательность в отношении создания Всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты, что было одобрено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 57/265.

60. Участникам было сделано напоминание о том, что в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и протоколов к ней устойчивыми должны быть и поставки энергии, а изменение климата имеет в целом негативное воздействие на биоразнообразие. При правильном выборе устойчивые энергетические каналы могут помочь, а не помешать экономическому росту и сокращению масштабов нищеты. Однако необходимо предпринять усилия для уменьшения недоверия, которое существует в определенных кругах в отношении вопроса об изменении климата/парниковых газов, и в рамках этих усилий ученым и экономистам необходимо обеспечивать лучшую связь с отвечающими за разработку политики лицами в интересах лучшего руководства. В этой связи было высказано мнение, что необходимо

больше поработать над тем, чтобы убедить правительства в том, что все многосторонние природоохранные соглашения следует рассматривать в большей степени как инструменты, а не как бремя.

61. Ораторы описали работу, ведущуюся в своих собственных странах в отношении рассматриваемой тематики. Деятельность включает земледелие с использованием органических удобрений в бедных горных районах, которая дала хорошие результаты как с экономической, так и с экологической точек зрения, до проекта в Латинской Америке по восстановлению древней обустроенной дороги в Андах, которой пользовались коренные народы. Этот проект на основе общин поможет восстановить чувство гордости среди коренных народов, принесет экономическую пользу в плане транспортной инфраструктуры, свяжет несколько стран и станет одним из способов для достижения природных заповедников в интересах экотуризма. Был приведен еще один пример меры по сокращению масштабов нищеты, имеющей не столь очевидный побочный эффект: электрификация в сельских районах снижает необходимость в топливной древесине и нагрузку на леса и ведет к уменьшению числа респираторных заболеваний из-за дыма от сгорания древесины.

62. Было отмечено, что утрачивается также экологический "капитал" морской среды и что морские ресурсы играют исключительно важную роль в ослаблении проблемы нищеты во многих развивающихся странах. Одной из причин недостаточного уделения внимания угрозам для морской среды называлась, как и в области изменения климата, причина отсутствия связи между учеными и отвечающими за разработку политики лицами, что ведет к плохому руководству. Была высказана надежда, что процесс глобальной отчетности и оценки, который был рекомендован на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне и одобрен в резолюции 57/141 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принесет плоды в 2004 году, как это и планировалось; была выражена надежда, что Генеральная Ассамблея созвет межправительственное совещание в 2004 году для рассмотрения доклада и результатов оценки.

63. В контексте участия ЮНЕП в сохранении биоразнообразия были высказаны призывы о том, чтобы Программа содействовала разработке национальных стратегий в области биоразнообразия в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии. Кроме того, было высказано мнение, что более широкое распространение соответствующей информации и доступ к ней через целый ряд средств, включая базы данных, сети и сотрудничество Юг-Юг, содействовало бы правительствам в выполнении этой задачи.

64. Несколько представителей высказались за более широкое вовлечение в основное русло деятельности женщин: привлечение женщин имеет решающее значение для сохранения окружающей среды и биоразнообразия и достижения устойчивого развития, поскольку уменьшение масштабов гендерного неравенства является хорошо известным ключом для сокращения масштабов нищеты. Равный доступ женщин к широкому участию ведет к динамичным и позитивным изменениям в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений. ЮНЕП было предложено проводить оценки своей деятельности в данной области в рамках обсуждения с целью анализа воздействия ее политики и программ на женщин и обеспечения соответствия их потребностям женщин.

65. Один оратор подчеркнул, что среди многих и жизненно важных услуг, которые биоразнообразие обеспечивает человечеству - от пресноводных ресурсов до древесины, используемых в медицине растений и стабилизации климата, есть один аспект, который зачастую упускают из вида и который заключается в том, что биоразнообразие необходимо для здорового мироощущения людей, и его нельзя и не следует рассматривать с точки зрения чисто экономической. Даже если делать это, то можно привести много примеров близорукости в этой связи, например, когда водохозяйственные компании задумывались об очистных сооружениях и плотинах, но не о восстановлении биоразнообразия лесов, водно-болотных угодий и почв в районах водозаборов, которые очищали бы воду естественным образом и регулировали ее поток. Было дано разъяснение, что во всем мире водное хозяйство имеет миллиардный оборот: повышение осведомленности в этой области и отвлечение небольшой доли средств, возвращающихся в ней, могли бы иметь большой эффект.

66. Многие ораторы выразили глубокую обеспокоенность возможным пагубным воздействием генетически измененных организмов на биоразнообразие и их возможным влиянием на устойчивое развитие в будущем. В целом, было высказано мнение, что необходимы гораздо большие знания о том, каким образом такие организмы могут взаимодействовать с неизменными видами в природной среде. Необходимо строго применять Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии.

67. Подготовленное Председателем Совета управляющих резюме консультаций министров приводится в добавлении к настоящему приложению.

Добавление

РЕЗЮМЕ КОНСУЛЬТАЦИЙ МИНИСТРОВ, СОСТОЯВШИХСЯ НА ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ/ГЛОБАЛЬНОМ ФОРУМЕ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ

1. В ходе консультаций министров, проходивших на Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, были обсуждены региональные аспекты осуществления итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию с уделением особого внимания Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД), поощрению устойчивых моделей потребления и производства, а также базе живых природных ресурсов для борьбы с нищетой.

А. Осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: Новое партнерство в интересах развития Африки

2. Совет/Форум обсудил Новое партнерство в интересах развития Африки с уделением основного внимания его экологическому компоненту. Его Превосходительство г-н Абдулае Ваде, Президент Республики Сенегал и заместитель Председателя Комитета глав государств по осуществлению НЕПАД, выступил по вопросу о ходе осуществления НЕПАД. Президент Ваде подчеркнул африканский компонент НЕПАД и необходимость того, чтобы все африканские страны соблюдали приоритеты, согласованные главами государств. Он подчеркнул важность инфраструктуры в качестве основы для развития, тот факт, что портфель проектов уже был разработан почти по каждому основному направлению деятельности НЕПАД и что главным сдерживающим фактором является отсутствие ресурсов. Он подчеркнул также решающее значение развития партнерства, в особенности с частным сектором, в качестве главного аспекта осуществления НЕПАД. Президент подчеркнул важность людских ресурсов и местного потенциала и необходимость устранения последствий утечки мозгов из Африки. Он приветствовал обязательство развитых стран, в частности одобрение в Кананаскисе Группой восьми осуществления НЕПАД, и настоятельно призвал их расширить их поддержку.

3. В ходе последовавшего обсуждения был сделан упор на партнерстве и в частности на значении частного сектора в качестве участника экономического развития. Была подчеркнута также необходимость в транспарентных и демократических учреждениях и рациональном руководстве, а одним из основополагающих требований было сочтено смягчение бремени задолженности.

4. Главнейшим в НЕПАД является партнерство. Это включает партнерство между африканскими странами и международным сообществом, а также партнерство между правительствами, международными организациями, деловыми кругами и гражданским обществом. Осуществление НЕПАД потребует четкой увязки с взятыми на Всемирной встрече на высшем уровне обязательствами и действий в соответствии с ними, работой Комиссии по устойчивому развитию, а также с предстоящей конференцией стран франкоязычной Африки и конференций Европа-Африка.

5. Мощные региональные механизмы имеют важное значение для обеспечения скоординированных действий на региональном и субрегиональном уровнях. Укрепление партнерства в интересах экологического руководства на основе мощных региональных механизмов будет иметь решающее значение для успеха в работе НЕПАД. В этой связи НЕПАД становится одним из наиболее важных инструментов становления и развития Африканского союза. Африканский союз, который находится в стадии быстрого формирования, будет развивать свои учреждения на основе НЕПАД, среди прочего, с целью обеспечения полной координации.

Основные выводы и рекомендации

6. Следует в кратчайшие сроки завершить разработку экологических компонентов плана действий НЕПАД и поддержать его осуществление международным сообществом. ЮНЕП следует, в этой связи, играть сильную вспомогательную роль.

В. Региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: уделение особого внимания последствиям для работы ЮНЕП

7. Заседание было открыто Председателем, Его Превосходительством г-ном Рухакана Ругунда (Уганда). По приглашению Председателя Директор-исполнитель ЮНЕП представил тему для обсуждения за круглым столом, сославшись на важное значение, уделенное региональным инициативам и партнерству в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне. Он подчеркнул ту роль, которую ЮНЕП и ее региональные бюро могут сыграть в этой области.

8. Руководивший обсуждением Дistinguished заместитель министра Бонилья (Колумбия) с признательностью отозвался о справочном документе, представленном Директором-исполнителем ЮНЕП и озаглавленном "Региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию" (UNEP/GC.22/8 и Согг.1). Он отметил решающую роль региональных и субрегиональных инициатив и партнерств для увязки глобальной политики с национальными приоритетами. Он сослался также на ведущуюся ЮНЕП в настоящее время работу с региональными форумами на уровне министров и поддержку региональных инициатив и выразил надежду на то, что обсуждение даст возможность подкрепить обращенный на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыв к региональному осуществлению, а также дать Директору-исполнителю возможности и средства для адекватного реагирования на этот призыв. Он просил сосредоточить выступления на пяти вопросах, представленных секретариатом (UNEP/GC.22/8/Согг.1).

9. Обсуждение было в основном организационно построено вокруг пяти вопросов, предложенных Директором-исполнителем, но во многих случаях делегации уделяли также внимание конкретной специфике своих стран, субрегионов и регионов.

10. Субрегиональный компонент осуществления итогов Всемирной встречи на высшем уровне и работы ЮНЕП проходил красной нитью в выступлениях делегатов из Азии, включая Западную Азию, и состоял в необходимости учета ЮНЕП при оказании ею поддержки конкретной специфике этих субрегионов. Создание потенциала и передача технологии упоминались в качестве важнейших приоритетов в общем стремлении к сокращению масштабов нищеты и устойчивому развитию. Делегации заявили о своей поддержке регионального аспекта деятельности ЮНЕП и повышения роли ЮНЕП в работе на субрегиональном уровне. Был также обращен призыв к укреплению и/или налаживанию нового партнерства с другими региональными организациями, форумами на уровне министров и учреждениями.

11. Латиноамериканские делегации приветствовали роль ЮНЕП в подготовке Всемирной встречи на высшем уровне и в поддержке Форума по окружающей среде на уровне министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Инициативу по устойчивому развитию стран Латинской Америки и Карибского бассейна (И-ЛАК), рассматриваемую в качестве главного механизма устойчивого развития. Был обращен также призыв к укреплению организационного потенциала ЮНЕП в регионе ЛАК и к внесению вклада в региональное осуществление итогов Встречи на высшем уровне. Делегации упоминали о партнерстве в качестве ключевых элементов обеспечения наиболее эффективного выполнения на региональном и национальном уровнях.

12. Вопрос о дополнительных ресурсах, необходимых для эффективного регионального осуществления итогов Встречи на высшем уровне, поднимался делегациями Группы западноевропейских и других стран, которые приветствовали региональную направленность мероприятий ЮНЕП. В выступлениях делегатов за круглым столом было высказано много слов признательности в отношении роли региональных бюро и региональных форумов по учету

местных приоритетов в глобальной политике. Упоминалась также необходимость упорядочения региональных процессов и разработки эффективного партнерства, в том числе с гражданским обществом. В качестве важной инициативы и возможности в этой связи упоминалась предстоящая конференция в Киеве "Окружающая среда для Европы".

13. Африканские делегации уделили основное внимание главным вызовам, стоящим перед регионом (таким, например, как санитарное состояние в городах, регулирование водных ресурсов, биоразнообразие, стихийные бедствия и опустынивание), и необходимости расширения поддержки и сотрудничества, с тем чтобы можно было справиться с ними. Создание потенциала, передача технологии, сотрудничество Юг-Юг и поддержка региональных механизмов и инициатив являются главными направлениями работы ЮНЕП в этом регионе. Поддержка осуществления экологического компонента НЕПАД является центральным приоритетом.

14. В заключение делегации из Восточной Европы подчеркнули важность работы ЮНЕП по осуществлению итогов Всемирной встречи на высшем уровне на региональном уровне с использованием существующих региональных механизмов и с взятием на себя координационной роли в осуществлении региональных соглашений. В качестве одного из главнейших направлений деятельности ЮНЕП на региональном уровне упоминалось создание потенциала. В качестве одного из потенциально важных механизмов для достижения этой цели упоминалась предлагаемая стратегия в области окружающей среды для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, которая будет обсуждаться на предстоящей Конференции в Киеве.

Основные выводы и рекомендации

- a) Региональное и субрегиональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне имеет решающее значение для обеспечения их полного учета в национальной политике. Местные вызовы необходимо рассматривать на региональном и субрегиональном уровнях; эти вызовы, перед которыми стоит человечество, выходят за пределы национальных границ и находят свое выражение на региональном и субрегиональном уровнях;
- b) ЮНЕП необходимо поощрять и поддерживать региональное партнерство с другими учреждениями и форумами на уровне министров;
- c) региональная работа ЮНЕП по стимулированию и поддержке ценных региональных инициатив и мероприятий, и в частности региональных форумов на уровне министров, которая уже ведется, имеет решающее значение, и ее необходимо продолжать;
- d) необходимо повышать роль и потенциал региональных бюро и программ ЮНЕП с целью максимального регионального осуществления итогов Встречи на высшем уровне и с тем, чтобы дать им возможность реагировать на конкретные потребности и реальности регионов и субрегионов. Следует соответствующим образом увеличить объем финансовых ресурсов ЮНЕП;
- e) создание потенциала является одним из основных направлений работы ЮНЕП в регионах вместе с другими приоритетами, на которые следует обратить внимание и принять в связи с ними меры, что описывается в справочном документе Директора-исполнителя, озаглавленном "Региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (UNEP/GC.22/8).

C. Осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию с уделением особого внимания содействию устойчивым моделям потребления и производства

15. Министры обсудили ход осуществления итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию с уделением особого внимания поощрению устойчивых моделей потребления и производства. Руководил обсуждениями на сессии министр Дэвид Андерсон, Канада. Вступительные замечания были сделаны министром Се Чжэньхуа, Китай, и министром Борге Брэнде, Норвегия.

16. В своем выступлении министр Се отметил, что устойчивое потребление является общим вызовом для всех стран. Он подчеркнул необходимость строительства экономики и общества на основе концепции жизненного цикла. Министр Се отметил также важность науки и техники, необходимость эффективного использования ресурсов, роль экологически чистого производства, необходимость развития городской и региональной инфраструктуры, важность сельского хозяйства и необходимость правовых и экономических инструментов. Он остановился на демонстрационных проектах с участием китайских предприятий, ИСО 14 000, экологической маркировке и экологических промышленных парках. Министр Се призвал к повышению роли ЮНЕП, включая инициирование программы работы по оказанию помощи всем странам, в частности развивающимся странам, в повышении их потенциала в отношении устойчивого потребления и производства.

17. Совет управляющих заслушал затем министра Борге Брэнде из Норвегии. Министр Брэнде подчеркнул значение принципа "платит загрязнитель", ценообразования на основе полной стоимости и ликвидации вредных субсидий. Он подчеркнул, что экологически чистое производство может привести к созданию новых рынков путем новаторских методов, и подчеркнул также важность поощрения экоэффективного потребления. Он отметил важность того, чтобы потребители имели возможность выбирать продукты на информированной основе путем анализов на основе концепции жизненного цикла, инициатив по экомаркировке и других информационных механизмов, отметив при этом, что экомаркировку необходимо применять недискриминационно и транспарентно. Министр Брэнде поддержал ведущую роль ЮНЕП в разработке рамок программ устойчивого потребления и производства в сотрудничестве с другими международными организациями и призвал к укреплению существующих программ ЮНЕП, таких как Инициатива по применению концепции жизненного цикла.

18. Последовавшее за вступительными заявлениями совещание министров за круглым столом привело к плодотворному и продуктивному обмену мнениями. Министры сосредоточивали свои выступления вокруг пяти главных тем, представленных в подготовленном для сессии справочном документе (UNEP/GC.22/8/Add.2) и руководителем обсуждения: вопросы политики, ценообразования, технологий, искоренения нищеты и социального прогресса, а также роль ЮНЕП в поощрении устойчивых моделей потребления и производства.

Основные выводы и рекомендации

- По вопросу о том, какая политика была наиболее эффективной на сегодняшний день в поощрении более устойчивых моделей потребления и производства, министры подчеркнули важность содействия экономике на основе концепции жизненного цикла, разделения понятия экономического роста и экологического ущерба и поощрения эффективности, а также устойчивого потребительского поведения. Была подчеркнута важность целого спектра правовых и экономических инструментов, включая положения, правила об ответственности, ценообразование на основе полной стоимости и налоговые реформы и реформы в отношении субсидий. Была подчеркнута необходимость информирования и повышения осведомленности потребителей, в том числе о роли программ экомаркировки и инициатив в сфере образования. Была также подчеркнута важность профессиональной подготовки и создания потенциала, а также необходимость передачи экологически рациональных технологий. Министры подчеркнули также необходимость привлечения широкого круга заинтересованных сторон, в том числе местных органов власти, деловых кругов, гражданского общества, в частности молодежи, потребителей, женских организаций и исследовательских институтов. Особо подчеркивалась важность закупок правительствами экологически чистой продукции, а также необходимость учета культурного разнообразия и экологического разнообразия в политике в области потребления и производства. Министры остановились также на необходимости устойчивых показателей и механизмов мониторинга прогресса.

Политика по достижению устойчивых моделей потребления и производства должна быть направлена на создание экономики на основе концепции жизненного цикла путем

содействия эффективности и устойчивому потребительскому поведению. Она должна сопровождаться разработкой показателей устойчивости и механизмов мониторинга прогресса.

- В области ценообразования министры обсуждали вопрос о том, как можно было бы добиться более оптимального использования принципа "платит загрязнитель" и других подходов для обеспечения того, чтобы цены на продукты в полной мере отражали природоохранные затраты, связанные с их производством и использованием. Была выражена поддержка инициативам, предусматривающим интернализацию внешних расходов за счет учета при ценообразовании всех расходов, введения платы за использование водных ресурсов, а также применению других методов; использованию налоговых льгот, призванных способствовать экологически безопасному потреблению и производству; прекращению субсидирования в производственной деятельности, оказывающей пагубное воздействие на окружающую среду; а также принципиально новым методам и механизмам финансирования, таким как предоставление фермерам под низкие проценты кредитов для приобретения технологий, обеспечивающих экономное использование водных ресурсов, а потребителям - для приобретения систем, позволяющих использовать солнечную энергию.

Следует добиться более оптимального использования принципа "платит загрязнитель" для обеспечения того, чтобы цены на продукты отражали все природоохранные затраты, которые имели место на протяжении всего жизненного цикла

- В области технологий министры обсудили вопрос о стимулировании разработки новых технологий, которые обеспечили бы значительно более эффективное использование энергии, водных ресурсов и материалов и позволили бы максимально сократить образование отходов. Они также подчеркнули необходимость инвестирования средств в разработку экологически чистых технологий и пропаганды таких возобновляемых источников энергии, как солнечная и ветровая энергия. Они также отметили нововведения в области разработки "гибридных" автомобилей, экологически чистых видов топлива, биотехнологии и продуктов, изготовленных на основе использования природных и местных материалов, и подчеркнули важность экологически безопасного регулирования опасных отходов, включая рециркуляцию, актуальность обработки сточных вод, а также важность внедрения в сельском хозяйстве эффективных ирригационных систем.

Необходимо содействовать внедрению технологий, позволяющих повысить эффективность использования ресурсов и улучшить управление ликвидацией отходов, особенно в таких областях, как сельское хозяйство, возобновляемые источники энергии и водные ресурсы

- Министры также обсудили вопрос о том, как обеспечить, чтобы переход на более устойчивые модели потребления и производства способствовал также искоренению нищеты и социальному прогрессу. Они подчеркнули важность реализации стратегий, обеспечивающих учет экологических перспектив программных действий в экономической и социальной сфере и в области развития. Министры подчеркнули то непреходящее значение, которое имеет искоренение нищеты, и отметили, что для этого потребуется обеспечить экономический рост и создание рабочих мест. Они также сделали акцент на том, что развивающимся странам не следует "имитировать" развитые страны, вместо этого им необходимо сразу же перейти к использованию более устойчивых моделей потребления и производства. Министры подчеркнули важность партнерских связей между развитыми и развивающимися странами и призвали к увеличению финансирования в интересах развивающихся стран и ослаблению бремени их задолженности.

Стратегии, призванные содействовать использованию устойчивых моделей потребления и производства, должны способствовать искоренению нищеты и

обеспечению социального прогресса, а также создать соответствующие условия, позволяющие развивающимся странам и странам с переходной экономикой сразу же перейти на экологически более чистые производственные процессы и модели потребления

- В заключение министры обсудили вопрос о том, какова должна быть роль ЮНЕП в области потребления и производства, и особенно в том, что касается разработки 10-летней структуры осуществления программ, призванной ускорить процесс перехода на устойчивые модели потребления и производства. Была выражена решительная поддержка усилению роли ЮНЕП в этой области, при этом ряд делегаций призвали к тому, чтобы ЮНЕП была отведена ведущая роль в разработке - совместно с другими организациями - 10-летней структуры осуществления программ. Министры в частности отметили, что Комиссия по устойчивому развитию является тем форумом, в рамках которого будет проводиться обзор хода осуществления итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и, таким образом, она будет заниматься обзором хода реализации 10-летней структуры осуществления программ, направленной на содействие устойчивым моделям потребления и производства. Министры подчеркнули, что ЮНЕП отводится важная роль в содействии осуществлению деятельности на национальном и региональном уровнях путем укрепления своих региональных бюро для принятия мер по созданию потенциала, передачи технологии и реализации мероприятий в области обеспечения экологически чистого производства, особенно тех, которые предназначены для мелких и средних предприятий. Министры также призвали к наращиванию текущих мероприятий ЮНЕП, включая Инициативу по применению концепции жизненного цикла, мероприятия, направленные на повышение информированности общественности, использование методов информирования потребителей, а также проектирование изделий с учетом критериев устойчивости. Ряд министров подчеркнули важность усиления финансовой поддержки ЮНЕП, при этом некоторые из них призвали преобразовать ее в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций со штаб-квартирой в Найроби.

ЮНЕП необходимо усилить свои мероприятия в области обеспечения устойчивого потребления и производства и взять на себя ведущую роль в разработке и реализации 10-летней структуры выполнения программ, направленной на содействие использованию устойчивых моделей потребления и производства, осуществляя эту деятельность в сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами и с использованием возможности своих региональных бюро

- D. Осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию с уделением основного внимания состоянию окружающей среды

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЗЫ ЖИВЫХ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ ДЛЯ БОРЬБЫ С НИЩЕТОЙ:

Вклад ЮНЕП в реализацию обязательств в области биоразнообразия, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне

19. Со вступительным словом выступил Директор-исполнитель ЮНЕП. С подробным докладом в качестве основного оратора выступил Е.П. Виктор Лихтингер, министр окружающей среды и природных ресурсов Мексики. Он подчеркнул необходимость разработки на местном и глобальном уровнях соответствующих стратегий, которые отражали бы подлинную ценность биоразнообразия, и тех экологических услуг, которые мы получаем благодаря его использованию. Он указал на необходимость создания международного режима, который способствовал бы совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, и обеспечивал бы в этой области соответствующие гарантии. Такой режим должен предусматривать следующие элементы: четкие нормы и правила, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод от их применения; формирование новой культуры транснациональных корпораций, в соответствии с которой обеспечивалось бы полное уважение суверенных прав государств на их генетические ресурсы; сертификация, подтверждающая законность использования биологического материала; предварительное

обоснованное согласие и взаимосогласованные условия - с учетом которых осуществляется передача генетического материала - в качестве необходимых условий для использования патентного права, применения параметров и механизмов, определяющих подлинную ценность генетических ресурсов, биоразнообразия и экологических услуг; создание новых экологических рынков; разработка систем *suī generis* для охраны традиционных знаний. Также выступил Е.П. Филипп Рош, государственный секретарь Швейцарии. Он подчеркнул связи между биоразнообразием и проблемой ослабления нищеты, а также связи между культурными и духовными ценностями и экологическими услугами, которые обеспечиваются за счет функционирования экосистем. Он предложил, чтобы ЮНЕП выполняла следующие функции: повышение информированности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, включая вопросы биобезопасности; обеспечение эффективного осуществления Протокола по биобезопасности; укрепление партнерских отношений со всеми заинтересованными субъектами; а также оказание содействия обеспечению совместного использования выгод на справедливой основе.

20. После выступлений развернулась дискуссия по четырем вопросам. Министры подчеркнули необходимость выполнения обязательств, закрепленных в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне, в частности в пунктах 11 и 42, а также осуществления Инициативы по водным ресурсам, энергетике, здравоохранению, сельскому хозяйству и биоразнообразию. Они отметили тесную связь, которая существует между вопросами сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и уменьшением масштабов нищеты. Они призвали к обеспечению совместного использования выгод на справедливой основе, вытекающих из применения генетических ресурсов и традиционных знаний, и оказанию поддержки мероприятиям по созданию потенциала, направленным на осуществление Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также поддержки реализации процессов разработки соответствующих глобальных региональных и национальных режимов и законодательных норм в области обеспечения совместного использования выгод. Они указали на обеспечиваемые экосистемами услуги (леса, водно-болотные угодья, морские экосистемы) как средство ослабления проблемы нищеты, повышения благосостояния людей и обеспечения более достойных условий жизни. Они подчеркнули необходимость обеспечения того, чтобы женщины, будучи основной движущей силой в деятельности по сохранению биоразнообразия, были наделены соответствующими полномочиями. Они выразили обеспокоенность в связи с чрезмерным увеличением числа генетически измененных организмов (ЖИО) и указали на необходимость создания потенциала для обеспечения биобезопасности. В этой связи они призвали к ратификации Картахенского протокола по биобезопасности и Международного договора ФАО по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Они подчеркнули важность привлечения представителей гражданского общества и, в частности, местных общин, а также указали на необходимость обеспечения их соответствующими механизмами для борьбы с нищетой. Было указано на то исключительно важное значение, которое имеют духовные ценности и культурное разнообразие для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и ослабления проблемы нищеты. Министры призвали к осуществлению более активного сотрудничества между соответствующими природоохранными конвенциями и организациями системы Организации Объединенных Наций с целью усиления эффекта синергизма и расширения взаимосвязей.

Основные выводы и рекомендации

- ЮНЕП отводится важная роль в таких следующих областях, как:
 - повышение информированности общественности и содействие развитию партнерских связей между заинтересованными субъектами, в частности, представителями гражданского общества, государственным и частным секторами;
 - осуществление Инициативы по ВЭСБ;
 - содействие реализации процесса разработки международного режима по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

- обеспечение практического использования концептуальной основы ЮНЕП по вопросам нищеты и экосистем;
- содействие региональному и субрегиональному сотрудничеству, включая сотрудничество Юг-Юг, и расширению сотрудничества между конвенциями и организациями системы Организации Объединенных Наций;
- создание потенциала и расширение мероприятий по осуществлению;
- оказание содействия правительствам в интеграции процесса принятия природоохранных решений в разработку социальной и экономической политики по искоренению нищеты;
- оказание правовой и технической помощи, включая разработку политики;
- расширение роли женщин и молодежи в деятельности по борьбе с нищетой и обеспечению устойчивого использования биоразнообразия.

Е. ВЫВОД

21. Благодаря четырем совещаниям "за круглым столом", наряду с выступлениями проф. П. Дасгупта и д-ра А. Кóзла в ходе рабочего ужина, посвященного проблемам нищеты и окружающей среды, министры получили прекрасную возможность для обмена мнениями и проведения диалога по основным вопросам, стоящим на международной повестке дня в области окружающей среды и устойчивого развития. По итогам дискуссий были сформулированы ряд важных тезисов и рекомендаций, которые получили широкую поддержку участников. Проведенные дискуссии также позволили глубже осознать важность взаимопонимания и единой цели, которая заключается в сохранении духа и верности тем целям, которые лежат в основе создания Глобального форума по окружающей среде на уровне министров. Участие Е.П. Мэтра Абдулае Ваде, президента Республики Сенегал, и г-на К. Вамалва, вице-президента Республики Кения, придало особое значение этому Форуму и обеспечило важный политический контекст для обсуждения вопросов НЕПАД.

Приложение III

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА

Введение

1. В соответствии с решением Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) об организации работы двадцать второй сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, принятым на 1-м пленарном заседании сессии 3 февраля 2003 года, Комитет полного состава провел пять заседаний с 3 по 6 февраля 2003 года в целях рассмотрения следующих пунктов повестки дня: 4 а) (Состояние окружающей среды); 4 с) (Координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации); 4 d) (Роль гражданского общества); 4 е) (Международное экологическое руководство); 5 (Последующие меры, принимаемые во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи); 8 (Подготовка к будущим сессиям Комиссии по устойчивому развитию); и 9 (Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы). Комитет также рассмотрит проекты решений, предлагаемые для принятия Советом/Форумом. Они изложены в документе UNEP/GC.22/L.1.

2. Работа Комитета полного состава проходила под председательством г-жи Тэни ван Гол (Нидерланды), заместителя Председателя двадцать второй сессии Совета/Форума. На своем 1-м заседании, 3 февраля 2003 года, Комитет полного состава избрал г-на Фрэнсиса Кихумбу (Кения) на должность Докладчика на своих заседаниях.

3. Что касается организации своей работы, то Комитет принял решение о том, что большая часть обсуждений будет проведена в ходе всей сессии Комитета. Тем не менее, было высказано мнение о том, что пункт 9 требует более детального обсуждения, и для работы по этому пункту повестки дня и представления доклада Комитету до обсуждения этого пункта на пленарных заседаниях была создана рабочая группа.

4. На 1-м заседании 3 февраля заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-н Шафкат Какахель вынес на рассмотрение пункты 4, 5 и 8 повестки дня.

5. До начала обсуждения этих пунктов повестки дня представитель делегации Сирии выразил обеспокоенность в связи с тем, что некоторые документы не были переведены на официальные языки Организации Объединенных Наций. В ответ на эту обеспокоенность г-н Какахель заверил делегации, что были переведены все документы за исключением нескольких целевых исследований.

6. Президент Найробийского союза персонала г-н Маркандей Рай выступил с заявлением от имени Союза. Он приветствовал делегации в Найроби и отметил, что найробийский персонал испытывает чувство гордости, находясь в Кении, являющейся мирной страной, которая недавно провела демократические выборы. Он информировал участников совещания, что в настоящее время в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби проводится ряд реформ. Отметив преданность и чрезвычайную заинтересованность персонала в своей работе, он призвал членов Совета управляющих при вынесении своих решений принять во внимание благополучие персонала.

I. ВОПРОСЫ ПОЛИТИКИ

A. Состояние окружающей среды

7. При рассмотрении подпункта а) пункта 4 повестки дня (Состояние окружающей среды) Комитету были представлены следующие документы: записка Директора-исполнителя, касающаяся доклада о ходе осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (UNEP/GC.22/2/Add.2 и

Согг.1); доклад Директора-исполнителя об обзоре политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов: основные вопросы политики и программные варианты (UNEP/GC.22/2/Add.3); доклад Директора-исполнителя об оказании поддержки Африке (UNEP/GC.22/2/Add.4); доклад Директора-исполнителя о Глобальной оценке состояния морской среды (UNEP/GC.22/2/Add.5); доклад Директора-исполнителя об экологической ситуации на оккупированных палестинских территориях (UNEP/GC.22/2/Add.6); и доклад Директора-исполнителя о постконфликтных экологических оценках (UNEP/GC.22/2/Add.7).

8. В ходе общих обсуждений выступили представители Греции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Египта, Зимбабве, Индии, Ирака, Исламской Республики Иран, Марокко (от имени Группы 77), Сирии, Соединенных Штатов Америки и Турции.

9. Что касается вопроса об оккупированных палестинских территориях, то представитель Сирии заявил, что, хотя Сирия благодарна ЮНЕП за создание группы по изучению состояния окружающей среды на этих территориях, она с обеспокоенностью отметила, что группа превысила свой мандат, предположив в пункте 121 доклада Директора-исполнителя об экологической ситуации на оккупированных палестинских территориях, что "Израиль мог бы оказать содействие региональным мерам по борьбе с опустыниванием, приняв участие в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в субрегиональной программе действий в интересах Западной Азии". Он высказал удивление по поводу того, каким образом Израиль мог бы участвовать в этой программе, учитывая, что он несет ответственность за деградацию окружающей среды. Он считал, что это исследование должно было ограничиться деградацией окружающей среды на оккупированных территориях, и просил исключить пункт 121. В ответ на заявление Сирии г-н Какахель указал на то, что решение об исследовании экологической ситуации на оккупированных территориях было принято на седьмой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП. Он заявил, что этот вопрос дополнительно изучается под руководством Председателя Бюро, который выступит с соответствующим заявлением на более позднем этапе.

10. Представитель Индии, ссылаясь на раздел I.C документа UNEP/GC.22/2 по вопросу об "азиатском коричневом облаке", заявил, что в исследовании ЮНЕП имеются серьезные недостатки, на которые указывало научное сообщество на различных форумах, включая форум, проведенный Экологическим научно-исследовательским институтом Тага в Дели в декабре 2002 года. Это исследование основывается на наблюдениях, регистрировавшихся на протяжении чрезвычайно короткого периода, с января по март, в течение одного сезона года. Выводы и заключения в нем делаются без какой-либо научной основы. Он отметил, что пресс-релиз, выпущенный недавно ЮНЕП, носил сенсационный характер, и указал на то, что общие заявления, сделанные в этом релизе, вызвали обеспокоенность в регионе, несмотря на то, что они не имеют под собой научной основы. Коричневое облако, упомянутое в исследовании, фактически представляет собой коричневую дымку, которая характерна для большинства городов мира и встречается не только в городах Азии. Он считал, что вопросы в этой области должны рассматривать ученые, а ЮНЕП следует ограничиться своим мандатом и сконцентрировать усилия на таких вопросах, как передача технологии и создание потенциала. Если проект решения по "азиатскому коричневому облаку" будет представлен Комитету полного состава, он не получит поддержки Индии. В ответ на выступление Индии г-н Какахель отметил, что большинство научных оценок носит противоречивый характер, и заявил, что ЮНЕП приветствует искреннюю критику своей работы. Он заявил, что ЮНЕП приняла обязательство обеспечить понимание явлений, которые угрожают окружающей среде, и согласился с тем, что по этому вопросу необходимо провести дополнительный научный анализ. ЮНЕП намерена выполнить свой мандат, осуществив научные исследования с помощью компетентных учреждений и лиц.

11. Представитель Пакистана также выразил обеспокоенность в связи с преждевременным включением проблематики "азиатского коричневого облака" в решения Совета управляющих и заявил, что в названии исследования не следует конкретно упоминать континент, поскольку таким образом будет положено начало использованию в будущем названия континента в заголовках

исследований. Пакистан предложил провести дополнительное исследование при всестороннем участии стран региона.

12. Представитель Исламской Республики Иран обратил внимание Комитета на явления, имевшие место недавно в районе трансграничных водно-болотных угодий Хур-аль Азим на юго-западной границе Ирана. Начиная с конца июля 2002 года широко распространяющийся и плотный дым неоднократно покрывал большую часть провинции Кузестан, особенно недалеко от границы. В результате оценки группы по выявлению фактов было выяснено, что дым появлялся в результате преднамеренного сжигания зарослей тростника на территории соседней страны. Исламская Республика Иран просила ЮНЕП в срочном порядке подготовить доклад об оценке для дальнейших действий со стороны соответствующих органов и комиссий Организации Объединенных Наций. Представитель Турции заявила, что существуют убедительные свидетельства того, что дым возникал в результате преднамеренных пожаров, которые возникали более чем в 1000 км от турецко-иракской границы. Она заявила о необходимости создания механизма для решения этой проблемы.

13. Представитель Ирака заявил, что дым, упомянутый представителем Исламской Республики Иран, представляет собой природное явление и не возник по вине Ирака.

14. На своем 2-м заседании 4 февраля, начав работу с рассмотрения пункта 9 (см. ниже), Комитет затем возобновил рассмотрение пункта 4 а) (Вопросы политики: состояние окружающей среды). Заместитель Директора-исполнителя сделал сообщение о различных вопросах политики. Он начал с того, что сослался на поддержку, оказываемую Африке, и заявил, что это - приоритетная область для ЮНЕП, и этот вопрос являлся предметом ряда решений Совета управляющих, принятых в последние годы. Особый упор, который был сделан на Всемирной встрече на высшем уровне на региональное осуществление, а также создание Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) побудили ЮНЕП расширить качественную и количественную поддержку Африке, и в оставшийся год текущего двухгодичного периода ЮНЕП будет тесно сотрудничать с секретариатами Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров (АМСЕН), Африканского союза и НЕПАД. Он также обратился к документу UNEP/GC.22/2/Add.5 (Глобальная оценка состояния морской среды), в котором отражен прогресс, достигнутый ЮНЕП в ответ на решение 21/13 Совета управляющих от 9 февраля 2001 года, а также в соответствии с содержащимся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне серьезным положением относительно изучения возможности создания регулярного процесса оценки состояния морской среды. Были осуществлены мероприятия в сотрудничестве с Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО и другими учреждениями Организации Объединенных Наций и программами по региональным морям.

15. Продолжая рассмотрение пункта 4 а) на 3-м заседании 4 февраля, г-н Какахель представил следующие три вопроса политики: оказание поддержки Африке; глобальную оценку состояния морской среды; и постконфликтные экологические оценки. В ходе рассмотрения этих вопросов политики с заявлениями выступили представители Греции (от имени Европейского союза), Египта, Индии, Индонезии, Исландии, Мексики, Пакистана, Сирии, Словацкой Республики, Соединенных Штатов Америки, Турции, Южной Африки и Японии. Также с заявлением выступил представитель ЮНЕСКО.

Оказание поддержки Африке

16. Вынося на рассмотрение вопрос об оказании поддержки Африке, г-н Какахель заявил, что он является приоритетной областью в деятельности ЮНЕП и стал предметом различных решений Совета управляющих. Обсуждавшиеся на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию вопросы в отношении НЕПАД заложили основу для оказания поддержки Африке со стороны ЮНЕП. ЮНЕП будет работать вместе с АМСЕН, НЕПАД и соответствующими техническими комитетами Африканского союза.

17. ЮНЕП была выражена признательность за оказание поддержки Африке, особенно в отношении НЕПАД. Ряд делегаций рекомендовали ЮНЕП играть ведущую роль в оказании

поддержки, а не роль исполнителя природоохранной инициативы НЕПАД. Г-н Какахель заверил совещание, что именно такую роль намеревается играть ЮНЕП.

18. Ссылаясь на документ UNEP/GC.22/2/Add.4 об оказании поддержки Африке, представитель Зимбабве предложил добавить новое предложение следующего содержания: "Просит Директора-исполнителя оказывать через Региональное бюро для Африки техническую и административную поддержку представителям африканских стран, ведущим переговоры в рамках многосторонних природоохранных соглашений".

Водные ресурсы

19. Вынося на рассмотрение вопрос о глобальной оценке состояния морской среды, г-н Какахель заявил, что мероприятия ЮНЕП в этой области осуществлялись в сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими учреждениями, включая программы по региональным морям. Один из представителей заявил, что работа, проделанная ЮНЕП и ЮНЕСКО, соответствует сделанному на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыву провести глобальные оценки состояния морской среды к 2004 году.

20. Исполнительный секретарь Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО, отметив, что к Комиссии был обращен призыв сотрудничать с ЮНЕП в подготовке исследования по изучению технической возможности проведения на регулярной основе процесса оценки состояния морской среды, сделал акцент на конечной цели осуществления мероприятий, которая заключается в улучшении комплексного управления прибрежными и морскими районами. Он сослался на документ UNEP/GC.22/2/Add.5 и выразил мнение, что можно было бы соответствующим образом доработать первоначальный проект во избежание дублирования усилий и для согласования точек зрения ЮНЕП и его Комиссии и обеспечения равномерного распределения работы. Он обратит на это внимание рабочей группы, напомнив о том, что доклад по этому вопросу пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций должен быть сделан Генеральным секретарем.

21. Один из представителей высоко отметил работу ЮНЕП, которая активно содействовала инициированию процесса проведения глобальной оценки состояния морской среды, и заявил, что его делегация хотела бы предложить проект резолюции, альтернативный тому, который содержится в разделе II документа UNEP/GC.22/2/Add.5.

22. Представитель Египта заявил, что, хотя его страна и приветствует ту роль, которую ЮНЕП играет в области пресноводных ресурсов, он выступает против работы, проводимой Комитетом по плотинам.

23. Была высказана поддержка мероприятиям ЮНЕП по охране коралловых рифов. Хотя ЮНЕП предложила создать постоянный секретариат Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР), правительства еще не рассмотрели этот вопрос. Г-н Какахель указал на то, что ЮНЕП выполнит любое решение, которое будет принято Советом управляющих относительно создания постоянного секретариата МИКР. Один из представителей указал на усилия своего правительства, направленные на обсуждение вопроса о коралловых рифах на региональной основе.

Постконфликтные экологические оценки

24. Вынося на рассмотрение вопрос о постконфликтных экологических оценках, г-н Какахель отметил, что оценка состояния окружающей среды после конфликтов содействует включению природоохранных мероприятий в программы по восстановлению после завершения конфликта. Деятельность ЮНЕП в этой области включала содействие расчистке экологических "горячих точек", поддержку природоохранных усилий правительств после завершения конфликта и интеграцию постконфликтных мероприятий в качестве части гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

В. Роль гражданского общества

25. Комитет рассмотрел пункт 4 d) о роли гражданского общества на своем 3-м заседании 4 февраля. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Комитета были предложены следующие документы: UNEP/GC.22/3 (Стратегические меры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на решение возникающих экологических проблем); UNEP/GC.22/3/Add.2 (Доклад об осуществлении Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века (Программа Монтевидео III); UNEP/GC.22/Add.1/Rev.1 (Долгосрочная стратегия по привлечению и вовлечению молодежи в решение экологических вопросов); и UNEP/GC.22/3/Add.3/Rev.1 (Долгосрочная стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области спорта и окружающей среды).

26. Открывая обсуждения по этому пункту повестки дня г-н Какахель, отметил, что относительно состояния международных природоохранных конвенций и протоколов недавно были представлены три решения. Он заявил, что в проекте решения по этому вопросу содержится настоятельный призыв к тем странам, которые еще не подписали и не ратифицировали конвенции и протоколы, сделать это. Он заявил, что долгосрочная стратегия, касающаяся роли молодежи, - это признание той роли, которую играет молодежь в обеспечении устойчивого развития, и напомнил о том, что в решении 21/22 Совета управляющих подчеркивается важность роли молодежи. ЮНЕП будет содействовать активизации роли молодежи, используя для этой деятельности внебюджетные ресурсы, включая создание целевого фонда. Относительно долгосрочной стратегии в области спорта и окружающей среды он отметил, что различные виды спорта будут использоваться для осуществления мероприятий, предлагаемых в рамках целей в области развития на рубеже тысячелетия. Они будут, главным образом, направлены на повышение информированности общественности по вопросам окружающей среды.

Молодежь

27. Два представителя молодежи, принимавшие участие в форуме 2003 года Глобальной молодежной организации "Приют", состоявшемся в Гигири 28 января - 1 февраля 2003 года, передали послание участников этого форума. В нем говорится, что молодежь горит желанием играть все более активную роль в деятельности по обеспечению устойчивого развития; что она хотела бы участвовать в составе национальных делегаций в совещаниях, посвященных проблемам окружающей среды; и что национальные молодежные сети, функционирующие при финансовой поддержке правительств на местах, могли бы в значительной степени помочь в привлечении молодежи к решению природоохранных вопросов. В послании также содержится призыв к правительствам принять десятилетнюю программу, предусматривающую изменение неустойчивых моделей потребления и производства, а также призыв к правительствам африканских стран учредить в рамках секретариата НЕПАД подразделение, занимающееся вопросами молодежи. И, наконец, в послании говорится о том, что молодежь полна решимости работать над обеспечением устойчивого будущего и просит оказать содействие в предпринимаемых ею усилиях.

28. В ходе дальнейшего рассмотрения подпункта 4 d) заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП сослался на документ UNEP/GC.22/3, в котором изложен ряд дополнительных вопросов, подлежащих рассмотрению Комитетом полного состава. Другие вопросы будут обсуждаться на пленарном заседании. Вопросы, которые сейчас предстоит обсудить Комитету, изложены в главах III, V, VII, VIII и X этого документа, посвященных следующим аспектам: дальнейшее совершенствование мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями; более широкое вовлечение гражданского общества в работу ЮНЕП; расширение участия деловых и промышленных кругов; участие ЮНЕП в работе Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС); и сотрудничество с ООН-Хабитат. Все эти вопросы, за исключением тех, которые касаются сотрудничества с ООН-Хабитат, нашли свое отражение в проектах решений, содержащихся в документе UNEP/GC.22/L.1.

Дальнейшее совершенствование мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями

29. Ряд представителей подчеркнули важность обеспечения тесного сотрудничества между ЮНЕП и Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности и приветствовали такое сотрудничество.

Более широкое вовлечение гражданского общества в работу ЮНЕП

30. Все представители, выступавшие по вопросу о более широком вовлечении гражданского общества в работу ЮНЕП, выражали признательность ЮНЕП за ее усилия по вовлечению гражданского общества в работу Программы и заявляли о своей твердой поддержке дальнейшей активизации участия гражданского общества. Директору-исполнителю было рекомендовано и далее стремиться к развитию сотрудничества с гражданским обществом до уровня фактического партнерства в интересах обеих сторон. Один представитель отметил, что в число организаций гражданского общества входят не только экологические неправительственные организации, но и другие группы, такие как женские и молодежные объединения и организации деловых кругов.

31. При рассмотрении вопроса о том, следует ли вносить поправки в правило 69 Правил процедуры ЮНЕП ряд представителей считали, что участие организаций гражданского общества должно быть как можно более широким. Однако с учетом большого числа организаций, которые могут изъявить желание получить аккредитацию, потребуются некоторые ограничения. Один представитель, отметив, что группа выдающихся деятелей должна представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций доклад по этому вопросу, заявил, что, по его мнению, каких-либо мер до представления этого доклада принимать не следует. Тем временем организации, аккредитованные при Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС), следует считать аккредитованными при ЮНЕП. Ряд других делегаций впоследствии поддержали это предложение. Однако другие выразили ту точку зрения, что в результате этого окажутся исключенными некоторые организации гражданского общества, для которых интерес представляет деятельность ЮНЕП, а не ЭКОСОС.

Расширение участия деловых и промышленных кругов

32. Представители выразили ту точку зрения, что предпринимательский и промышленный секторы играют исключительно важную роль в достижении устойчивого развития. Они подчеркнули необходимость обеспечения корпоративной ответственности, упомянув о принципе принятия мер предосторожности и принципе "загрязнитель платит", а также о необходимости содействовать регулированию продукции на протяжении всего ее жизненного цикла в интересах устойчивого развития. Также был поднят вопрос о необходимости разработки экологически обоснованных технологий. Один представитель заявил, что, по его мнению, важно повышать уровень осведомленности промышленных и деловых кругов, учитывая тот факт, что именно их деятельность сопряжена с чрезмерной эксплуатацией окружающей среды, и призвал развивающиеся страны не только полагаться на частный сектор, но и обеспечивать выполнение своих обязанностей. Некоторые представители высказались в поддержку разработки руководящих принципов по взаимодействию и сотрудничеству с деловыми кругами и промышленностью, в разработку которых должны внести свой вклад как правительства, так и деловые круги и промышленность, и просили ЮНЕП обеспечить выполнение этой задачи и представить проект руководящих принципов Совету/Форуму на его следующей сессии.

Участие ЮНЕП в работе Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС)

33. Относительно участия ЮНЕП в работе ФГОС один из представителей выразил признательность ФГОС за оказание поддержки мероприятиям по борьбе с деградацией земель и опустыниванием, - проблемами, которые затрагивают более одного миллиарда мирового населения. Он выразил надежду, что ЮНЕП рассмотрит вопрос о финансировании подпрограмм по борьбе с деградацией земель и опустыниванием и стойким органическим загрязнителям.

Г-н Какахель заверил его, что ЮНЕП будут изыскиваться средства на цели осуществления Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

Сотрудничество с ООН-Хабитат

34. Рядом ораторов подчеркивалось тесное сотрудничество ЮНЕП с ООН-Хабитат и важность вопросов, касающихся окружающей среды в городах.

35. После выступления делегаций по пункту 4 d) представитель Фонда Организации Объединенных Наций информировал участников совещания о том, что Фонд тесно сотрудничал в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе с ЮНЕП, для обеспечения финансирования на цели реализации ряда проектов, в частности проектов в области создания потенциала.

36. Представитель Всемирного союза охраны природы (МСОП) обратил внимание Комитета на необходимость дальнейшего развития системы ЭКОЛЕКС - совместной инициативы ЮНЕП и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), - благодаря которой обеспечивается свободный доступ через Интернет к имеющимся в трех организациях базам данных, охватывающих такие вопросы, как законодательство, договоры, диспозитивное право, прецедентное право и соответствующая литература. Он отметил, что в Программе Монтевидео III предусмотрена вполне определенная поддержка ЭКОЛЕКС.

С. Международное экологическое руководство

37. На 4-м заседании 5 февраля Комитет рассмотрел пункт 4 е) повестки дня (Международное экологическое руководство). С заявлениями выступили представители Алжира, Бразилии, Греции (от имени Европейского союза), Египта, Израиля, Индонезии, Канады, Кении, Китая, Норвегии, Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки, Японии, ЮНЕСКО, Совместной программы стран Южной Азии в области охраны окружающей среды и Всемирной метеорологической организации (ВМО).

38. При рассмотрении пункта 4 е) повестки дня Комитет располагал документом UNEP/GC.22/4 (Осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: международное экологическое руководство). Представляя данный пункт повестки дня, г-н Какахель отметил, что вопрос о международном экологическом руководстве заключается в следующих семи элементах: универсальном членстве в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров; укреплении научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и созданию межправительственной группы по глобальным экологическим изменениям; усилении привлечения организаций гражданского общества; укреплении финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; улучшении координации между многосторонними природоохранными соглашениями и их эффективности; межправительственном стратегическом плане технической поддержки и создания потенциала; и улучшении координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и Группы по рациональному природопользованию.

Укрепление научной базы ЮНЕП

39. Некоторые представители отметили, что они выступают за учреждение межправительственной группы по глобальным экологическим изменениям, тогда как другие сказали, что, хотя они и заинтересованы в укреплении научной базы ЮНЕП, они выступают против учреждения группы по различным причинам, включая озабоченность в отношении дублирования с другими форумами и эффективного использования скудных ресурсов. Другие представители поддержали учреждение межправительственной группы для координации научной информации и улучшения научной основы ЮНЕП, признав взаимодополняемость с существующими механизмами. Один представитель, не поддержавший учреждение группы, отметил, что ЮНЕП могла бы воспользоваться экспертными знаниями многих межправительственных органов, объединяющих экспертов во многих научных областях. Он сказал, что другой альтернативой было

бы учреждение специальных групп для проведения оценок при возникновении необходимости. Другой представитель, поддержавший создание межправительственной группы, отметил, что она не обязательно должна учреждаться незамедлительно, и предложил, чтобы Директор-исполнитель запросил мнения правительств до принятия решения об условиях ее создания. Один представитель сказал, что, поддерживая укрепление ЮНЕП в качестве ведущего органа по оказанию содействия развивающимся странам в области окружающей среды, он считает, что вопрос о предлагаемом учреждении межправительственной группы необходимо тщательно изучить, но в принципе он не высказывается против. Несколько представителей предложили созвать рабочую группу для рассмотрения вопроса об учреждении межправительственной группы по глобальным экологическим изменениям, поскольку многие вопросы остаются в этой связи без ответа. Один представитель сказал, что, поскольку не существует консенсуса в отношении учреждения межправительственной группы по экологическим изменениям, он не видит причин для создания рабочей группы. Он затем признал, что контактная группа проделала весьма полезную работу, и поддержал представленный группой проект решения.

40. Один представитель, согласившись с тем, что следует учредить межправительственную группу, сказал, что группу следует создавать на основе объединения различных областей знаний. Несколько представителей отметили, что следует проявлять осторожность для обеспечения того, чтобы мандат предлагаемой группы не дублировал работу, уже ведущуюся существующими органами, а скорее базировался на ней. Они предложили до определения мандата группы выявить пробелы в оценке экологических проблем. Было предложено создать комитет для работы по подробному мандату. Было отмечено, что группе следует быть реалистичной и практичной в своей работе и она должна иметь сбалансированное региональное представительство. Кроме того, ее финансовые ресурсы должны контролироваться ЮНЕП для обеспечения того, чтобы она не занималась вопросами с политической подоплекой. Она должна служить в качестве вспомогательного научного консультативного органа.

41. Председатель, учитывая пожелания ряда делегаций, сказала, что она хотела учредить рабочую группу для изучения всех условий, связанных с учреждением межправительственной группы по экологическим изменениям, которая начнет свою работу утром на следующий день и доложит Комитету информацию к 15 ч. 00 м. в тот же день. По просьбе Председателя Канада согласилась возглавить группу.

42. Представитель ЮНЕСКО напомнил, что его организация располагает мандатом в отношении работы в научной области в рамках системы Организации Объединенных Наций и что экологические вопросы нуждаются в твердой научной основе. По его мнению, предлагаемые условия учреждения межправительственной группы по экологическим изменениям представляются реальными, хотя возможно и потребуются внести несколько коррективов. Однако ЮНЕСКО следует играть свою значительную роль в случае учреждения такой группы. Он далее отметил, что ЮНЕСКО приветствует ее участие в Группе по рациональному природопользованию, и подчеркнул в качестве важного вопрос о взаимосвязях между окружающей средой и культурным разнообразием.

43. Представитель Всемирной метеорологической организации (ВМО) сказал, что в отношении учреждения межправительственной группы по изменению окружающей среды необходимо задаться вопросом о том, можно ли заниматься этой работой в рамках существующих механизмов, и потому следует внимательно изучить мандаты других научных групп.

44. Отвечая на задававшиеся в ходе обсуждения вопросы, заместитель Директора-исполнителя сказал, что он не будет делать каких-либо замечаний об учреждении межправительственной группы по экологическим изменениям до получения доклада рабочей группы, и он хотел лишь отметить, что лежащая в основе предложения логика является неоспоримой, в частности в отношении того, что ЮНЕП необходимо всегда работать на основе заслуживающих доверия научных знаний.

Универсальное членство в Совете/Форуме

45. Один представитель сказал, что в отношении универсального представительства в Совете управляющих ЮНЕП во исполнение резолюции 251/57 Генеральной Ассамблеи принятие решения по данному вопросу ограничивается Генеральной Ассамблеей и что ожидается представление доклада Генерального секретаря. Поэтому ЮНЕП должна обеспечить направление доклада по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее предстоящей сессии. Другие представители приветствовали инициированный Ассамблеей процесс по рассмотрению вопроса об универсальном членстве, а также дальнейшее обсуждение данного вопроса на следующей сессии Совета/Форума.

Стратегический план технической поддержки и создания потенциала

46. Несколько представителей высказали свои замечания в отношении задержки в представлении стратегии создания потенциала. В своем ответе заместитель Директора-исполнителя сказал, что ЮНЕП полна решимости подготовить эту стратегию, и он пользуется возможностью для предложения представителям ознакомиться с буклетом, который распространен и в котором приводится общий обзор осуществляемых в настоящее время мероприятий по созданию потенциала.

II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

47. Комитет приступил к рассмотрению пункта 5 (Последующие меры, принимаемые во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи) на своем 4-м заседании 5 февраля.

48. Один представитель пожелал ознакомиться с процедурой, во исполнение резолюции 56/227 Генеральной Ассамблеи о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в отношении представления проекта решения по осуществлению плана действий в интересах наименее развитых стран, содержащегося в документе UNEP/GC.22/CRP.2. Представитель отметил, что аналогичные решения были приняты другими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как ПРООН и ЮНЕСКО. Председатель обратилась к представителю с просьбой представить проект решения редакционному комитету.

III. ПРОГРАММА, ФОНД ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

49. Комитет полного состава приступил к рассмотрению пункта 9 (Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы) на своем 2-м заседании 4 февраля. Комитету были представлены документы UNEP/GC.22/6 (Бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов), UNEP/GC.22/6/Add.1 (Бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов, доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) и UNEP/GC.22/7 (Административные и другие бюджетные вопросы, доклад Директора-исполнителя). Приступив к рассмотрению данного пункта, Председатель предложила создать специальную рабочую группу под председательством г-на Джона Эша (посла и Постоянного представителя Антигуа и Барбуды), поручив ей провести свое заседание после выступления по этому пункту заместителя Директора-исполнителя и обсудить на нем конкретные вопросы, касающиеся программы и бюджета.

50. Заместитель Директора-исполнителя информировал участников совещания о том, что относительно системы спутниковой связи "Меркурий" Директор-исполнитель рассмотрел два окончательных варианта: а) прекращение использования спутниковой системы "Меркурий"; или б) использование новой системы спутниковой связи Организации Объединенных Наций на базе телекоммуникационного центра в Бриндизи. После проведения консультаций и обсуждений этого вопроса стало ясно, что самым выгодным вариантом является использование спутниковой системы

Организации Объединенных Наций. Переход на новую систему был произведен в июне 2002 года, и этот вопрос подробно рассматривается в разделе IV документа UNEP/GC.22/7.

51. После этого с сообщением о бюджете и программе работы ЮНЕП на 2004-2005 годы выступил заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП г-н Шафкат Какахель. В начале своего выступления он заявил, что бюджет был подготовлен в соответствии с унифицированным бюджетным форматом, рекомендованным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и одобренным Советом управляющих. ЮНЕП и Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби разрабатывали бюджет на 2004-2005 годы в тесной консультации с Комитетом постоянных представителей ЮНЕП после проведения детального обзора с целью учета итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и в первую очередь принятого на ней Плана выполнения решений. Кроме того, были учтены положения предложенных Генеральным секретарем целей в области развития на пороге тысячелетия.

52. Он заявил, что прогнозируемое использование ресурсов в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов в объеме 249,7 млн. долл. США представляет собой чистое увеличение на 41,6 млн. долл. США по сравнению с утвержденным бюджетом на 2002-2003 годы. Основная доля чистого увеличения расходной части приходится на прогнозируемое увеличение расходов из целевых фондов и соответствующих расходов на поддержку целевых фондов (19,7 млн. долл. США), параллельных взносов (11,6 млн. долл. США), а также расходов из Фонда окружающей среды (10,1 млн. долл. США). Наибольшая доля общего бюджета - 224,2 млн. долл. США, или 89,8 процента, - будет израсходована на мероприятия по программе.

53. Приведя некоторые подробности в отношении поступлений из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, предполагаемый объем которых на период 2004-2005 годов составит 9,1 млн. долл. США, или примерно 4 процента от общего бюджета ЮНЕП, он перешел к детальному изложению ожидаемых взносов в Фонд окружающей среды в период 2004-2005 годов. С учетом наметившейся в последнее время тенденции в отношении поступлений, обеспечиваемых за счет добровольных взносов в этот Фонд, и твердых заявлений от ряда основных доноров относительно увеличения их взносов начиная с 2003 года, Директор-исполнитель принял решение подготовить бюджет Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2004-2005 годов в размере 130 млн. долл. США, включая программу работы стоимостью в 110 млн. долл. США. Это равносильно увеличению объема используемых ресурсов на 10,1 млн. долл. США по сравнению с утвержденным бюджетом на двухгодичный период 2002-2003 годов. Однако с учетом того, что превышение на 8,6 млн. долл. США обусловлено корректировками по стоимости (уровень инфляции, расходы по персоналу и т.д.), увеличение бюджета Фонда окружающей среды на 2004-2005 годы в размере 10,1 млн. долл. США эквивалентно, таким образом, положительному росту в реальном выражении на 1,5 млн. долл. США. Из общего объема предлагаемого бюджета Фонда окружающей среды 115 млн. долл. США, или 88,5 процента, приходится на мероприятия по программе и 15 млн. долл. США, или 11,5 процента, - на вспомогательные расходы. Для исполнения бюджета Фонда окружающей среды в объеме 130 млн. долл. США на двухгодичный период 2004-2005 годов потребуются взносы в размере 115 млн. долл. США на тот же период, а также другие прогнозируемые поступления в сумме 7 млн. долл. США. Этот объем взносов представляет собой увеличение на 20 млн. долл. США, или на 21 процент, по сравнению с объемом взносов на 2002-2003 годы, который прогнозировался по состоянию на 30 сентября 2002 года. Переносимый остаток на счетах по состоянию на 31 декабря 2003 года оценивается в 9 млн. долл. США. Он заявил, что Директор-исполнитель твердо убежден в том, что ряд последних событий, включая решение SS.VII/1 о международном экологическом руководстве и решения, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, содействуют укреплению ЮНЕП, и наряду с предлагаемой добровольной ориентировочной шкалой взносов ЮНЕП может ожидать получения финансовых ресурсов за счет увеличения взносов, что позволит повернуть вспять тенденцию, наблюдавшуюся в последние годы.

54. Комментарии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) по проекту бюджета были вновь весьма позитивными, и Директор-исполнитель согласился с рядом критических замечаний и реализовал их. В результате должность в Секторе по

мобилизации ресурсов была определена на уровне С-4, а не С-5; Директор-исполнитель согласился, что все административные должности в региональных бюро должны оплачиваться из бюджета вспомогательных расходов, и согласился с тем, что ЮНЕП следует рассмотреть вопрос об использовании национальных сотрудников категории специалистов в своих программах; и с тем, что цели показателей эффективности работы будут достигнуты в 2006 году.

55. Затем заместитель Директора-исполнителя сделал обзор программы, изложенной в главе IV документа UNEP/GC.22/6, показав, каким образом семь подпрограмм могут быть сгруппированы в рамках трех основных категорий деятельности. Первая - экологический мониторинг, оценка и раннее предупреждение - направлена на обеспечение того, чтобы разработка природоохранной политики базировалась на твердой научной основе. Вторая категория, заключающаяся в осуществлении повестки дня в областях водоснабжения и санитарии, энергетики, здравоохранения, сельского хозяйства и биоразнообразия (ВЭЗСБ), отражает инициативу, предпринятую Генеральным секретарем с целью сосредоточения внимания участников Всемирной встречи на высшем уровне на этих пяти решающих факторах устойчивого развития. Третья категория - содействие интеграции политики - охватывает работу ЮНЕП в областях, в которых существуют междисциплинарные вопросы, и направлена на решение таких вопросов, как модели производства и потребления, изменение климата и связи между глобализацией, окружающей средой и устойчивым развитием. По этим трем категориям распределен ряд тематических направлений, которые являются общими для различных разделов и подпрограмм. Помимо того, что они базируются на пяти секторах ВЭЗСБ, они отражают также пять приоритетных областей деятельности ЮНЕП, которые были одобрены Советом управляющих на его пятой специальной сессии в мае 1998 года и к которым относятся: экологическая информация, оценка и раннее предупреждение; улучшение координации природоохранных конвенций и разработка стратегических документов в области окружающей среды; пресноводные ресурсы; передача технологии и промышленность; и оказание поддержки Африке.

56. Председатель предложила участникам обсудить общие вопросы, связанные с программой и бюджетом, заявив, что конкретные вопросы следует направлять рабочей группе, которая в данный момент покидала зал заседаний Комитета, с тем чтобы приступить к своей работе.

57. Представитель Греции, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, сказал, что Союз постоянно выступал за увеличение взносов в Фонд окружающей среды. Союз поддержал также необходимость увеличения доли средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на поддержку административных расходов и расходов на управление ЮНЕП и ориентировочную шкалу взносов, в то же время отметив, что Союз в целом уже сделал взнос в объеме, значительно превышающем объем, установленный для него в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций. И, наконец, он выразил согласие Союза с тем, что правительства следует поощрять к возврату их взносов из целевых фондов в Фонд окружающей среды и что существует необходимость в укреплении Сектора по мобилизации ресурсов.

58. В отношении укрепления финансирования ЮНЕП один представитель сказал, что его делегация выступает против введения ориентировочной шкалы из-за ухудшающегося экономического положения в его стране. Он отметил, что ЮНЕП необходимо повысить действенность своих мероприятий, с тем чтобы она могла более эффективно использовать уже имеющиеся ресурсы. Один представитель сказал, что его страна не поддерживает ориентировочную шкалу взносов, поскольку она противоречит добровольному характеру взносов развивающихся стран.

59. Другой представитель сказал, что ЮНЕП, вместо того, чтобы использовать ориентировочную шкалу, следует настаивать на добровольных взносах и принципе общей, но дифференцированной ответственности. Он отметил, что всем основным донорам следует стремиться к постепенному увеличению их взносов, и заявил о поддержке необходимости увеличения объема финансирования из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, одобряемого Генеральной Ассамблеей.

60. В ответ на высказывавшиеся в ходе обсуждения мысли заместитель Директора-исполнителя отметил, что на совещании в Картахене правительства приняли решение о существовании ориентировочной шкалы, но он оставляет на усмотрение правительств решение о том, следует ли им следовать ей или по-прежнему придерживаться добровольных взносов, как это и было до сих пор. Однако он не согласен с высказыванием о том, что такая ориентировочная шкала является чрезмерным бременем для развивающихся стран, и в качестве иллюстрации привел примеры.

61. Ряд представителей взяли слово для того, чтобы заявить о своем согласии с ориентировочной шкалой добровольных взносов. Представитель Италии заявил, что его страна увеличит свой взнос в 2003 году дополнительно на 400 000 евро для приведения его соответствие с ориентировочной шкалой, и это несмотря на то, что шкала еще не утверждена Советом управляющих. Некоторые другие представители считали, что ЮНЕП следует добиваться увеличения финансирования за счет взносов и выразили свое несогласие с принципом, который заложен в ориентировочной шкале добровольных взносов. Представитель Российской Федерации заявил, что его страна будет придерживаться принципа добровольных взносов и поэтому будет продолжать ежегодно выплачивать взнос в размере 500 000 долл. США на следующий трехгодичный период.

62. Один из представителей просил отдельно предусмотреть в бюджете конкретную статью по финансированию региональных мер в рамках реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне, включая развитие партнерских связей. В ответ на это заместитель Директора-исполнителя заявил, что дать точные выкладки не представляется возможным в тех случаях, когда различные партнерские или межучрежденческие механизмы решают вопрос о программе работы. Ряд представителей приветствовали включение инициативы по ВЭЗСБ в программу работы ЮНЕП, при этом один из них напомнил, что Найробийская декларация должна оставаться для ЮНЕП основным документом. В ответ заместитель Директора-исполнителя заверил представителей, что это будет по-прежнему одним из основных приоритетов.

63. Многие представители с удовлетворением отмечали укрепление региональных аспектов деятельности ЮНЕП, но сожалели о том, что за принятием этого политического решения не последовало выделения конкретных бюджетных ассигнований, и заявляли, что им хотелось бы, чтобы определенная процентная доля бюджета Фонда окружающей среды выделялась бы каждому техническому отделу ЮНЕП на деятельность в области регионального сотрудничества. В ответ заместитель Директора-исполнителя заявил, что в будущем секретариат подготовит разбивку, отражающую распределение бюджетных ассигнований между отделами на цели регионального сотрудничества.

64. Вопрос о дублировании и параллелизме деятельности был поднят несколькими представителями, которые заявили, что ЮНЕП следует прилагать максимальные усилия для развития синергических связей с другими программами Организации Объединенных Наций в целях совместного несения расходов, а один из представителей подчеркнул необходимость максимально эффективного использования ресурсов.

65. В конце обсуждения заместитель Директора-исполнителя поблагодарил представителей Комитета за сформулированные ими мнения и указания и заверил их в том, что все они будут учтены. В заключение он напомнил о том, что предлагаемая ориентировочная шкала взносов является добровольной и что эта инициатива была выдвинута правительствами, исходившими из того понимания, что в случае ее утверждения правительства на индивидуальной основе будут решать, следует ли им действовать в соответствии с ней или нет.

IV. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

66. На своем 5-м заседании 6 февраля Комитет полного состава рассмотрел следующие проекты решений, которые были одобрены Комитетом с изменениями и поправками для препровождения Совету управляющих для принятия: "Повышение роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решении вопросов, связанных с лесами" (UNEP/GC.22/CRP.4); "Роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей

среде в укреплении региональных мероприятий и сотрудничества в субрегионе стран - членов Организации экономического сотрудничества" (UNEP/GC.22/CRP.7); "Межправительственная группа по изменению климата" (UNEP/GC.22/CW/CRP.1); "Нищета и окружающая среда в Африке" (UNEP/GC.22/CW/CRP.3); "Региональное осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде" (UNEP/GC.22/CW/CRP.4); и "Малые островные развивающиеся государства" (UNEP/GC.22/CW/CRP.6). Проект резолюции, содержащийся в документе UNEP/GC.22/CW/CRP.2, был снят авторами с учетом того, что он близко напоминал проект решения, содержащийся в документе UNEP/GC.22/CW/CRP.4.

67. Представитель Египта попросил разъяснить значение слов "придать действенность концептуальным рамкам в области нищеты и экосистем" в пункте 5 постановляющей части проекта решения о нищете и окружающей среде в Африке (UNEP/GC.22/CW/CRP.3). Представитель секретариата пояснил, что это означает применение концептуальных рамок на практике. Представитель Египта попросил и получил разъяснение относительно того, что концептуальные рамки таким образом не были официально приняты и что Директор-исполнитель сообщит Совету об опыте ЮНЕП в этой связи. На этой основе и при том понимании, что разъяснение будет отражено в докладе Комитета, представитель Египта смог поддержать проект резолюции.

68. На его 6-м заседании 7 февраля Комитету были представлены проекты решений по следующим вопросам: предлагаемый международный год пустынь мира; безопасность на море и охрана морской среды от загрязнения в результате аварий; устойчивые модели потребления и производства; и укрепление научной базы ЮНЕП.

69. Многие ораторы высказались в поддержку проекта решения о предлагаемом международном годе пустынь и внесли поправки в текст и название проекта решения. Этот проект решения с внесенными поправками был одобрен для представления пленарному заседанию.

70. Проект решения о безопасности на море и охране морской среды получил поддержку большинства выступивших делегатов. Однако два оратора заявили, что с этим проектом решения связаны серьезные правовые, технические и финансовые последствия, и в этой связи прежде чем они смогут занять ту или иную позицию по этому решению, им необходимо получить инструкции от своих правительств. Был также поднят вопрос о разделении полномочий между ЮНЕП и ИМО. Для обсуждения формулировки этого проекта решения была создана контактная группа.

71. Исходя из того, что в компиляции проектов решений, подготовленной Комитетом постоянных представителей, содержится проект решения, который также посвящен вопросам, касающимся аспектов устойчивого потребления и производства, была создана контактная группа для рассмотрения формулировки проекта решения по этому вопросу.

72. Проект решения, посвященный вопросу укрепления научной базы ЮНЕП, был представлен Комитету председателем контактной группы (Канада). Относительно информации, подлежащей представлению Совету/Форуму после поступления материалов от заинтересованных сторон, Комитет получил от секретариата подтверждение о том, что доклад, о котором говорится в пункте 4 постановляющей части проекта решения, будет представлять собой объективный и фактологический сводный анализ полученной информации, в котором будут изложены различные варианты для рассмотрения Советом/Форумом. Это решение с удовлетворением было отмечено рядом ораторов. Представитель Греции, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что, по мнению Европейского союза, создание межправительственной группы по изменению окружающей среды, как это обсуждалось на совещании в Картахене, имеет немало преимуществ. Союз обеспокоен в связи с возможным поздним ответом на возникающие проблемы в результате отсутствия полной научной информации и поэтому считает, что необходим интерактивный механизм для решения вопросов, которые возникают на стыке научной и программной областей деятельности. В то же время ясно, что многие вопросы остаются нерешенными, и в этой связи Союз приветствует проект решения в качестве начального этапа осуществления процесса, предназначенного для сбора необходимой информации. Она призвала все государства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных субъектов предоставить Директору-исполнителю всю имеющуюся

информацию, как это испрашивается в проекте решения. Этот проект решения был одобрен Комитетом для передачи пленарному заседанию.

73. На 7-м заседании 7 февраля контактная группа представила пересмотренный проект решения, посвященный вопросам безопасности на море и охраны морской среды, который был одобрен Комитетом для представления пленарному заседанию. Представитель Российской Федерации заявил, что его делегация не участвовала в одобрении этого проекта решения ввиду отсутствия текста на русском языке.

74. Также на 7-м заседании Председатель Комитета полного состава объявила о том, что рабочая группа по бюджету и контактная группа по устойчивым моделям производства и потребления еще не завершили свою работу. В этой связи она предложила, и участники совещания согласились с этим, чтобы эти две группы в дальнейшем докладывали о своей работе непосредственно пленарному заседанию.

75. Председатель Комитета полного состава объявила 7-е, и последнее, заседание Комитета закрытым в пятницу 7 февраля 2003 года в 15 ч. 45 м.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ВТОРОМУ ГЛОБАЛЬНОМУ
 ФОРУМУ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ/СОВЕТУ
 УПРАВЛЯЮЩИХ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.22/1	Предварительная повестка дня
UNEP/GC.22/1/Add.1/Rev.2	Аннотированная предварительная повестка дня и организация работы
UNEP/GC.22/2	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем
UNEP/GC.22/2/Add.1	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем: глобальная оценка ртути
UNEP/GC.22/2/Add/2 и Corr.1	Доклад о ходе осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности
UNEP/GC.22/2/Add.3	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем: обзор политики и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов: основные вопросы политики и программные варианты
UNEP/GC.22/2/Add.4	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем: оказание поддержки Африке
UNEP/GC.22/2/Add.5	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем: глобальная оценка состояния морской среды
UNEP/GC.22/2/Add.6	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем: экологическая ситуация на оккупированных палестинских территориях
UNEP/GC.22/2/Add.7	Состояние глобальной окружающей среды и вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в усилия по решению экологических проблем: постконфликтные экологические оценки
UNEP/GC.22/3	Стратегические меры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на решение возникающих экологических проблем

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.22/3/Add.1/Rev.1	Стратегические меры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на решение возникающих экологических проблем: долгосрочная стратегия по привлечению и вовлечению молодежи в решение экологических вопросов
UNEP/GC.22/3/Add.2	Стратегические меры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на решение возникающих экологических проблем: доклад об осуществлении Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на первое десятилетие XXI века (Программа Монтевидео III)
UNEP/GC.22/3/Add.3/Rev.1	Стратегические меры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на решение возникающих экологических проблем: долгосрочная стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области спорта и окружающей среды
UNEP/GC.22/4	Реализация итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: международное экологическое руководство
UNEP/GC.22/4/Add.1	Международное экологическое руководство и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде: укрепление научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде путем повышения ее способности осуществлять мониторинг и оценку состояния глобальной окружающей среды, в том числе за счет создания межправительственной группы по изменению глобальной окружающей среды
UNEP/GC.22/4/Add.2	Реализация итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: международное экологическое руководство: резолюция 57/251 Генеральной Ассамблеи по докладу Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой специальной сессии
UNEP/GC.22/5	Меры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на осуществление Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
UNEP/GC.22/6	Бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов
UNEP/GC.22/6/Add.1	Бюджеты Фонда окружающей среды: предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2004-2005 годов: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
UNEP/GC.22/7 и Corr.1 и 2	Административные и другие бюджетные вопросы

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.22/8 и Corr.1	Справочный документ для консультаций на уровне министров: региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию
UNEP/GC.22/8/Add.1/Rev.1	Справочный документ для консультаций на уровне министров: региональное осуществление итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: Африка и Новое партнерство в интересах развития Африки
UNEP/GC.22/8/Add.2	Справочный документ для консультаций на уровне министров: содействие переходу к устойчивым моделям потребления и производства
UNEP/GC.22/8/Add.3	Справочный документ для консультаций на уровне министров: использование базы живых природных ресурсов для борьбы с нищетой: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в реализацию обязательств в области биоразнообразия, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию
UNEP/GC.22/9	Программное заявление Директора-исполнителя
UNEP/GC.22/10	Справочный документ для рассмотрения на пленарном заседании: состояние окружающей среды
UNEP/GC.22/10/Add.1	Справочный документ для рассмотрения на пленарном заседании: состояние окружающей среды: работа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области химических веществ
UNEP/GC.22/10/Add.2/Rev.1	Справочный документ для рассмотрения на пленарном заседании: экономика, торговля и устойчивое развитие
UNEP/GC.22/10/Add.3/Rev.1	Справочный документ для рассмотрения на пленарных заседаниях: выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: водные ресурсы
UNEP/GC.22/INF/1/Rev.1	State of preparedness of documents for the twenty-first session of the Governing Council/Global Ministerial Environment Forum
UNEP/GC.22/INF/2	Report of the Global Mercury Assessment Working Group on the work of its first meeting
UNEP/GC.22/INF/3	Global Mercury Assessment
UNEP/GC.22/INF/4	Update on practical guidance on municipal wastewater management
UNEP/GC.22/INF/5	Further improvement of environmental emergency prevention, preparedness, assessment, response and mitigation
UNEP/GC.22/INF/6	Memorandums of understanding concerning cooperation between the United Nations Environment Programme and other organizations in the United Nations system

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.22/INF/7	Issues arising from the resolutions of the General Assembly at its fifty-seventh session that are of specific significance to the work of the United Nations Environment Programme
UNEP/GC.22/INF/8	Trust Funds administered by the United Nations Environment Programme: Programmatic descriptions and expenditures for 2000-2001, 2002-2003 and 2004-2005
UNEP/GC.22/INF/9	Report of the Board of Auditors on the audit of the accounts of the Fund of the United Nations Environment Programme for the biennium ended 31 December 2001
UNEP/GC.22/INF/10	Participation of the United Nations Environment Programme in the work of the Global Environment Facility
UNEP/GC.22/INF/11/Rev.1	Joint progress report of the Executive Directors of the United Nations centre for Human Settlements (HABITAT) and the United Nations Environment Programme
UNEP/GC.22/INF/12	Changes to the status of ratification of/accession to conventions and protocols in the field of the environment
UNEP/GC.22/INF/13	Review of the practices of civil society engagement in United nations organizations
UNEP/GC.22/INF/13/Add.1	Enhancing civil society engagement in the work of the United Nations Environment Programme: strategy paper
UNEP/GC.22/INF/14	Linkages among and support to environmental and environment-related conventions
UNEP/GC.22/INF/18	Regional Seas Conventions and action plans: status report
UNEP/GC.22/INF/19/Rev.1	Implementation of Governing Council decision 21/13 on the feasibility of establishing a regular process for the assessment of the state of the marine environment
UNEP/GC.22/INF/20/Rev.1	Indicative scale of contributions: (Pilot phase in 2003)
UNEP/GC.22/INF/21	Progress report on the implementation of Governing Council decision 21/11 on water policy and strategy of the United Nations Environment Programme
UNEP/GC.22/INF/22	Progress report on the implementation of decision SS.VII/3 on strategic approach to international chemicals management
UNEP/GC.22/INF/23	Progress in phasing out lead in gasoline
UNEP/GC.22/INF/24	Report of the Global Judges Symposium on Sustainable Development and the Role of Law
UNEP/GC.22/INF/25	Land use management and soil conservation policy of UNEP: strengthened functional approach
UNEP/GC.22/INF/26	Adaptation to climate change
UNEP/GC.22/INF/27	Status of implementation of the millennium ecosystem assessment

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/GC.22/INF/28	Initiative of the United Nations Secretary-General on water and sanitation, energy, health, agriculture and biodiversity
UNEP/GC.22/INF/29	Economics and trade
UNEP/GC.22/INF/30/Rev.1	Poverty and ecosystems: synthesis of a conceptual framework
UNEP/GC.22/INF/31	Desk study on the environment in the occupied Palestinian territories
UNEP/GC.22/INF/32	The Asian Brown Cloud: climate and other environmental impacts
UNEP/GC.22/INF/33	Environment and health
UNEP/GC.22/INF/34	Extracts from the Johannesburg Declaration on Sustainable Development and the Plan of Implementation of the World Summit on Sustainable Development of relevance to regionalization
UNEP/GC.22/INF/35	Measures for strengthening the freshwater component of the water policy and strategy
UNEP/GC.22/INF/36	Тематический документ по вопросу универсального членства в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
UNEP/GC.22/INF/37	The United Nations Environment Programme mountain strategy: addressing environmental dimensions of the International Year of Mountains, 2002 and its follow-up
UNEP/GC.22/INF/38	Contribution of the United Nations Environment Programme to the implementation of the Intergovernmental Forum on Chemical Safety's Bahia Declaration and priorities for action beyond 2000
UNEP/GC.22/INF/39	Implementing the outcomes of the World Summit on Sustainable Development

- ¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1), глава I, резолюция 2, приложение.
- ² См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18-22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.02.П.А.7).
- ³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.
- ⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложения I и II.
- ⁵ FCCC/CP/2002/7 и Add. 1-3.
- ⁶ Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.
- ⁷ См. документ WT/MIN(01)/DEC/1 Всемирной торговой организации.
- ⁸ Решение 19/1 Совета управляющих, приложение.
- ⁹ Решение SS.VI/1 Совета управляющих, приложение.
- ¹⁰ Резолюция 47/193 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года.
- ¹¹ Резолюция 55/196 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года.
- ¹² См. UNEP/GPA/IGR.1/9.
- ¹³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18-22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.
- ¹⁴ UNEP(OCA)/LVA/IG.2/7.
- ¹⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.П.А.1) глава I, резолюция 1, приложение.
- ¹⁶ См. UNEP(DEC)/NEP/IG.1/7.
- ¹⁷ Просит Директора-исполнителя активизировать предпринимаемые усилия по взаимодействию в рамках текущей деятельности, касающейся коралловых рифов, между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными конвенциями, особенно с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитания водоплавающих птиц, и Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия.
- ¹⁸ Просит Директора-исполнителя разработать подходы для взаимодействия с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Всемирную торговую организацию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в решение неотложных экономических, социальных и экологических вопросов достижения устойчивости в регулировании и использовании в отношении коралловых рифов.
- ¹⁹ Решение 1/CP.8 Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятое на ее восьмой сессии в Дели, 25 октября - 1 ноября 2002 года (FCCC/CP/2002/7/Add.1).
- ²⁰ Доклад Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятый на ее седьмой сессии в Марракеше, Марокко, 29 октября - 10 ноября 2001 года (FCCC/2001/13/Add. 1 и 2).
- ²¹ Оценка секретариата на двухгодичный период составляет 500 000 долл. США.

²² Международный форум по химической безопасности, третья сессия, окончательный доклад Форума III (IFCS/Forum III/23w), приложение 6.

²³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

²⁴ Тяжелые металлы и их соединения включены в определение химических веществ для целей дальнейшей разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ.

²⁵ Оценка секретариата на двухгодичный период составляет 600 000 долл. США.

²⁶ Оценка секретариата на двухгодичный период составляет 800 000 долл. США.

²⁷ E/2002/42, E/CN.18/2002/14.

²⁸ Резолюция 54/449 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁹ См. UNEP/AMCEN/9/2.

³⁰ См. UNEP/AMCEN/EGM/9/5/Add.1.

³¹ UNEP/GC.20/INF/21.

³² A/CONF.191/12.

³³ A/CONF.191/11.

³⁴ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля - 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

³⁵ Резолюция S-22/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁶ См. UNEP/ENV.Law/4/3.

³⁷ UNEP/GC.22/INF/24, приложение.

³⁸ Принцип 10 Декларации гласит: "Экологические вопросы решаются наиболее эффективным образом при участии всех заинтересованных граждан - на соответствующем уровне. На национальном уровне каждый человек должен иметь соответствующий доступ к информации, касающейся окружающей среды, которая имеется в распоряжении государственных органов, включая информацию об опасных материалах и деятельности в их общинах, и возможность участвовать в процессах принятия решений. Государства развивают и поощряют информированность и участие населения путем широкого предоставления информации. Обеспечивается эффективная возможность использовать судебные и административные процедуры, включая возмещение и средства судебной защиты".

³⁹ Решение SS.VI/1 Совета управляющих, приложение.

⁴⁰ Программа "тунза" ЮНЕП сконцентрирована на вовлечении и привлечении молодых людей к решению экологических вопросов.

⁴¹ Программа "мичезо" ЮНЕП основное внимание уделяет спорту и окружающей среде.

⁴² Отмечая обеспокоенность, доведенную государствами-членами до сведения Директора-исполнителя в письменном виде в течение шести недель после завершения двадцать второй сессии Совета управляющих.

⁴³ UNEP/OzL.Conv.6/7.

⁴⁴ UNEP/OzL.Pro.14/9.
